665
CON

Weekend

TOWNSHIPS WEEK



Normand Gladu
On painting, politics and meeting Donald Sutherland

Inside Townships Week, Coaticook's Normand Gladu on painting, politics and Donald Sutherland... how music is a big part of Magog's marathon swim race... what Lennoxville band KGB will call their debut CD... a nationwide storefront exhibit of women's works... and a chance to see The Platters.

Weather, page 2
Sherbrooke
Friday, June 3, 1994
50 cents

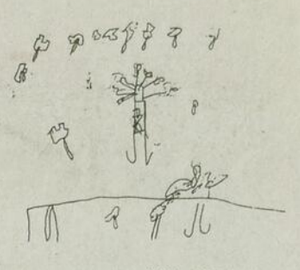
Births, deaths 13
Classified 10-11
Comics 12
Editorial 4
Farm & Business 9
Living 8
Sports 14-15
Townships 3

Inside

● A Sutton woman made a creepy discovery in her grapes. Details on page 3.
● Bishop's prepares for spring convocation Sunday. For details and a full list of graduates, turn to pages 5, 6 and 7.
● Tamsin Mills and Evan Mooney were the big winners at Galt's annual athletic awards. Find out who else won on page 15.

the Record

EXPIRES: 94/05/30
BIB.NAT.DU QUEBEC
DEPOT LEGAL,
125 RUE SHERBROOKE O.,
MONTREAL, P.Q.
H2X 1X4



TERI GILMARTIN
GRADE 1
NORTH HATLEY ELEMENTARY SCHOOL

Are feds ducking gunrunners?

OTTAWA (CP) — If guns are being smuggled onto Indian reserves the RCMP and customs officials will deal with it, says Solicitor General Herb Gray.

But, on the same day a pair of Mohawks were jailed in Vermont for running guns to Canada, Gray also said that his department has no knowledge of a supposed confidential memo suggesting that smuggling is indeed taking place.

A report published in *Le Droit* in Ottawa and *Le Soleil* in Quebec City said arms are smuggled into Canada by train, unloaded and stored at the Quebec Mohawk reserve at Kahnawake, then distributed to organized crime gangs in Montreal and Toronto.

The article suggested the guns haven't been seized because the RCMP are waiting for government approval to take action inside the reserve.

"The RCMP has the total right to do its work anywhere in the country," Gray said. "There are no forbidden zones. They do not need the approbation of government to do their work on Indian reserves or anywhere else."

"The RCMP is unaware that a situation exists as outlined in the article," said Const. Greg Peters.

Meanwhile in Rutland, Vermont, two Mohawks from Kahnawake were given prison terms Thursday for their roles in illegally buying guns from a Vermont dealer and reselling them in Canada.

Tyler Hemlock, 34, was sentenced to 27 months in prison, while Onerahtase Phillips, 25, was given a 15-month prison term, the U.S. Attorney's Office said Thursday.

Hemlock and Phillips and two others Mohawks were charged early last year with buying the guns from the Vermont gun dealer by filling out the forms using names chosen at random from a phone book. The guns were then resold to an individual in Canada.

Major crimes to adult court

Ottawa plans to get tough on tough young criminals

By Portia Priegert

OTTAWA (CP) — Teenagers convicted of first-degree murder under the Young Offenders Act could face doubled sentences of up to 10 years as the government responded Thursday to mounting public calls to fight violence.

And 16- and 17-year-olds charged with serious violent crimes would be tried in adult court — where penalties are harsher — unless they can persuade a judge that they should stay in youth court.

"A maximum penalty of five years just isn't sufficient to reflect society's condemnation for taking a human life so we've increased it," Justice Minister Allan Rock said after tabling amendments in the Commons.

The long-awaited bill does not deal with calls to bring children younger than 12 into the justice system if they commit serious crimes.

The main opposition parties were critical: the Bloc Québécois feels the bill is too harsh; Reform says it is too lenient.

Early reaction from some provinces and victims' advocates was cautiously favorable.

Still, a law professor from Queen's University in Kingston, Ont., who has studied youth courts, said costly transfers to the adult system may not keep young offenders behind bars longer.

"I'm not sure that we're actually going to see longer sentences being served," said Nick Bala. "What we may see is some effect on where the sentence is being served and an increase in court time."

One long-sought change would enable courts to authorize the release of information about young offenders to neighbors or other affected citizens when there is a risk to their safety.

The bill would also:

● Continue to ban the media from reporting names of young offenders. But information could be shared with school officials and child-welfare agencies.

● Increase the maximum penalty under the act for those convicted of second-degree murder to seven years from five.

● Require youths convicted of first-degree murder in adult court to serve at least 10 years before they can seek parole. At present, parole can be granted after five years in some cases.

Ottawa, which transfers about $160 million a year to the provinces to administer the youth justice system, has no new money to help rehabilitate young offenders, said Rock.

But it hopes money can be freed up by making jail a last resort for youths convicted of less serious crimes.

See YOUNG Page 2

Is new law just a feelgood sop?

CP News Analysis

By Bob Cox

OTTAWA (CP) — Proposed changes to the Young Offenders Act will deter youth crime, right?

Probably not, say experts in the youth justice system.

But in the end, that may not be the point.

Justice Minister Allan Rock's proposal to lengthen sentences for teenage murderers and send more youths to adult court is politics pure and simple.

And the politics of crime fighting is to be seen to be doing

See FEELGOOD Page 2

Magog firefighters get high-tech help



Magog volunteer fire department Capt. Yvon Bergeron proudly showed off a shiny new rescue truck Thursday. It's the latest addition to the Magog fleet. For the full story, please turn the page.

RECORD/MAURICE CROSSFIELD

Envoy's wife stands in for Queen

Stage set for D-Day anniversary ceremonies

By Stephen Ward

LONDON (CP) — Amid a blast of trumpets, Canadian soldiers practised drills in a royal park Thursday as Britain prepared to unveil its first major war memorial to Canadian veterans.

A battalion of diplomats joined forces with a Canadian military honor guard and band to rehearse for today's unveiling of the Canada War Memorial in Green Park, next to Buckingham Palace.

The memorial, which honors Canadians who fought in both world wars, will be opened by the Queen, the Queen Mother, Prime Minister Jean Chrétien and British Prime Minister John Major before 3,000 invited guests.

Chrétien arrived in London late Thursday to begin his tour of D-Day 50th anniversary ceremonies. Earlier, he attended a funeral in Montreal for Reine Gagnier-Johnson, mother of Quebec Premier Daniel Johnson.

"The memorial fits this prestigious location," mused Cindy Clegg, a Defence Department official from Ottawa, as the Canadian band played The Maple Leaf Forever. "This is a special Canadian place."

It's the first major Canadian memorial in Britain and its unveiling is the centrepiece of Canadian events for 50th anniversary D-Day ceremonies in England.

At today's opening, hundreds of Canadian veterans will watch the 200-member Canadian guard and band perform, while eight CF-18 fighter jets from Quebec and Alberta take part in large flypast.

Ten members of the Royal Family are to attend the event, ensuring hundreds of police will provide security.

The modern, understated monument consists of two wedges of red granite with bronze maple leafs under flowing water. A stone compass points towards Halifax, where many Canadians left for the wars. Around the compass are names of monument contributors, from Brian Mulroney to publisher Conrad Black.

Late Thursday, a memorial foundation, which has already raised $2.5 million Cdn in private donations for the monument,

See D-DAY Page 2

'Seward is not a criminal' — defence

Crown: Airborne officer deserves jail

PETAWAWA, Ont. (CP) — A major convicted of negligent performance of duty for an order given during a peacekeeping mission in Somalia should be dismissed from the army and jailed, a military prosecutor said Thursday.

Deliberations begin today for a panel of senior officers deciding a sentence for Maj. Anthony Seward, 40, the former commander of 2 Commando unit of the Canadian Airborne Regiment.

The Hamilton native was convicted Wednesday for authorizing his paratroopers to "abuse" Somalis caught looting the Canadian compound near Belet Huen in early 1993.

He was acquitted on a more serious charge of unlawfully causing bodily harm in the beating death of Shidane Arone, 16. The Somali teen was captured and tortured by Canadian soldiers for breaking into the compound.

Seward, 40, who was not present for the beating on March 16, 1993, had pleaded not guilty to both charges.

"While he did not personally involve himself in the abuse of Mr. Arone, he did open the door that led to the breakdown in discipline among his subordinates, which resulted in the mistreatment of the prisoner," said Maj. Bert Herfst, the prosecutor.

"He should not be held less responsible than his subordinates."

"Seward was perhaps more responsible than the others by reson of his position of rank and experience," Herfst said.

He called for a short jail term.

Three other soldiers have been tried for their roles in Arone's death. Two were given jail terms while a third was acquitted of all charges.

A fourth soldier identified as the main culprit in the beating was found unfit to stand trial on charges of second-degree murder and torture. He suffered brain damage after attempting suicide.

Seward's lawyer, Lt.-Col. John

See AIRBORNE Page 2

D-Day remembered:

Schedule changes for local parades

SHERBROOKE — Scheduled times have been changed for the main events of local celebrations of the 50th anniversary of the D-Day invasion.

The church parade at St. Peter's Church on Dufferin Street will be at 1 p.m. Saturday instead of 2 p.m. as earlier reported.

The main parade at Champ de Mars park will begin at 2:15 p.m. Saturday instead of 3.

The Desjardins Mortgage ...

Brings your dream home within reach with the best Mortgage available!

Desjardins
The unbelievable power of cooperation.

Enquire today at the following Caisse Populaires:

LENNOXVILLE
164 QUEEN ST.
564-5128

STANSTEAD
16 DUFFERIN ST.
876-7551

SHERBROOKE
PERPETUEL-SECOURS
1268 PROSPECT ST.
564-1442

RICHMOND
45 CARPENTER ST.
826-3745

WATERVILLE
150 COMPTON EAST
837-3111

SERVICE IS OUR TOP PRIORITY!

Black widow deadly but rare — Agriculture Canada

Spider in the fridge stuns Sutton woman

By Sharon McCully

SUTTON — A Sutton woman is still reeling after discovering a deadly black-widow spider in a bunch of grapes she bought last Friday at a grocery store in Sutton.

Patricia LeBaron said she bought the tightly clustered red grapes at the Metro grocery last Friday and was pulling small branches apart Wednesday when she made the eerie discovery.

A federal health inspectors confirmed the insect was a female black widow, but said the risk of finding another is so slim there was no need to inform the public.

"The information we have from specialists is that they've never seen a case where there was more than one in a shipment," said Gilles Roy, supervisor of Health and Welfare Canada, Sherbrooke Division.

"This type of spider travels alone and if two are found together, one would usually kill the other."

One was enough for LeBaron. After cradling a branch of grapes in her hand as she rinsed them under the tap Wednesday, LeBaron laid them on a paper towel. It was then she made her shocking discovery.

"I saw the long black legs and the pitch black body about the size of half a fingernail, and I knew instantly I had never seen anything like this before," LeBaron said Thursday.

"It was so stark against the white paper-towel. My first instinct was to get it out of my house."

LeBaron wrapped the insect in a banana peel on the paper towel, then gingerly inserted it in a clear plastic bag and put it outside on her deck.

"I felt weird," she recalled. "I think I must have been in shock because I came right back in the house and continued eating my lunch of fruit and cheese while reading my detective novel, " she said. "I even ate the grapes," she added, her voice quivering.

Shortly afterward when a neighbor stopped in, she brought him outside to see the captured insect.

After consulting a book on insects, the two turned the bag over and poked at the spider inside it with the tip of a pen. Their worst fears were confirmed.

"The book said when agitated, a black widow will show the red spots on its stomach,." LeBaron said. There was no doubt this was a black widow.

"It was so darned ugly," Le Baron said. "It's just something you wanted out of your house."

LeBaron's first call was to Brome-Missisquoi-Perkins Hospital in Cowansville for information on what to do with the poisonous insect. A receptionist there referred her to the provincial agriculture ministry. An official there advised LeBaron "to kill it."

Not satisfied with the response, LeBaron notified federal health officials who immediately sent an inspector to her home in Sutton.



Black widow: Only the female is deadly.

"The inspector arrived within the hour and could not have been kinder or more helpful," LeBaron said. Supervisor Roy said inspectors went immediately to the Metro store in Sutton to inspect the bin where the grapes had been displayed and a thorough scrubbing ensued.

"There was no sign of infestation, nor was there any trace of eggs," he said, adding the black widow's eggs are laid in a brown sac the size of a fingernail.

Roy said officials believe the grapes came from Mexico and about 20 pounds from the shipment were removed from the store shelf. Roy said he did not know how many pounds of grapes had been sold from the same shipment in the five days since it arrived.

He said there was no need to notify shoppers who may have purchased grapes from the shipment.

"We think the risk is so low, it would only cause panic," Roy said.

"When we alert people they tend to stop eating the food and grapes are really a healthy food," he said.

Instead, the federal health department plans to issue public information on steps taken by the department to avoid such situations.

"We want to calm people by telling them what we do , what are our norms, and to assure the population that no live insect is tolerated."

A bite from a black widow spider results in the death of one victim in ten. Roy said there have been no known cases of death from a poisonous spider in Canada, although this is not the first instance of a black widow being found in tropical fruit here.

LeBaron said she's sure the chance of encountering another black widow on grapes is more than one in a million. But it's a chance she doesn't intend to take again for awhile.

Rwanda: Ceasefire talks resume but fighting continues

NAIROBI (AP-CP) — Rwandan rebels and the army talked about a ceasefire Thursday, as their troops fought in the streets for control of the central African country's capital.

Prospects for a truce were dim. Rebels pushed to tighten their grip on Kigali and pressed their offensive to take Gitarama, seat of the beleaguered interim government, 40 kilometres southwest of Kigali.

At least 300,000 refugees fled south from the rebel advance on Gitarama, toting heavy bundles over a steep dirt road that snakes its way through the mountains toward Gikongoro, southwest of Kigali.

Military police stopped in villages along the road, forcing men and teenagers to join the army, apparently for the defence of Gitarama.

Thousands of other people fled west from Gitarama toward Lake Kivu and the border with Zaire. It appeared at least part of the interim government also was abandoning the city. Silva said a helicopter made repeated flights between the government compound and an unknown destination west of the city.

MILLIONS FLEE

More than two million people have fled their homes in Rwanda, where nearly two months of fighting have claimed an estimated 200,000 lives. Most of the victims were minority Tutsis murdered by the militia of extremist Hutu political parties.

The Vatican reported up to 30,000 minority Tutsis were trapped and threatened with death at camps in Kabgayi on the outskirts of Gitarama. Pope John Paul asked the UN Security Council to declare the site a safe area.

Rwandan rebel radio said rebels entered Kabgayi on Thursday, after chasing government forces away and took control of the camps. More than 20,000 people had taken refuge there to escape massacres by the Hutu militia, said Radio Muhabura, monitored by the BBC.

Rebels are demanding as a condition to any truce that the army stop the massacres in government-controlled areas and allow free movement of refugees everywhere in Rwanda.

The talks ended Thursday evening with no agreement on any ceasefire proposal. But UN spokesman Pierre Mahu said the warring factions agreed to meet again, possibly next week. He said they also agreed to the evacuation of stranded civilians without restriction or conditions.

TALKS TO RESUME

He said discussions will continue later on rebel demands. He said both sides agreed to the free movement of refugees.

UN spokesman Abdul Kabia said the heaviest fighting in Kigali was near Gadhafi Corner, a rebel-held intersection on Kigali's west side that controls access to the road to Gitarama, the army's last avenue of retreat.

"The rebels are continuing to advance in western areas of the city. They are tightening their grip on the city," said a UN source who spoke on condition of anonymity.

At the airport, army gunners fired at rebel positions for the first time since insurgents captured it nearly two weeks ago. Three rounds hit the tarmac but did not cause any casualties or disrupt UN aid flights.

D-DAY:

Continued from page one

held a black-tie fund-raising dinner at London's ornate Guildhall in the city's financial centre.

After the unveiling, Chrétien is scheduled to meet with Major at 10 Downing Street, attend a veteran's reception at Canada House and go on to hold talks with his Australian counterpart Paul Keating.

The prime ministers will be among leaders from 15 countries to attend D-Day 50th anniversary ceremonies in England and Normandy in northwest France.

Nikky Eaton played the Queen Thursday while trombones blared and Canadian soldiers presented arms in a quiet royal park.

The wife of the Canadian high commissioner to Britain stood in for the monarch at a rehearsal for Friday's unveiling of the Canada Memorial next to Buckingham Palace.

She arrived in the Queen's chauffeured-driven automobile and inspected Canadian and British honor guards.

"Queen for the day," Eaton laughed to her husband, Frederik, after the rehearsal.

The memorial will be opened by the Queen, the Queen mother, Chrétien and Major.

This morning, a ring of security was thrown around the area as a tall, stiff British sergeant major barked orders to soldiers.

Diplomats huddled under oak trees studying the unveiling's agenda, nervously consulting their briefing notes.

A workman put the final touches on the memorial, designed by Pierre Granche of Montreal at a cost of over $1 million.

The understated monument lies low to the ground, in contrast with a nearby ornate statue of Queen Victoria surrounded by lions. Below ground, a bunker contains a computerized waterworks system.

"I just love it," said Karen Mair of Winnipeg, a member of the Canadian Forces, amid the testing of microphones and playing of national anthems.

Col. John Gardam of Ottawa, head of Canada Remembers events in England and Normandy, said the monument is long overdue.

"The monument will strike a chord with Canadians because even two and three generations later will realize that part of their roots in wartime were right here."

A spokesman for Chrétien said he will discuss with Britain's Major a range of issues, such as the war in former Yugoslavia, Canada's trade deficit of 1.6 billion Cdn with Britain, and Canadian trade with the European Union.

Chrétien also wants to talk about the Group of Seven summit of leading industrial nations in Naples, Italy next month and in Halifax next year.

Chrétien's staff was reportedly looking into a visit by the prime minister to Canadian peacekeepers in former Yugoslavia, after his D-Day visit to Normandy next week.

AIRBORNE:

Continued from page one

Boulton, conceded that his client made mistakes in judgment, but said mitigating factors include Seward's 20-year career and the adverse conditions in strife-torn Somalia.

"We all become more prone to errors in judgment and can become negligent when we become tired."

Boulton said Seward's sentence should be a severe reprimand because the negligence conviction is not considered a criminal offence in military law. The maximum penalty is two years in jail and dismissal with disgrace.

"Tony Seward is not a criminal... we do not want to send out the wrong message."

The senior officer presiding over the court martial, known as the judge advocate, told a panel of officers Thursday that the beating and death of Shidane Arone should not be considered an aggravating factor in sentencing.

Seward "blemished" the honorable tradition of the Canadian Airborne Regiment and Canada's peacekeeping record, the prosecutor said.

Meanwhile, evidence was presented Thursday at the court martial of Lt.-Col. Carol Mathieu, the former commanding officer of the paratroop regiment. He has pleaded not guilty to negligent performance of duty.

But the evidence cannot be reported because it was presented during a *voir dire*, a sort of trial within a trial that is subject to a publication ban.

He faces the same maximum penalty as Seward.

The charge alleges Mathieu ordered his troops to shoot at looters fleeing the compound.

FEELGOOD:

Continued from page one

something — the actual changes are not as important.

Kim Campbell learned that two years ago when she was Conservative justice minister. She toughened the Young Offenders Act — then almost immediately faced angry demands for more changes.

Legal experts say it's still too early to tell what effect Campbell's changes have had. "We are almost reforming the law before it has come into effect," said Nick Bala, a law professor at Queen's University in Kingston, Ont.

Rock learned Campbell's lesson and planned ahead for constant change. Among his proposals is a further review of the act — and more amendments in a year or so. That is an effort aimed at placating people who want tougher measures.

His package is politically astute — it has been described as too lenient by some and too harsh by others.

But changes such as longer terms for young murderers and sending more youths to adult court are unlikely to stem youth crime.

Some lawyers say the changes could lead to a more expensive and delay-ridden youth justice system, one that could produce more hardened criminals by sending more teenagers to adult prisons.

"One wonders at the end of the day if the public is going to get anything more out of it except a larger legal aid bill," said Brian Weagant, a Toronto defence lawyer who handles young offenders.

Weagant said longer sentences don't deter teenagers because they don't worry about the consequences when they commit crimes.

Many in the youth justice system feel Rock's proposals are an over-reaction to public paranoia about youth crime and the Young Offenders Act.

"We have a serious youth crime problem, but it's not worsening and it's certainly, in my view, not caused by the Young Offenders Act," said Bala.

"I don't think the change in the Young Offenders Act is going to give us more social protection."

YOUNG:—

Continued from page one

"I don't think we're going to have more money, but I think we can spend more wisely," he said.

The amendments to the 10-year-old act could be passed by Parliament as early as the fall. A parliamentary committee is also set to review the entire act, a process that could lead to further amendments.

The government is sure to face renewed controversy today over its proposal to toughen the act.

Even Justice Minister Allan Rock concedes that pleasing everyone is not his goal.

"I think it would be impossible to do so," Rock said.

the Record

CIRCULATION DEPT. 819-569-9528 FAX: (819) 569-3945
KNOWLTON OFF.: 514-243-0088 FAX: 514-243-5155

Randy Kinnear, Publisher 569-9511
Charles Bury, Editor 569-6345
Lloyd G. Scheib, Advertising Manager 569-9525
Richard Lessard, Production Manager 569-9931
Mark Guillette, Press Superintendent 569-9931
Guy Renaud, Graphics 569-4856
Francine Thibault, Composition 569-9931

Subscriptions by Mail:

		GST	PST	TOTAL
Canada: 1 year	$78.00	5.46	5.42	$88.88
6 months	$39.00	2.73	2.71	$44.44
3 months	$19.50	1.37	1.36	$22.23
1 month	$16.00	1.12	1.11	$18.23

*Out of Quebec residents do not include PST.
Rates for other services available on request.

Established February 9, 1897, incorporating the Sherbrooke Gazette (est. 1837) and the Sherbrooke Examiner (est. 1879).
Published Monday to Friday by The Record Division, Groupe Quebecor Inc. Offices and plant located at 2850 Delorme Street, Sherbrooke, Quebec, J1K 1A1.
Canadian Publications Mail Sales Product Agreement No. 0479675.

Back copies of The Record are available at the following prices: Copies ordered within a month of publications: .60¢ per copy. Copies ordered more than a month after publication: $1.10 per copy.

Member of Canadian Press
Member of the Audit Bureau of Circulation

WEATHER

Variable cloudiness with a little bit of sunshine and a high near 16. Outlook for Saturday: nice sunny, warm weather for the Friendship Day parade, some cloudy periods, an overnight low near 6 and a high near 20.

Doonesbury

BY GARRY TRUDEAU



The Townships

the Record

Help region become R&D leader

Environmental centre to link U de S with Serrener



Rector Pierre Reid and MNA Monique Gagnon Tremblay praised the joint venture.

By Maurice Crossfield

SHERBROOKE — The University of Sherbrooke and Groupe Serrener Inc. will be developing an even closer relationship in the years to come.

Groupe Serrener, a Sherbrooke based waste management company, will be sharing people, ideas and technology with the university through a new partnership. Students will get the opportunity to work on actual waste management projects, while Groupe Serrener will benefit from the student's input.

The project was announced at a press conference Thursday. Vice-premier and local MNA Monique Gagnon-Tremblay was on hand for the announcement.

"The *Conseil régional de développment de l'estrie* has identified that environmental technolgies are an important area to develop in this region," Gagnon-Tremblay said. "This plan will help to put the region in the lead in environmental research and development."

"The objective is to create a centre of excellence in environmental technologies," said Groupe Serrener vice-president Marcel Fafard.

INNOVATIVE

"The University of Sherbrooke has proven to be, in effect, one of the most innovative and creative in environmental research," Gagnon-Tremblay said, adding that the majority of Groupe Serrener employees are graduates of the university.

The university will be receiving over $1 million in loans from the provincial government to rent space in a new building which will be built to house labs and offices for the Civil and Chemical Engineering departments of the university.

University of Sherbrooke Rector Pierre Reid said that the future cooperation of the two institutions was secure.

"This will allow an excellent transfer of technology between the school and business," Reid said. "It will allow students in their first, second or third year to gain valuable experience."

Reid added that the program may create as many as 80 new jobs, many of them for engineering students from the university.

Students will be concentrating on three main areas of research: biofiltration of air, treatment of waste water and the treatment of contaminated soils.

"This new building that the university is renting will help to ensure success for future graduates," Gagnon-Tremblay said.

The new building will be completed by 1995.



RECORD PHOTOS/GRANT SIMEON

Marcel Fafard: 'The objective is to create a centre of excellence.'

'Find another sandbox' — OSC lawyer

Asbestos Corp.: Must Quebec obey Ontario rules?

By Sandra Rubin

TORONTO (CP) — Quebec should play by Ontario's rules or "find another sandbox," lawyers for the Ontario Securities Commission said Thursday.

They called on an OSC tribunal to block the Quebec government from buying or accumulating more than 20 per cent of any listed Ontario company until it settles with minority shareholders of Absestos Corp., based in Thetford Mines.

"If this is how the government of Quebec conducts itself in this case, we think there's a real risk to Ontario investors in a future case," said Joseph Groia.

"As the commission has said, 'When you want to play in our sandbox, you play by our rules. Until you do that, you have to find another sandbox.' "

The commission is probing the Quebec government's 1986 takeover of Asbestos Corp.

Quebec, which was nationalizing the province's asbestos industry, paid General Dynamics Corp. of St. Louis $80 a share for its 54.6 per cent stake in the mining company.

About 550 minority shareholders living in Ontario held 25 per cent of Asbestos Corp. They were not offered anything for their shares — which OSC lawyers say is a violation of securities law.

The Quebec government contends the regulations don't apply because it was a private deal between Quebec and an American company.

But Groia insisted it comes under Ontario's jurisdiction because General Dynamics had its Canadian head office in Ottawa, and traded on the Toronto Stock Exchange.

"This is a TSE company, a majority of the minority shares are in Ontario, there's all kind of Ontario connections," he said during a break. "This is not like a takeover of some Panamanian gold mine."

Groia told the commissioners that if they agree that Quebec violated Ontario regulations, they must take steps to make sure it doesn't happen again.

"The order we seek would take Quebec out of the takeover market," he said in his final submission.

Groia said the order limiting Quebec's trades would not have any impact on Quebec-government bonds.

It would apply only to the government and its agencies, such as the *Caisse de dépôt et placement du Québec*, and "would not apply to Jean Coutu or Provigo or any private company."

He said the OSC has the authority to limit trades through these types of orders.

"The commission has the authority to say who and when and how anybody can trade in Ontario. There's no question in our minds we're on solid jurisdictional grounds."

The order could be lifted once Quebec paid up.

Groia also suggested that the OSC go to Ontario Court's general division to get a "compliance order," forcing Quebec to pay minority shareholders the same $80 a share, plus interest.

The payout now would be about $170 million, say the minority shareholders.

Police investigate arson, brawl

Violent 24 hours: Three die in two incidents in Granby

GRANBY — Two women and a man have died violently here in less than 24 hours.

Wednesday morning a St-Paul d'Abbottsford man was killed in a drunken brawl.

And two dancers died Thursday in a fire which destroyed the bar where they were working.

Louis Rousseau, 34, of Granby was charged in Quebec Court Thursday with the beating death Wednesday of René Lemieux, 35, of St-Paul d'Abbotsford.

The two men walked together into Le Restaurant Deli-24hrs at 190 Principale Street in Granby at about 4 a.m. Wednesday.

Some three hours later, an altercation broke out between the two men.

After a violent scuffle using fists and cowboy boots, Lemieux was left on the restaurant floor, police said.

Rousseau was arrested the same day by city police and was charged Thursday with second-degree murder.

The two women perished early Thursday in a fire believed to have been deliberately set.

The Quebec Police Force is investigating the "suspicious fire" at a Granby hotel which claimed the lives of two young dancers featured there.

Marie-Claude Tremblay 21, and Sophie Perron 21, died when flames engulfed their room above the Bar Nid Condor, said QPF spokesman Cst. Tom McConnell.

The victims shared the same address in Montreal.

The flames were discovered by a passer-by at about 3:50 a.m., less than an hour after closing time.

The fire is being investigated by the QPF major crimes squad in Sherbrooke.

Emergency truck

Volunteer firemen of Magog now set up for rescue jobs

MAGOG (MC) — Local volunteer firefighters received the keys to a new emergency vehicle on Thursday.

The $75,000 truck was delivered after Magog firefighters staged a fund-raising campaign lasting more than a year. They solicited local businesses as well as private citizens for donations, and added to the total through the sale of hotdogs, hamburgers, spices, corn and other activities.

In all the firefighters managed to raise $57,000, said fire Capt. Yvon Bergeron. The remaining $18,000 needed to purchase the vehicle was provided by the town of Magog.

For their efforts the firefighters got a four-wheel-drive diesel truck fully loaded with modern emergency and rescue equipment. Electric generators, first aid equipment and high-powered spot lights are standard equipment.

The rescue truck is also equipped with hydraulic shears, commonly known as the *Jaws of Life*, and a variety of other equipment used to remove people from vehicles severrly damaged in accidents.

The truck also contains specialized equipment to assist with moving heavy equipment or industrial disasters.

The Magog firefighters are now turning their fund raising efforts toward putting together Christmas baskets for the coming winter.



RECORD/MAURICE CROSSFIELD

Magog Mayor Paul René Gilbert hands over the keys. The new vehicle includes the latest in high technology rescue equipment.

Members uphold rights charter

It's okay to wear turban at Cowansville Legion branch

By Sharon McCully

COWANSVILLE — Royal Canadian Legion members in Cowansville want to distance themselves from the defeat of a resolution at the Legion's national convention in Calgary this week.

The resolution would have required Legion branches to allow Sikhs to wear their turbans inside branch buildings..

Cowansville Legion president Ross Ladd said Thursday local members voted three months ago to respect the religious headdress of Sikhs at their branch.

Branch member Doug Whighton voted on behalf of Cowansville members in Calgary.

Branch members reasoned that Sikhs wore religious headgear while in mortal combat as Canadian Allies, and that the right to religious freedom is guaranteed in the Canadian and Quebec charters of rights.

"Private clubs are no more exempt from the Charter of Rights than anyone else," Ladd said in an interview.

Although members agreed the wearing of headgear by Sikhs was a form of religious expression, Ladd admitted not everyone was comfortable with the topic.

"We dealt with it about three months prior to convention," Ladd said. "When I asked for a motion, everyone sat there for the longest time." Then one veteran made the motion, he said.

"In a way, we are solving a problem we'll never have to deal with in this region," Ladd added.

Ladd said branch members believe it is the patriotic duty of Legion members to honor the Canadian Constitution and the charter which is an integral part of it.

Physiotherapists seek monopoly on job description



France Hétu... Protecting the patients.

'Only those with degrees are really specialists'

By Stephen Heckbert

SHERBROOKE — Quebec's physiotherapists want the government to protect the term "physiotherapy" for their use alone.

"Only those with degrees are really specialists, but right now other people can say they offer physical therapy services," France Hétu said. "We're asking Jacques Gagnon to protect the term for our use alone."

Hétu is the president of the Corporation of Professional Physiotherapists of Quebec. She is currently travelling the province talking to the media about this problem and meeting with members of her organization.

There are 85 psysiotherapists in the Sherbrooke area, and the corporation's local administrator Carolyn Jones said the problem of people claiming to offer physical therapy services without the proper training isn't a big one here.

"There are some, such as massage therapists or chiropractors, who do," Jones said, "but for the most part the people listed in the Yellow Pages are really physiotherapists."

SHERBROOKE HOSPITAL

Jones works at the CLSC Gaston-Lessard, and said most anglophones don't have to worry because they get physiotherapy at the Sherbrooke Hospital.

"But nobody questions whether or not the person who says they can give physical therapy is a physiotherapist," Jones said. "And the doctor releases the file to whoever the patient tells them to, assuming that they are physiotherapists."

Hétu said she wants people with any questions about the person they are seeing to call the corporation just to make sure.

"We have the names of all the trained people in the province, and we'll check for them," she said. "This isn't a new problem, but hopefully it will be solved soon."

Physiotherapists can save the government money, Hétu said, because they can help people recover as completely as they are going to.

"If another person does something wrong, it can mean the person won't make a full recovery, and what's worse, the patient will have no recourse," she said. "We're part of traditional medicine, and are recognized as such by doctors."

Hétu said protecting the term "physiotherapy" when they are already protected as "physiotherapists" isn't just splitting hairs.

"If someone looks in the phone book, they won't necessarily get a physiotherapist right now," she said. "With an aging population needing more and more of our services, it's important that they get the care they deserve from professionals."

the Record

The Voice of the Eastern Townships since 1897

Editorial

Only the fanatical accept everything

Unsolicited religious material is frightening.

It's scary because someone must think I need to be saved if they are willing to send some pamphlet in the mail suggesting I am not on the right path. And if they don't think I'm on the right path then who do they think is, other than themselves and their own little group of believers?

An editorial suggesting gay marriages were okay prompted someone to send the *Record* a pamphlet on AIDS, Sex, and the Bible. I know my bible pretty well; I studied theology and philosophy at university, and can hold my own in most discussions.

The one thing I remember most about what I learned about Christianity and other religions is that they aren't worth anything if people use them as a crutch to support their own prejudices. I'm pretty sure the words are love thy neighbor as thyself, not love thy neighbor as long as he believes in exactly the same things as you do.

A long-standing civil war in Northern Ireland has been kept alive because two religious groups say they're really God's representatives in that war-torn country. Administrators of Legion halls across Canada have decided they know enough about the Sikh religion to prevent men from wearing their turbans inside the building.

Religious hatred has been promoted from many sides, to be sure; Christians aren't the only guilty ones. But David Koresh, the self-proclaimed savior who led his followers to their deaths in Waco last year, wasn't an abberation. Some people will now do anything for the rightness of their cause.

Such certainty must be reassuring, but the truth is there is no such thing. Doubt creeps into every faith; it's what keeps it alive. Only the fanatical accept everything.

No one is perfect. But the big step we all need to take is to look at ourselves first and do what we can to improve, not point at other people and find fault with them.

And while we don't have to accept every behavior in the name of "live and let live", if someone's actions won't hurt any other living thing, who are we to decide?

So please keep your religious pamphlets to yourself. No one ever made us judge and jury over our fellow human beings, and I'm beyond saving anyway.

STEPHEN HECKBERT

Children learn what they see

Children learn bad behavior from adults, Ingrid Barrett writes in a letter to the Metro Word, a Toronto black culture magazine:

Firstly, children learn by imitating what they see and hear, then they get older and become adults and elders. Throughout the way, they act out many of the things they experience when they were young. Black youth and black adults are no more violent than anybody else. . . .

When the youth in our community act immoral it is because the adults act immoral. . . . So before you criticize our youth, check yourself and the actions of other adults and elders! . . .

There are not enough healers in our community. . . . When we have adults who put the Creator first and start looking and acting upright, moral and beautiful, then the youth and the children will be the same because children learn what they see.

From What Canada Thinks, a regular feature of The Canadian Press

Today in History

Alexander Mackenzie, a partner of the North West Co., set out from Fort Chipewyan, Alta., to find a route by which furs could be transported to the West Coast 205 years ago today — in 1789. He discovered one of the greatest natural highways in North America after travelling down the Slave River to Great Slave Lake, where he learned from Yellowknife Indians of a river flowing northwest from the lake. He entered the Mackenzie River — as it was later named after him — on June 29 and reached the Arctic Delta on July 10.

Also on this day in:

1918 — An airmail service was inaugurated serving Montreal, Boston and New York.

1989 — At the official opening of the SkyDome in Toronto, many of the 50,000 baseball fans got soaked by rain when the retractable roof was opened.

Stolen painting of Lord Nelson

Art fight pits Navy against U.K.

OTTAWA (CP) — A valuable painting stolen 15 years ago from a local officers's mess is at the centre of a battle between a British art gallery and Ottawa naval officers who want the canvas back.

The fight, which involves Scotland Yard and lawyers on both sides of the Atlantic, is over an oil painting called The Evening Before the Battle of Copenhagen by 19th century artist Thomas Davidson.

The canvas, worth an estimated $45,000, features British naval hero Lord Nelson toasting fellow officers on the eve of battle in 1801.

The painting hung over the fireplace in the HMCS Bytown naval mess until the night of Nov. 22, 1979, when it disappeared along with a second Davidson work.

The Bourne Gallery of London currently has it after buying it at a Sotheby auction.

The gallery's insurance company will not return the painting although British and Canadian laws clearly state it cannot claim title to stolen property, says Ottawa lawyer Don Grant.

Grant, a retired reserve officer who has volunteered to help get the painting back, says the mess has now engaged a London law firm to go to court.

Grant predicts the insurance company will hand over the painting once the Canadians formally begin court proceedings.

"But if they go to court and if the courts are as backlogged as here in Canada, I don't see any hope for seeing it back here for three or four years."

The 840 members of the mess are prepared to spend as much as $20,000 on legal fees to recover the painting, said Capt. Brian Brown, president of the organization.

"But even if it was going to cost $50,000 to get it back, I think I could go to a meeting and have them authorize it."

A year after the theft, an anonymous caller said a Florida businessman had purchased the paintings at an Ottawa auction and hung them in his Miami nightclub.

It was discovered at the gallery when retired naval captain Leslie Hutchins picked up the March 1989 issue of Country Life magazine and saw the gallery's ad for a "superb Victorian oil painting" that turned out to be the missing treasure.

Scotland Yard traced the painting to Miami, Australia and then England where the gallery bought it at a Sotheby auction.

Letters

A vital building block

Dear Sir:

In spite of recent assurances about the continuing presence of the Sherbrooke General Hospital, the Milby Women's Institute continues to feel concern about its future. We want to add our voices to those who have already expressed the prime importance of this service to our community.

For many people in the English speaking community, having access to medical services where they can be received and understood in their own language is of vital importance. Were this to be lost, it would be a concern which would encourage many more to leave the area.

Further, if we are to attract needed professionals, whether teachers, professors, ministers, medical people or other needed trained people to our area, they too must feel sure of access to medical services wherein they can be understood. Our community needs to maintain its people who wish to stay and attract people to fill community needs.

The survival of the Sherbrooke General Hospital is a vital building block in the survival of the English speaking community.

Yours truly,
Milby Women's Institute
MARJORIE SUITOR
Secretary
MILDRED CAIRNS
President



Stop trying to break up Canada

Quebec belongs to Canada. You have the privilege of living wherever you want to in Canada.

When you take office in the federal government it is for the whole of Canada not just one province as Lucien Bouchard is doing. He should not even be there.

Let's not forget the boys who fought in World War II and gave their lives for Canada, not just one province.

Stop trying to break up Canada and instead let us all put our efforts toward keeping it united together.

We should consider ourselves lucky not being subjected to starvation, bombings, illness, etc., like is being experienced in the foreign countries.

MRS. W.A. ROSS
Kitchener, Ont.

Uplifting illusions

Dear Editor,

The former Soviet Union is the most honest democracy in the world.

There the in-bred relationship between big business, political corruption and organized crime is out in the open. If will take some time for these "barbarians" to manufacture the illusions so necessary in being a truly civilized society.

As Pushkin said; uplifting illusions are dearer to us than any truth.

Yours truly,
JASON KRPAN
Georgeville

The world is his ledger

Ex-Mountie prowls for lost dollars

By Sandra Rubin

TORONTO (CP) — The name's Stamler. Rod Stamler.

He hunts down missing government funds. He sniffs out high-level corruption. He tracks international fraud.

Does he scale mountains and wrestle crocodiles? Probably not. Not if he has anything to say about it.

That's kid stuff.

"I feel I can solve any case that can be solved," the 59-year-old ex-Mountie says with a small, secret smile. At the moment, he's sitting safely behind a rather stylish grey marble desk.

His words are no idle boast. When Stamler, a former RCMP assistant commissioner, hung up his scarlet tunic in 1989 to become an investigative accountant, he had worked on almost every major commercial crime case in Canada for two decades.

It's said that in 33 years with the Mounties, he always got his man. These days, he always gets the money. Embezzled money. Mob money. Dirty money.

And, as a partner with the Toronto-based firm Lindquist, Avey, Macdonald, Baskerville, he does it by playing nerdy bookkeeper.

"We tend to go in and let them think we're low-profile accounting types who don't understand very much," he says. His eyes are twinkling.

How could anyone take Stamler for a career accountant?

Simple. Put it this way. If you were casting the role of James Bond, Stamler wouldn't even rate a screen test.

With his conservative white shirt, wire-rimmed glasses and greying hair, he looks more like a businessman. An auditor, maybe.

But don't be fooled. This is no ordinary guy — and it's not just the high-tech gadgets, like pocket photocopiers and hidden cameras, that he uses in his work.

"Rod can pick up the phone and call all over the world — Interpol, the United Nations, most police forces — and talk to, if not the top person, someone close to it," says a colleague, who asked not to be identified.

Some pretty big players have called on this unassuming career cop from Sprague, Man., to track down some pretty big bucks.

The provisional government of Romania called him in after former dictator Nicolae Ceausescu was executed in 1989. The Romanians wanted Stamler to track down vast sums of money that Ceausescu was thought to have spirited out of the country.

It was Stamler who traced the trail of cigarettes being smuggled into Canada from the United States, flying his own Cessna 182 over Quebec, Ontario and New York state to document the route.

His findings paved the way for a cut in Canadian cigarette taxes earlier this year.

When a U.S. Fortune 500 company — the bluest of the blue chip — suspected a division head of rigging tenders in exchange for a piece of the action, top executives summoned Stamler. They had tried for a year to catch their man.

Stamler and his team nailed him in six weeks.

It's tough to hide money from the onetime head of the RCMP's commercial crime branch, a man who helped draft the United Nations convention on money laundering adopted in 1989.

In fact, it's tough to hide anything from him. Ask his friends. Heck, ask his son.

"Try to put anything over on my father? Are you kidding?" asks Michael Stamler, 28, who says he knew better than to try while growing up. "Forget about it."

This is a guy who eats numbered Swiss accounts, dummy offshore companies and Panamanian bearer-share corporations for breakfast.

Stamler says in every case, the key to finding the money is knowing the man and "what he is capable of understanding."

"For example, you had to look at Ceausescu as an east European who came from a farm community, didn't know business and finance and certainly had never run a corporation or structured a company.

"Ceausescu would go no further than having a numbered bank account or gold in a vault somewhere — somewhere where he could see where the money is and how much is in the account."

Stamler and his investigators rooted around Europe and the Mediterranean for about three months and located about $90 million, most in secret bank accounts.

He won't discuss rumors that once he told the new government about Ceausescu's system for getting money out of the country, it took over the practice.

What he will say is that he decided to get off the case after a bomb went off outside a government building in downtown Bucharest while he was questioning a former Securitate colonel.

"It was definitely a warning," he says. "Luckily we had what we needed, so we decided to hightail it out of the country."

His eyes are twinkling again.

Stamler, who's never carried a gun, says he's rarely scared — even though his job has its dangerous moments. He's had his share of threats.

"Sometimes you're dealing with organized crime, people who have a lot to lose in terms of money, power and prestige.

"I get concerned. Scared? Concerned? It's hard to tell (which) really."

Which is not to say he doesn't know the meaning of true terror.

"Lightning on the golf course," he says without missing a beat. "Now that's scared."



Bishop's Convocation



Best wishes and more to the class of '94

Mercredi to address class of '94

More than just ceremony at Bishop's Convocation

SHERBROOKE — Bishop's Class of '94 will end their undergraduate years at Bishops this weekend as the Sesquicentennial Spring Convocation takes place on Sunday.

A weekend of festivities has been planned to coincide with convocation ceremonies which take place Sunday at 2 in the John H. Price Sport Centre.

Ovide Mercredi, National Chief of the Assembly of First Nations, will give the convocation address. He will also be presented with an Honorary degreee of Doctor of Civil Law.

Two prominent locals will also received the honorary degree including Dr. James Ross, a local doctor who has been active in the English lobby group Townshippers Association and other good causes for years, as well as notary Louis Lagassé, chairman and secretary of C-MAC Industries of Sherbrooke.

George W. Mallincrodt, Chairman and CEO of Schroders plc of England will also receive a honorary Doctor of Civil Law degree.

Longtime French and Quebec studies professor Dr. Lowell Keffer will be promoted to Porfessor Emeritus.

The day will begin with Holy Communion Service in St. Mark's Chapel at 10 followed by the Chancellor's reception at Dewhurst Dining Hall at 11:00.

Following lunch, graduates and their guests will move on to the sports complex for convocation.

But the weekend won't be just pomp and ceremony. Other events will keep guests entertained as soon-to-be-graduates nurse the butterflies in the stomachs.

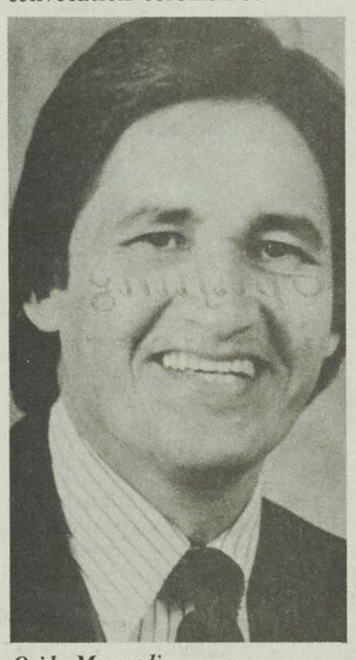
On Saturday, Dr. Christopher Nichol, former Bishop's principal from 1976-86, will launch his book Bishop's University 1843-1970, which chronicles the university from it's founding as an Anglican College in 1843 to its battle for survival amid radical education reforms in the 1960s.

As part of the convocation Dr. Nicholl will be signing books in the Old Library in McGreer at 2.

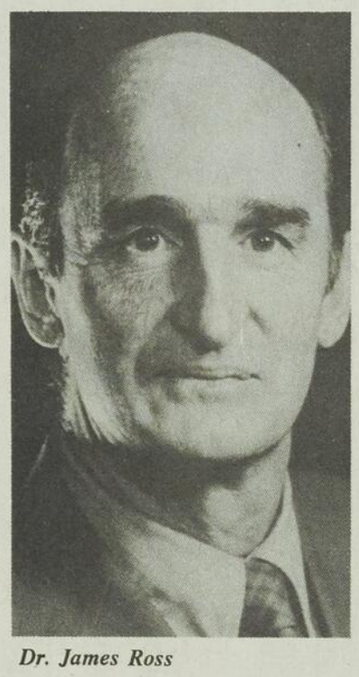
Also on Saturday, Lennoxville is holding its annual Friendship Day complete with a parade, a fireman's barbecue and hot air balloon rides.

Later, Sherbrooke's Youth Orchestra will be performing its 20th Anniversary Benefit Concert at Centennial Theatre at 8:30 p.m. Tickets and information at 567-2792, ext. 692.

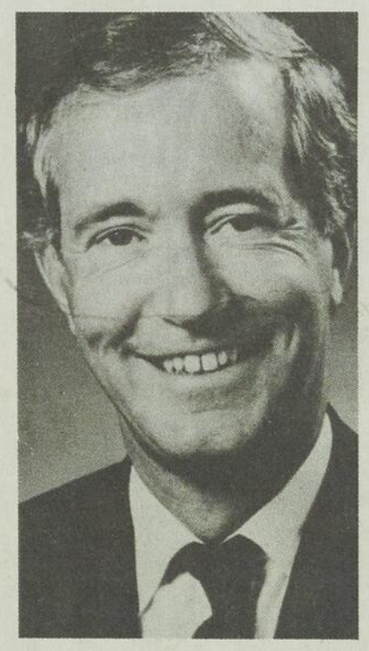
Round out Saturday with a visit to the Memorial House Pub Convocation Night and party from 10 till 3 a.m.



Ovide Mercredi



Dr. James Ross



Louis Lagassé



George W. Mallincrodt



Dr. Lowell Keffer

Prize List Graduating Year

Proficiency Prizes

The Governor General's Silver Medal	Michael E. Forsythe
The Chancellor's Prize	Sara C. Rodie
	Lyne Cliche
The Vice-Chancellor's Prize	Vicky Coupal
The President's Prize	Christopher Burns
	Jonathan R. Carryer
The Vice-President's Prize	Lisa N. Guenther
The Hon. G. Howard Ferguson Cup and the Chief Justice Greenshields Prize	Kuno Tucker
The Webster Prize	Lisa N. Guenther
The Sherbrooke and District University Women's Club Eileen Healy Prize	Amy R. Gow
Strathcona Foundation Plaque	Colin Feasby
The Antonia Johnson Award	Bonnie J. Lidstone



Department and University Prizes

The Bardati Prize for Continuing Education	Hélène M. Cunningham
B.U. Part-time Students Assoc. Sesquicentennial Prize - Certificate Programme	Paula de Man
Bélanger - Gardner Foundation Prize	James T. Sweeny
Faculty Prize in Anthropology	Rebecca S. Godkin
The University Prize in Biochemistry	Lucie Dupuis
Society of Chemical Industry Award in Biochemistry	Lucie Dupuis
The Arthur N. Langford Prize in Biology	Michael E. Forsythe
The J.K. Lowther Prize in Biology	Rebecca S. Godkin
P.H. Scowen Memorial Prize in Entrepreneurship	Karina Normand
The Charles Kingsmill Memorial Prize in Business Administration	Catherine Cummings
The University Prize in Business Administration (Accounting)	Kristina M. Morin
The University Prize in Business Administration (Finance)	Sara C. Rodie
The University Prize in Business Administration (Marketing)	Julie St-Pierre
The Albert Kuehner Memorial Prize in Chemistry	Mario Cloutier
The Mackie Prize in Classical Studies	Colin Feasby
The University Prize in Humanities - Divisional Major	Natalie A. Rochon
The Euphemia Ross Prize in Drama	Sheila M. Thomas
The John W.Y. Smith Prize in Economics	Sean McGrath
The Mackie Prize in English	Mary Katherine Foster
The F.E. Meredith Memorial Prize in English	Lisa N. Guenther
The University Prize in Fine Arts	Mona Godbout
The Edwin F. Alder Award in Art History	Hélène M. Cunningham
The Professor E.H. Yarrill Prize in Modern Languages	Ryan D. King
The Bandrauk Prize for Certificate in Foreign Languages	K. Scott Edwards
The Ambassador of Switzerland Prize in French	Bonnie J. Lidstone
The Lieutenant Roddie Lemieux Prize in French	Lyne Cliche
The University Prize in Geography	Darren R. Bardati
Canadian Association of Geographers Prize	Darren R. Bardati
The Ambassador of Switzerland Prize in German	Vicky Coupal
The Republic of Austria Prize in German	Lisa Michals
The Federal Republic of Germany Prize	Michelle S. Arnold
The Roderick Thaler Memorial Prize in History	Colin Feasby
The Ambassador of Switzerland Prize in Italian	Anick Charron
The General Nicolls Prize in Mathematics	Duncan P. Thain
The University Prize in Music	Pierre Desmarais
The University Prize in Philosophy	Lisa N. Guenther
The University Prize in Physics	Christopher Burns
The Professor T.W.L. MacDermot Memorial Prize in Political Studies	Orrick M. White
The University Prize in Psychology	Jonathan R. Carryer
The W.H. King Memorial Prize in Religion	David A. Harris
The University Prize in Sociology	Caroline F. Viens
The Ambassador of Spain Prize in Spanish	Vicky Coupal



Graduate School of Education

The Charles McBurney Prize in Practice Teaching	Richard L. Meagher
The Alan Jones Memorial Prize	Wendy King
The Provincial Association of Protestant Teachers' Prize	Joanne Henrico

Scholarship List

The George H. Tomlinson Memorial Scholarship in Science	Neil A. Stubbert
	Aneil A. Mujoomdar
Prof. E.A. Prince Memorial Scholarship in Political Studies	Edmund Kimens
The Jane Quintin Mitchell Scholarship in Drama	Kimberly Kerr
The Sir Herbert Marler Memorial Scholarship in Political Studies	Christopher A. Jones
The M. Georgina Mills Scholarship in Music	Noel J. Nibblett
Anthony W. Preston Memorial Scholarship	J. D. Thomas Hood

Golden Mitre Awards



	Wendy Capson
	Don Gill
	Jeremy Moore
	Chad Schella
	Kerry Shuttleworth

Bachelor of Science

Burns, Christopher Ryan, Physics Honours, Mathematics Minor with Distinction
Cooper, Laura Ann, Biology Honours, Psychology Minor
Dupuis, Lucie, Biochemistry Honours, with Distinction
Howard, Christopher Michael, Biochemistry Honours
Hutchison, Stephen Kyle, Biochemistry Honours
MacLean, Darren William, Biology Honours, with Distinction
Pronto, Eric, Physics Honours, Mathematics Minor
Thain, Duncan Peter, Mathematics Honours, with Distinction
Allain, Patricia Louise, Chemistry Major
Balys, Kenneth Walter, Computer Science Major
Barclay, Michael Arnold, Computer Science Major, Mathematics Minor
Birioukova, Oxana, Computer Science Major, Mathematics Minor Physics Minor
Brownell, Stephanie Anne, Mathematics Major, Computer Science Minor
Clements, Nicole M., Chemistry Major
Dalton, Heidi Lynn, Biology Major, History Minor
Forsythe, Michael Edgar, Biology Major, with Distinction
Guy, Belinda M., Chemistry Major
Hamer, Thomas Edward, Biology Major, Geography Minor
Hart, Thomas Ritchie, Chemistry Major
Hirsh, Simon Andrew, Biology Major
Holtzman, Jeffrey Alan, Chemistry Major
Irwin, Emma Jane, Biology Major
Jacques, Denis, Biology Major, Geography Minor
Jones, Sarah Louise, Biology Major
Lences, Christopher L, Chemistry Major
MacLean, Erin Elizabeth, Biology Major, with Distinction
McCloskey, James Andrew, Physics Major, Mathematics Minor
McIntyre, James N., Chemistry Major
Mohamed, Kevin, Biology Major
Olivier, Patrick Laurent Jean., Biology Major, Geography Minor
Percy, Kristin Sarah, Biology Major
Perreault, Myriam A., Biology Major
Pinckney, Roy J., Natural Sciences Divisional Major, Economics Minor
Ross, Allan T., Computer Science Major, Mathematics Minor
Saint-Michel, Martin, B.Eng. Physics Major
Spratt, Michael C., Physics Major, Mathematics Minor
Taylor, Sally Louise, B.Sc, Mathematics Major
White, Tara Catherine, Biology Major, Psychology Minor
Wong, Kwok Keung, Computer Science Major, Mathematics Major
Zegarra, Nathalie, Biology Major,



Bachelor of Business Administration

Barrett, Jeffrey G., Concentration Marketing, Economics Minor
Barrett, Lance D., Concentration Marketing, Economics Minor
Beaudoin, Alain, Concentration Finance, Economics Minor
Beaudoin, Mario, Concentration General Business Management, Economics Minor
Beaurivage, Mario, Concentration Marketing
Begin, Erick G., Concentration Accounting
Blanchet, Marie-France, Concentration Finance
Bowman, Kyla Dawn, Concentration General BusinessManagement
Briand, Claudine, Concentration Management Science& Information Systems, Economics Minor
Briand, Jean, Concentration Accounting, Economics Minor
Cadrin, Lynne, Concentration General BusinessManagement
Carle, Martin R., Concentration Marketing, Economics Minor
Carley, Dean Earl, Concentration Accounting
Carlson, Catherine Rae, Concentration Human Resources, Economics Minor
Champigny, Elise, Concentration Marketing
Christofferson, Steve, Concentration Marketing
Colbert, W. Jay, Concentration Human Resources, Sociology Minor
Corriveau, Francois J., Concentration Marketing
Cummings, Catherine Anne, Concentration Finance, Economics Minor, with Distinction
Daoust, Chantal Suzanne, Concentration Accounting
Davis, Kristopher H., Concentration Marketing, Concentration Human Resources, Economics Minor
Dick, Ekem Llewellyn, Concentration Marketing, Computer Science Minor
Drouin, Patrick, Concentration Marketing
Dubé, Isabelle J., Concentration Management Science& Information Systems, Economics Minor
Ebert, Michael, Concentration Marketing
Farmer, Peter James, Concentration Marketing
Faustini, Ennio, Concentration Finance
Fettes, Denise M., Concentration Human Resources, Economics Minor
Fudge, Christopher R., Concentration Marketing, Economics Minor
Gill, Gordon Wayne, Concentration Human Resources, Economics Minor
Gill, Wayne Tyler, Concentration Marketing
Gingras, Laurie-Ann, Concentration Accounting
Gooch, Robert V., Concentration Finance, Economics Minor
Gow, Amy Rebecca, Concentration Finance, Economics Minor, with Distinction
Hallée, Suzanne, Concentration Accounting, Concentration Management Science and Information Systems
He, Angela Yi-Qi, Concentration Accounting, Economics Minor
Hollander, Stephane P., Concentration Finance, Economics Minor
Irving, Kirk Andrew, Concentration Finance



Jacquart, Jennyfer, Concentration Management Science& Information Systems
Kelcher, Jonathan B., Concentration Finance, Economics Minor
Kruzich, Joel R., Concentration General Business Management
Kyer, Christopher M., Concentration Finance, Concentration Marketing, Economics Minor
Lampron, Donald Germain, Concentration Accounting, Concentration Finance
Lavigne, Stephen, Concentration Accounting
Loughheed, Ardina D.C., Concentration Human Resources, Concentration Marketing
MacAfee, Tina Louise, Concentration Finance, Economics Minor
Mackie, Robert Andrew, Concentration Finance, Economics Minor
Magnan, Carl, Concentration Accounting
McHugh, Corey P.T., Concentration Accounting
McWhirter, David, Concentration Finance, Philosophy Minor
Moore, Jeremy Douglas, Concentration Management Science& Information Systems, Economics Minor
Morin, Kristina Marie, Concentration Accounting, with Distinction
Normand, Karina, Concentration Marketing, with Distinction
Oluwafemi, Dayo Edmund Oladide S.Concentration Marketing
Orchieson, Charles Taylor, Concentration Finance, Concentration Marketing
Paré, Marco D., Concentration Accounting
Patenaude, Nathalie, Concentration Marketing
Pelletier, Steve, Concentration Accounting
Pépin, Martin, Concentration Finance, Economics Minor
Poulin, Frederic Concentration Accounting, Economics Minor
Poulin, Scott Archie, Concentration Marketing, Economics Minor
Raham, Deborah Lynn, Concentration Human Resources, Concentration Marketing, Economics Minor
Rodie, Sara C., Concentration Finance, Economics Minor, with Distrinction
Sigvardt, Morten, Concentration Marketing
Simpson, Donald Stuart, Concentration Finance, Economics Minor
Spence, Michael Lorne, Concentration Marketing, Economics Minor
St-Pierre, Julie, Concentration Marketing,
Stewart, Jennifer Lynn, Concentration Finance
Tambar, Prabhjot Kaur, Concentration Human Resources
Thomas, Michelle C., Concentration Finance
Thomas, Nadia Elizabeth, Concentration Marketing
Tucker, Derek Peterl, Concentration Finance
Whatmore, A. Sonja, Concentration Marketing, Drama Minor, Economics Minor
White, Scott A., Concentration Marketing, Economics Minor
Wilkinson, Betty-Lynn, Concentration Finance, Concentration General Business Management, Economics Minor
Williamson, Dufferin Robert Hutton, Concentration Marketing

Master of Arts

Sweeny, James Thomas, B.A,



Bachelor of Arts
Division of Humanities

Bellamy, Christina Sharron, Drama Honours
Bherer, Carole Yvonne, Fine Arts Studio Honours, Drama Minor,with Distinction
Boulais, Monique Clara, Fine Arts Studio Honours
Bourgault, Michel Raymond, Fine Arts Studio Honours
Brolly, Michelle Anne, Fine Arts History Honours, History Minor,with Distinction
Cliche, Lyne, B., French Honours, with Distinction
Connolly, Michèle Toni, Drama Honours, Women's Studies Minor
Constantine, Sylvie, English Honours, French Minor, with Distinction
Cooper, Jo, B.A., Fine Arts Studio Honours, with Distinction
Cunningham, Hélène Hayes, B.A., Fine Arts History Honours, with Distinction
Desmarais, Pierre, Music Honours, Business Minor
Duncan, William D., English Honours, Drama Major
Easton, David McLaren, History Honours, with Distinction
Feasby, Colin Constantine James, History Honours, Classical Studies Major, with Distinction
Fortier, James D., Religion Honours, Classical Studies Minor
Foster, Mary Katherine, English Honours, with Distinction
Giles, Pamela B., English Honours, Classical Studies Major
Godbout, Mona, Fine Arts Studio Honours, with Distinction
Green, Nicholas, History Honours
Groves, Caralyn L., Fine Arts Studio Honours, English Major
Guenther, Lisa, Philosophy Honours, English Major,with Distinction
Harris, David Anthony, Religion Honours, with Distinction
Huntington, Kate A., Drama Honours, Fine Arts Minor
Johns, Marc Jonathan, Fine Arts Studio Honours, Business Major
Lidstone, Bonnie Jean, French Honours, with Distinction
Maloney, Sinclair Alexander, Fine Arts Studio Honours, Psychology Minor
McInnis, Jason Christopher, English Honours
McKay, James Ross, History Honours
McNeilly, Maureen Elizabeth, Drama Honours
Nadir, Natasha Brigette, Drama Honours, Music Minor
Naish, Erica Leanne, Drama Honours, English Minor
O'Connor, Kristen Siobhan, Drama Honours
Price, Graham Peter, Drama Honours, Fine Arts Minor
Quinn, Jennifer Anne, History Honours
Rochon, Natalie Ann, Humanities Divisional Honours, Political Studies Minor
Rock, Chris, History Honours



Scarfo, Giuseppe, Philosophy Honours, with Distinction
Seneker, Dan George, History Honours
Shotbolt, Andrea Lyn, Fine Arts History Honours, with Distinction
Snelgrove, David Merritt, Drama Honours
Thomas, Sheila M., Drama Honours, English Minor, with Distinction
Tucker, Kuno Gerald Gabriel, English Honours, with Distinction
Walker, Simon David, Philosophy Honours
Wallace, Douglas Brian, Philosophy Honours
Wolfe, Ian David, History Honours
Armstrong, Michael L., English Major, History Minor
Arnold, Michelle Suzanne, Foreign Languages Major, Anthropology Minor
Bakas, Hellen, Classical Studies Major, Religion Minor
Baker, Katrina J., Fine Arts Major, German Minor
Beauchamp, Janet Claire, Drama Major
Bélair, Lori A., French Major, Spanish Minor
Black, Peter John, History Major
Bradshaw, Kenneth N., Classical Studies Major
Charron, Anick, German Major, Italian Minor, Spanish Minor
Cheasley, J. Elaine, History Major, Philisophy Minor
Comeau, Monique Marie, Foreign Languages Major
Coupal, Vicky, German Major, Spanish Minor, with Distinction
Custeau, Nancy, French Minor, Geography Minor, Psychology Minor
Delph, Andrew Richard, Fine Arts Minor, History Minor
Doloreux, Benoit Marc, Foreign Languages Major, Psychology Minor
Douglas, R. Graham, Drama Major, English Minor
Drew, Becky Lee, English Major, Religion Minor
Dumbrille, C.H.C., Religion Major
El-Kurdi, Nadine Mustafa, Foreign Languages Major
Filion, Marie-Françoise, English Major, French Minor
Gascon, François A.C., History Major
Geddes, Robert J., History Major, Religion Minor
Geniole, Thomas Henery, History Major
Gokiert, J. Christopher, Classical Studies Major, German Minor
Guerin, Katherine A., Drama Major, English Minor
Heckbert, Susan Alaine, Music Major, Business Minor, with Distinction
Henderson, Fiona Mary, Classical Studies Major, Religion Minor
Herder, James M., English Major
Jones, David Christopher, Drama Major
Jorgensen, Terri Leigh, Foreign Languages Major, Business Minor
Kertland, C. Angela G., English Major
King, Ryan David, French Major, German Major, with Distinction
Labbé, Claude, Foreign Languages Major, with Distinction
Leatherdale, Adrienne, Fine Arts Major
Loubier, Daniele, History Major
MacAulay, James Andrew, Fine Arts Major, Philosophy Minor
MacDonald, Jason Hugh, English Major
MacLaurin, Martha Alexandra, German Major, Spanish Minor
MacLean, Amy Kristen, English Major, French Minor
Mackey, Kandy, English Major, French Minor, Mathematics Minor, with Distinction
Majer, Tom F., Humanities Divisional Major
McLean, Laura J., English Major
McLoughlin, Séan E., Fine Arts Major, Drama Minor, with Distinction
Meagher, Lee Ann, Fine Arts Major
Meehan, Patrick J., History Major
Meunier, Brigitte M., History Major
Michals, Lisa Danielle, German Major
Mitchell, Robin Teresa, English Major, History Minor, with Distinction
Moore, Jason Edward, Philosophy Major
Mundle, Allison Jane, Fine Arts Major, English Minor
Musgrave, Stuart W., History Major
O'Neill, Caroline A., History Major
Parent, Brigitte, Music Major
Pépin, Michelle Lee, History Major, Geography Minor
Rasmussen, Susan Gail, History Major, French Minor
Reed, Jamie Mathew, History Major
Rochester, Trevor Baillie, History Major
Rowe, I. Kent Drama Minor, Geography Minor, Psychology Minor
Schillinger, Stephen Hildreth, English Major, Fine Arts Minor
Seecharran, Ormilla M., History Major, Drama Minor
Sirois, Denise M., English Major
Smith, Tina L., History Major
Snider, Michael A., History Major
Stinson, Jennifer Nancy, English Major, Drama Minor
Storey, Robert Maxmillian, English Major
Stylenko, Lisa, French Minor, Political Studies Minor
Tinker, Philip Edmund, English Major, History Minor, with Distinction
Verhoog, Maureen Rosina, English Major
Watson, David Edward, English Major
Willard, Kathie Ann, Foreign Languages Major, Business Minor, French Minor
Willett, Eugene, B.A., History Major
Willett, Walter Charles, History Major
Znidarec, Joan Bridget, Religion Major



Bachelor of Arts
Division of Natural Sciences

Godkin, Rebecca Susanne, Biology Major, Anthropology Minor, with Distinction
Mankiewicz, Carl G.A., Biology Major
McCarthy, Michael J., Mathematics Major
Wesley, Charles J., Biology Major, English Minor

Congratulations to the Graduates!

MOTEL LENNOXVILLE
Your hosts: John and Deanna Sutton
QUIET DOWNTOWN LOCATION
Tel.: **(819) 563-7525**
94 Queen St., Lennoxville, Que. J1M 1J4

Congratulations to the Grads!
Compliments of:
The Golden Lion Pub & Brwery
Patio Bar Now Open
OPEN Sunday, June 5th 10 a.m.
Lennoxville, Quebec

BLANCHARD LITHO INC.
imprimeur
Andrew Blanchard
139, Queen
Lennoxville, Qc J1M 1J7
Tél.: **819.562.0266**
Fax: 819.562.1233

Gisèle Lessard
Gérante / Manager
281 Queen, Lennoxville, QC
J1M 1K8
(819) 820-1084
CREVIER
lave auto LENNOXVILLE

Congratulations!
Ginette Martin
Manager
CIBC
Canadian Imperial Bank of Commerce
Box 178, 93 Queen Street
Lennoxville, Qué. J1M 1Z4
(819) 566-7833

Compliments of:
TAXI R.H.
562-5414
Service 24 heures
Ascot
Lennoxville
24 Hour Service
Prop.: Pierre & Jean
173, rue Queen
Lennoxville (Québec)
J1M 1K1
Bur.: 569-1489

Bachelor of Arts
Division of Social Sciences

Babin, Harry, Sociology Honours
Bardati, Darren Robert, Geography Honours, Spanish Minor, with Distinction
Beakes, Heidi Lynn, Honours in Psychology - Concentration Applied, with Distinction
Bisset, Shannon Kathleen, Honours in Psychology - Concentration GeneralExperimental
Boddington, Kate Elizabeth.....Sociology Honours, Women's Studies Minor
Boisvert, Kathryn L., Honours in Psychology - Concentration Applied
Buller, Patricia Lynne, Political Studies Honours
Carryer, Jonathan Robert, Honours in Psychology - Concentration Applied, with Distinction
Cathcart, Jennifer, Political Studies Honours
Collins, Deborah L., Honours in Psychology - Concentration Applied, History Minor, with Distinction
Coote, Shannon, Sociology Honours, Fine Arts Minor
Couture, William James, Sociology Honours
Croteau, Cathy, Sociology Honours, Psychology Minor
Dean, Bradley L., Sociology Honours
Douglas, Jeremy S., Geography Honours, Classical Studies Minor, with Distinction
Follett, Thomas William, Political Studies Honours, Classical Studies Minor
Francescon, Ernest, Political Studies Honours, Anthropology Minor
Horner, Jessica Bowen, Sociology Honours
Houle, Dany Y., Honours in Psychology - Concentration Applied
Kanwal, Davindera Paul, Economics Honours
MacDowell, Erin Carol, Sociology Honours, English Minor
McFeeters, Janice, Sociology Honours
McGrath, Sean, Economics Honours, Political Studies Minor, with Distinction
Melo, Mariette, Honours in Psychology - Concentration Applied
Miller, Christopher J., Sociology Honours, Psychology Minor
Paterson, Marty Allen, Honours in Psychology - Concentration Applied
Popovski, Steven, Sociology Honours
Rivard, Michelle, Honours in Psychology - Concentration General Experimental
Ross, Marshall Stuart, Economics Honours, Business Minor
Schella, John Chad Robertson, Political Studies Honours
Smith, Paul Thomas, Sociology Honours
Smith, Valerie Amber, Political Studies Honours
Tamplin, Morgan R., Honours in Psychology -Concentration Applied
Viens, Caroline F., Sociology Honours, with Distinction
Waters, Michele Lyn, Economics Honours
White, Orrick Mary I.C., Political Studies Honours
Wood, Allison Dawn, Sociology Honours, Anthropology Minor, with Distinction
Woolley, L. Jane, Sociology Honours
Aberdeen, Grant James, Geography Major, Business Minor, Economics Minor
Aghababakhani, Behrooz, Economics Major
Albert, Leslie J., Political Studies Major
Allen, Andrew David, Social Sciences Divisional Major, History Minor
Bachhuber, Jason Derec, Psychology Major
Baker, Michael Jeffrey, Economics Major
Beaulieu, Maryse, Political Studies Major
Beck, Devon Lynn, Psychology Major
Bennett, Natalie Kathleen, Psychology Major, French Minor
Blue, Philip A.G., Geography Minor, History Minor
Bohinc, Daniel Thomas, Major in Economics and Business, Foreign Languages Minor
Brooks, Jason McIvor, Psychology Major, Economics Minor
Burns, Derek Charles, Geography Major, Psychology Minor
Capson, Gwendolyn B., Psychology Minor, Sociology Minor
Carrier, Martin S., Political Studies Major, Spanish Minor
Chabot, Patrick J., Psychology Major
Cloutier Evans, Lori-Anne Theresa Canadian Studies Major, Psychology Minor
Cloutier, Larry Richard, Economics Major, Business Minor
Coughlan, Karen, Geography Major, Fine Arts Minor
Crossfield, Maurice J.O., Political Studies Major, History Minor
Evans, Melanie Elizabeth, Political Studies Major
Fletcher, Margo E., Psychology Major
Freill, Peter John, Political Studies Major, Sociology Minor
Gardner, John Fitzgerald, Business Minor, Economics Minor
Gordon, Heather Melissa, Sociology Major, Women's Studies Minor
Grant, David S., Sociology Major
Grant, Edward P.D., Business Minor, Economics Minor
Guthrie, Barbara Jean, Psychology Major, Geography Minor, History Minor
Guthrie, Meigan Elizabeth, Psychology Major
Hatcher, Kenneth Alan, Sociology Major
Hawes, Laurie, Geography Major
Heslin, Nicole Marie, Psychology Major, Biology Minor
Hewitt, Nicole, Sociology Major, Psychology Minor
Jessop, Kadri Ogden, Political Studies Major, Philosophy Minor
Johnston, Timothy David Douglas, Economics Major
Jones, Andrea Lynn, Sociology Major
Kwan, Laura Emily, Sociology Major, Anthropology Minor
Laforest, Robert, Economics Major
Lang, Peter Richard, Canadian Studies Major, Geography Major
LeMay, Anjeanette M., Political Studies Major, German Minor, Italian Minor
Loughlin, Leanne J., Psychology Major
Malcolm, Hunter Scott Lyle, Sociology Major, Political Studies Minor
Matheson, Kent B., Sociology Major, Business Minor
Mattear, Fraser James, Economics Major
McEvoy, John Francis, Political Studies Major
McGeorge, Robert Bruce, Geography Major, Anthropology Minor
McKnight, Mark Douglas, Sociology Major, English Minor
McLean, Kim Victoria, Geography Major
Meurin, Michael Raymond, Psychology Major, Sociology Minor
Muir, Sarah Christina, Political Studies Major, Business Minor
Murphy, James G., Economics Major, Business Minor
Ochman, Andrew L., Political Studies Major
Peckham, Greg Anthony, Psychology Major
Petrosian, Artin, Social Sciences Divisional Major
Raymond, Richard Jonas, Geography Major, Business Minor, Economics Minor
Reilly, Damian Joseph, Political Studies Major
Ritchie, David G., Geography Major, Anthropology Minor, Sociology Minor, with Distinction
Roberts, Susanna Alexis, Psychology Major, Sociology Minor
Roy, Jennifer A., Political Studies Major, Sociology Minor
Ryan, Sheri Marie, Political Studies Major, Women's Studies Minor
Rymarchuk Parent, Lori Ann, Sociology Major, Psychology Minor
Sabo, Joseph Kenneth, Economics Major, Business Minor, French Minor
Scheib, James Renaud, Political Studies Major, Geography Minor
Sereda, Marko Ihor, Political Studies Major
Shuttleworth, Kerry Marie, Political Studies Major
Speakman, Alison Maureen, Psychology Major
Stewart, Janine Anne, Psychology Major
Stockdale, Christopher, Economics Major, History Minor
Stubbert, Kirby James, Geography Major, History Minor
Szollosy, Monika A., Psychology Major
Taylor, Timothy John Lewis, Business Minor, Geography Minor
Teelucksingh, Keith Christian, Political Studies Minor, Sociology Minor
Theriault, J. Ferguson, Political Studies Major
Toperczer, Richard E.A., Sociology Major
Vallée, Isabelle, Psychology Major
Vandewater, Leslie Ann, Sociology Major, Psychology Minor
Wace, Rebecca Jane, Sociology Major, Psychology Minor
Walker, Shannon L., Geography Major, Sociology Minor
Ward, Sandy-Lee, Psychology Major, with Distinction
Wardrop, Brian, Political Studies Major
Wellman, Barbara Helen, Psychology Major
Wellman, Lisa B., Economics Minor, French Minor

History Bachelor of Arts
Division of Business Administration

Bjorn, Tyler, Business Major, Economics Minor
Chaput, Robert O., Business Major, Economics Minor, English Minor
Chrenowski, Larysa, Business Major, French Minor
Grant, Peter John, Business Major, Political Studies Minor
Hosein, Cecil Wilberforce, B.A., Business Major
Lougheed, Glen T., Business Major, Drama Minor, Economics Minor
Marsh, Tara Kemp, Business Major, Economics Minor
Meany, Vanessa Elizabeth, Business Major, Mathematics Major
Robinson, Derek Matthew, Business Major
Walsh, Patricia Anne, Business Major, Economics Minor,Psychology Minor

Master of Education

Gagné, France Marie Linda, B.A.,Dip.Ed.,D.A.S.
Grimm, Peter, B.A.,Dip.Ed.
Hébert, Alain Laurent, B.A.,B.B.A.,Dip.Ed.
Sorensen, Sharon M., B.A.,Dip.Ed.,D.A.S.

Diploma in Advanced Studies in Education

Fortin, Claire, B.A.

Diploma in Education

Auchinleck, Scott A., B.A.,B.Sc.
Bayley, Allan J., B.Sc.
Bergeron, Jeffrey Paul, B.A.
Campbell, Christine F., B.A.
Carbol, Cindy Maree, B.A.
Chen, Ching-Lien Marie, B.A.
Clark, Karen Michele, B.P.H.E.
Clarke, Wendy Heather, B.P.H.E.
Collier, Alice, B.A.
Corcoran, Michael Roy, B.Sc.
Daigle, Danielle M., B.A.
Dani, Jill E., B.A.
Drago, Lisa Anne, B.A.
Emery, Scott Gilman, B.A.
Fisher, Karin Hope, B.A.
Fletcher, Nancy, B.A.
Henrico, Joanne Marie, B.Sc.
Hunter, Sarah, B.A.
King, Wendy, B.A.
Klinck, Gail Falconer, B.A.
Lamarche, Judy A., B.A.
Maltais, Natalie A., B.A.
McCulloch, Margot Leslie Logan, B.A.
Meagher, Richard L., B.Comm.
Menzies, Serena Vivian, B.A.
Morch, Julia Edwards, B.A.
Orosz, Ildiko Susanne, B.A.
Patriquin, Nicole Lee, B.A.
Robinson, Kirk L., B.Sc.
Tengelis, James J., B.A.
Walls, Heather Lynne, B.P.H.E.
Weiss, Ruth Norah, B.A.

Certificate

Blais, Colette, Foreign Languages
de Man, Paula, B.A., Foreign Languages
de Sève, Elisabeth., Foreign Languages
Duncan, Patricia R., Human Psychology
Edwards, Kenneth Scott, Foreign Languages
Lefebvre, Micheline, English Second Language

Prize List Undergraduate Years

The Col. Arthur Mills Prize for Best All-Around First Year Student — Cory R. Boyd
The Charles A. Shearson Memorial Prize — Erin E. Down
The Alumnae Prize U-1 — Suzanne B. Banfill
The Alumnae Prize U-2 — Lorena M. Asmus
The Alumni Prize U-1 — Cory R. Boyd
The Alumni Prize U-2 — Mark P. Boulton
The Ross Hunting Prize — Patricia D. Stevenson
B.U. Part-time Students Assoc. Sesquicentennial Prize - Degree Programme — Carole M. Bishop
The University Prize (U-2) in Biochemistry — Julie Leblond
The Arnold N. Schoch Prize in Biology — Femke de Man

The Leo Sepp Prize in Biology — Suzanne B. Banfill
The University Prize (U-2) in Business Administration (B.B.A.) — Timothy D. Wallace
The University Prize (U-2) in Business Administration (B.A. Major) — Mark P. Boulton
The John B. Fellowes Memorial Prize in Business Administration — Lorena M. Asmus
P.H. Scowen Memorial Prize in Entrepreneurship — Erin E. Down
Eastern Townships Chartered Accountants Association Prize — Marie-Agnes Legros

The Chemical Rubber Company Achievement Award — M. Kathleen Turner
The Chemistry Faculty Prize — Marlene Provencher
The Prince of Wales Prize in Classical Studies — John A. Scheunhage

The Albert Kwong Memorial Prize in Computer Science — Suzanne B. Banfill
The University Prize (U-2) in Humanities - Divisional Major — Katherine A. McDiarmid
Lennoxville & District Women's Centre Prize in Drama — Jaine Martin

The University Prize (U-2) in Economics — Aaron D. Wieland
The Archdeacon F.G. Scott Prize in English — Shannon Wall

The Honorary President's Prize in English (U-1) — Lainey S. Bates
The Honorary President's Prize in English (U-2) — Andrea C. Kucey
The Stanmil Prize for Excellence in Writing — Nicholas H. Zacharias
The University Prize (U-2) in Fine Arts — Sheila M. Thomas

The University Prize (U-2) in Geography — Shannon E. Flaherty
The Mr. & Mrs. Doak Prize in History — Shannon L. Nicholson
The Irving Prize in Mathematics — Shannon E. Flaherty
The University Prize (U-2) in Mathematics — Ginette Plante
The Howard Brown Prize in Music — Elizabeth Jean Wallace

The University Prize (U-2) in Music — Kerry L. Watson
Friends of Music — Vicky C. Arnold
The University Prize (U-2) in Philosophy — Trevor H. Wood
The University Prize (U-2) in Physics — Scosha B. Merovitz
The Faculty Prize in Physics — Leah P. Nash
The University Prize (U-2) in Political Studies — Thomas M. Ransom
The University Prize (U-2) in Psychology — Geneviève Lacroix
The Harrison Prize in Religion — Steve Laroche
The Long Prize in Religion — Steve Laroche
The University Prize (U-2) in Sociology — M. David Collins
Jeanette M. Ettel
Rene C. Bilodeau
Trevor H. Wood
Mark Paterson
Wendy C. Fox
Gregor C. Bertram
Thomas M. Ransom
Josée Robitaille

Pizza
Congratulations to the 1994 Grads!
LES INDUSTRIES Bown INC.
28 Conley Street
Lennoxville
Tel: 569-9978

Congratulations to the graduates of Bishop's University
Become a member of an exceptional club!
GOLF du LAC LYSTER
BALDWIN MILLS QUÉ.
Dining and Bar facilities
Magnificent 18 holes
Driving Range
OPEN TO ALL

1994 Membership Rates (Taxes extra)
COUPLE - 7 days $575
Woman or man (single) $425
STUDENTS (less than 21 years) (May 1st, 1994) - 7 days $185
JUNIORS (less than 18 years) (May 1st, 1994) - 7 days $120

PACKAGE RATES
10 games $160.00*
15 games $232.50*
*$4 surcharge per game played on Sat. / Sun. and holidays.

1994 DAILY RATES

Price before June 15th	Week	Weekend
18 holes	$18	$21
Price after June 15th	Week	Weekend
18 holes	$20	$24

Daily Special
18 holes only
2 for 1
on presentation of this coupon (valid before June 17, 1994)

Club de Golf du Lac Lyster
R.R. 5, Chemin des chalets
Baldwin Mills
Quebec J1A 2S4
Information and reservations: (819) 849-2845
We're waiting for you!

Living

the Record

Charities' news and government publication

Townships notes and activities

SHERBROOKE — Caritas has raised $6,260 for Rwandan victims so far in their campaign.

Through its international aid service branch, Caritas was able to collect the money in a two-week period. Of the total amount $2,000 came directly from offerings made by area residents during the Christmas campaign for peace.

As conflicts are continuing in Rwanda and the number of victims continues to rise, Caritas is going to continue its fundraising effort. Anyone wanting to make a donation can do so at its office at 636 Quebec St., Sherbrooke, J1H 3M2. Please indicate on the envelope or cheque it is a donation to the Rwandan campaign.

For more information contact Marjolaine Perreault at 566-6345.

SHERBROOKE — Sherbrooke's Operation Nez Rouge has a new honorary president.

Michel Fortin, station manager for both the CHLT 63 AM and Cité 102.7 FM radio stations, has been given the title, succeeding Marc Vaillancourt.

CHLT has been involved with the program since its origins here 10 years ago. He is heavily involved in local sporting and business activities, and is the married father of five children.

Operation Nez Rouge will go this year from December 8 to 31.

COATICOOK — Volunteers for Meals on Wheels in Coaticook have been at it for four years now.

Now they distribute approximately 30 hot meals twice a week to those in need. Anyone who is having difficulty preparing hot meals is welcome to call the group at 849-7011.

The Meals on Wheels kitchen would be happy to prepare another well-balance meal consisting of a soup, main plate (vegetable, meat, potatoes, vegetable and salad) and dessert for the modest fee of $3.

Meals are delivered rain or shine each Tuesday and Thursday around 11:30 by a cheerful volunteer.

If you or someone who you know would benefit from this service lives in Coaticook or in the Coaticook MRC territory, don't hesitate to call. Meals on Wheels are already available in some rural areas, and the group is prepared to work with their clients to find ways of reaching them.

SHERBROOKE — Two seniors' groups will receive funding form the New Horizons program to help them serve their clients.

The administrators of the *Conseil Régional de l'Age d-Or de l'Estrie* will receive $19,533 to get leadership training, attend a PR course and print a directory for area senios.

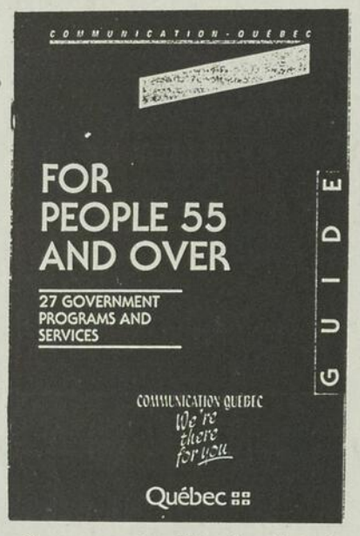
La Rencontre des Aînés de Sherbrooke will receive $9,380 to organize a meals-on-wheels and some recreational and handcraft activities.

The federal grants are administered by Helath Canada. For information on the New Horizons program, call Roger B. Mondor at (514) 283-7306.

SHERBROOKE — The Quebec government has printed a brochure in English to help those 55 and older learn about the 27 government programs and services designed especially for them.

Called "For people 55 and over", the brochure explains programs like the Program for Older Worker Adjustment or explains the services the government provides free of charge.

The brochure is available from the Communication-Quebec office at 200 Belvédère North, Office RC-02, Sherbrooke, J1H 4A9, or phone 820-3000 or 1-800-363-1363 to get department staff to mail you a copy. All department clerks are bilingual, and have many other free publications available.



Government publication just for seniors.

Superbike on tour



Employees of the Royal Bank have agreed to take part in the "Superbike" tour for Easter Seals.
On June 8, the Guiness Book of World Record's recognized 34-seat megacycle will cruise King Street West.
Organizers hope the fundraising project raises $125,000 in Quebec.
For more information on the tour, or on the bike, call Easter Seals at 1-800-263-1969.

Coming up in the Townships

STE-EDWIDGE — A weekend devoted to the sheep business will unfold on Gary Caldwell's farm in Ste-Edwidge on June 11 and 12.

The weekend will feature events like sheep-shearing, spinning and sheep-dog trials, plus will feature lamb dishes for the tasting.

For more information on the weekend, contact Dave Young at 875-5364.

SHERBROOKE — The next meeting of the administrative council for CLSC Gaston-Lessard will be held Monday, June 6 at 7.

The meeting was originally scheduled for last night.

It will be held at the Sherbrooke branch at 1200 King St. East.

SHERBROOKE — The Women's Health Centre is holding a seminar on breast self-examination of June 13 from 7 to 10.

The cost of the seminar is $10.

For more information contact Carole Landry at 564-7885.

SHERBROOKE — The annual cyclothon to raise money for juvenile diabetes will roll this year on June 9 at Sherbrooke's Delta Hotel.

Local businesses are urged to enter their teams soon as the June date is fast approaching.

For more information about the Delta/Perrier "Rouler pour le diabète contact Sylvie Grimard at 822-1898, ext. 232, or Pascale-Anne Renaud at ext. 836.

SHERBROOKE — The Women's Health Centre is sponsoring seminars everyday this week on adopting safe-sex practices.

The seminar, called "Je marche avec l'espoir", happens everyday at the Forum Theatre until June 6. For more information, contact 820-7432.

In conjunction with these presentations, the centre is offering a two-night seminar called "-Pourquoi Mourir d'Amour" the nights of June 7 and 14 and again the nights of June 9 and 16. For information on these seminars call Danielle Routhier at 564-7885.

NORTH HATLEY — Members of the *Havre des Glaces* association want to welcome everyone to their *Grande nature médiévale, which will take place at the Randonées Equestres Jacques Rodibas* this weekend, June 3, 4, and 5.

The group said the best time to go would be Saturday between 2 and 4.

The medieval-history group tries to recreate historical aspects of the eleventh to seventeenth centuries. With this weekend, these buffs are practicing for their big trip to Pennsylvania in July.

For information about the event, call Jacques Robidas at (819) 563-0166.

SHERBROOKE — The Sherbrooke Women's Health Centre is holding its annual assembly on June 20 at 584 London St. from 7 to 10.

A supper will be available for those interested at 5:30.

Please confirm your attendance before June 15 by calling 564-7885.

SHERBROOKE — The annual general assembly of the Townships' cerebral palsy association will be held at the Centre Notre-Dame-de-l'Enfant auditorium on Wednesday, June 8, at 7.

The centre is located at 1621 Prospect St.

All members, parents and friends are invited. The evening will start with a cold buffet served at 5:30. Tickets are free for members and $5 for non-members. If you wish to attend the dinner, please alert Michel Larochelle at 829-1144 before 4 on June 6.

Dear Ann: I beat up my husband

Dear Ann Landers: I guess you would call me a husband beater, but that does not mean I am a violent person. The problem is really my husband.

"Ike" is as macho as anyone you will ever meet. When we were first married, he ordered me around a lot. If I didn't do what he wanted, he would shove me. He didn't actually hit me or anything, but he was physically rough. I noticed that when Ike was angry with me, he would be especially rough in bed. I told him I didn't like that kind of treatment, but he insisted it was all in fun and kept on pushing me.

Finally, I decided to fight back. I was a good athlete in school and used to roughhouse with my brothers. I'm also a runner and in pretty fair shape. When Ike shoved me again, I let him have it. It turned into a real fight, and I beat the tar out of him. I have never seen him so mad. Over the next few months, he started a few more fights, and I beat him every time.

The bottom line is, our marriage is much better now. -- ST. LOUIS WOMAN

DEAR WOMAN: If it works for you, fine, but I'm not recommending it. Hand-to-hand combat is not my idea of the way to let off steam or solve differences. One of these days, somebody is going to get hurt.

Dear Ann Landers: May I add my experience to those who have shared the uncanny "wisdom" of their pets?

We recently painted the bedroom of our 2-year-old daughter, "Melinda." My sister-in-law insisted on taking Melinda to her house for the night, claiming that the strong smell of paint could be harmful.

The next morning, our Dalmatian, Carlo, came halfway down the stairs. He was whining and alerting me to the fact that something was wrong. I followed Carlo to the bedroom as he drew my attention to Melinda's empty bed. Even after I told him it was OK, he insisted on guarding the empty bed until she returned home. -- MONTREAL, QUEBEC

DEAR MONTREAL: If animals could talk, they would tell us plenty. They are smarter than we think.

Social note

82nd birthday

Happy birthday to Irene Brault who will be 82 on June 3, 1994.

Best wishes from the staff and residents of London Residence.

Canada Remembers

ANAF Unit 318 Lennoxville, Que.

Veterans Grave Decoration
Malvern Cemetery
SUNDAY, JUNE 5, 1994

Parade forms up at 12:00 p.m. at BCS Fire Hall
Celebration at "The Hut" at 2:00 p.m.
Sing Song and Old Time Music
All Veterans and their families welcome

FONDATION DU FOYER WALES HOME FOUNDATION

Notice is hereby given that the **Annual Meeting of The Wales Home Foundation - La Fondation du Foyer Wales will be held on Wednesday, June 15th, 1994, at 3:45 P.M. at The Wales Home, Richmond, Quebec,** for the purposes of receiving the financial statements and the Auditor's Report for the year ended March 31, 1994, electing a Board of Directors, appointing Auditors, and considering such other business as may properly come before the meeting.

Roderick K. MacIver,
Corporation Secretary,
June 1, 1994

FOYER WALES HOME

Notice is hereby given that the 75th **Annual Meeting of Foyer Wales - The Wales Home will be held on Wednesday, June 15th, 1994 at 2:00 P.M. at The Wales Home, Richmond, Quebec,** for the purposes of receiving the financial statements and the Auditor's Report for the year ended March 31, 1994, electing a Board of Governors, appointing Auditors, and considering such other business as may properly come before the meeting.

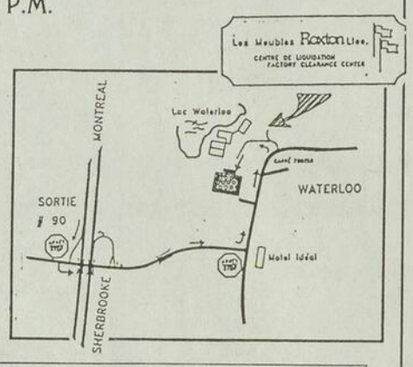
Roderick K. MacIver,
Corporation Secretary
June 1, 1994

ROXTON FURNITURE
FACTORY CLEARANCE CENTER

Visit **Roxton Furniture Factory Clearance Center** and see what 100 years of craftsmanship, style and durability is all about. ROXTON FURNITURE... a manufacturer of fine quality furniture, offers a wide range of end-of-line products, at affordable prices.

ROXTON FURNITURE'S FACTORY CLEARANCE CENTER will be open every Wednesday through Sunday from 10:00 A.M. to 4:00 P.M.

Located just one hour from Montreal in the Eastern Townships village of Waterloo. Take Exit 90 off the Eastern Townships Autoroute.



DISCOUNT COUPON
$$$20.00 OFF
Valid only on purchases of $150.00 or more.
One coupon per purchase.
Date of Expiry: June 30/94
ROXTON FURNITURE
FACTORY CLEARANCE CTR.
22 Foster Square Waterloo, Quebec
(514) 539-1490

Cash - Mastercard - Visa - Personal Cheques

UNIVERSITÉ BISHOP'S UNIVERSITY

The Bishop's University English Language School (E.L.S.S.) and Centraide Sherbrooke would like to thank the citizens of Lennoxville who generously contributed to the FOOD DRIVE held last Friday, May 27th. Two hundred and forty-two donations of non-perishable items were collected in 1-1/2 hours and were taken to Centraide Sherbrooke.
Thank you for your cooperation.



boutique
SHETLAND SHOP
Pre-Summer Sale
30 to 60% off full price on all Winter merchandise
Come and see our new Summer items at affordable prices
10% off one full-price Summer item with this ad — May 20 to June 5
Management reserves the right to define summer items.
330 RIVER ST.
NORTH HATLEY
842-4260
OPEN
7 DAYS A WEEK
10:00 - 5:30

DANCE
LENNOXVILLE RIFLE CLUB
Saturday, June 4
Old time music by the
"Hoedowners"
Everyone Welcome
(including non-members)
(Line dancing, Wednesdays, 7:30 p.m.)

Closing Sale
LAST CHANCE!
Watches — Pearls
Jewellery — Diamonds
40% to 60% discount
Fixtures and Safe for sale
W. Enslin JEWELLERS INC.
71 King East
Sherbrooke
Tel: 346-2215
Free parking corner
King & Bowen

Farm and Business

the Record

Quebec Pension Plan tax credits

Contrary to the federal budget tabled last February, the Québec budget maintains the universality of the tax credit for the elderly, regardless of their level of income. This credit has been maintained at $440.

Retroactive Payments

A payment of at least $300 representing a benefit paid under the Act respecting the Québec Pension Plan, the Unemployment Insurance Act, employment income received as the result of a judgement, an arbitration award and an agreement between parties in judicial proceedings, alimony arrears, or any similar retoractive payment may be excluded from annual income where the individual so elects. The individual will pay the related income taxes during the year to which the payment refers.

In the case of alimony arrears, the payer must spread the resulting deduction over the taxation years to which the payment refers.

This measure applies to amounts received after December 31, 1993.

Refundable Training Tax Credit

The refundable training tax credit has been extended by two years until December 31, 1996. The credit is 40 per cent of eligible training expenditures made by a corporation with assets of less than $25 million or net shareholders' equity of no more than $10 million.

Last November, the Québec government implemented a tax credit for certain forms of on-the-job training for apprentices and students in a vocational training program at the high school or college level. Implementation of the tax credit has been put forward from July 1 to May 1, 1994. Consequently, salaries paid to a supervisor and a student whose on-the-job training commences after April 30, 1994 and before July 1, 1997 could give entitlement to the refundable training tax credit.

Assessment Payment Deadline

The period of 30 days following the date on which a notice of assessment is mailed by the taxpayer to pay to the Minister of Revenue the taxes, duties, interest and penalities he owes is increased to 45 days for notices of assessment mailed after June 30, 1994.

Renée Gladu, C.A.
Tax Department
Raymond, Chabot, Martin, Paré

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ chartered accountants

Despite problems, recovery is strong

Business Sense

By John Meyer

The Canadian economy is up front in the recovery sweepstakes if its progress is measured by the increase in its production of goods and services. But when job creation is factored in, it is lagging well behind the others.

Production is growing now at close to 4 per cent annually. Some economists think it will grow even faster next year, at close to 5 per cent. What is driving this growth? Basically we're more competitive, here and abroad.

We've got that way by reorganizing mills and factories to make them more efficient; by equipping them with better machinery; and by reducing the cost of labor — initially by layoffs, latterly by wage freezes and cut-backs, and now by hiring only as a last resort.

Central to the ability to compete, the foregoing notwithstanding, is a progressively weaker dollar. At 72 cents American, imports are costlier and exports are cheaper. That condition won't quickly change, nor is there any reason why it should.

Still begging, however, is the matter of employment. Two years into recovery and we've still a double-digit unemployment rate. In the U.S., whoose recovery has generally paralleled ours, the rate is about half. The reasons for the difference are illuminating.

One is that Canadians, far more than Americans, have been encouraged to rely upon their governments for employment. And when one considers the amount of money thrown at job creation over the years, governments have not failed them.

But those days are gone; the $6 billion federal job program is its last gasp. For all its faults — notably the temporary character of the jobs it generates — it was an improvement on the previous spending on government supported industrial activity.

Such spending fattened the employment totals far beyond what t he econonomy, on its own, could support. Now that the economy is being placed on its own, as governments pull back spending support, the extent of the fat has become evident.

For job creation beyond the $6 billion program, there is now talk of compulsory job sharing programs by way, for example, of reductions in allowable overtime or fewer allowable hours per worker.

But all such proposals lead to is cutting thinner slices from the same pie. What is needed is a larger pie. But we'll not be getting that as long as governments still think they can somehow "-manage" their way to fuller employment.

Sergaz gets stay of execution

By Allan Swift

MONTREAL (CP) — Quebec's leading independent gasoline station chain was saved from bankruptcy Thursday after the provincial government forgave some $7 million in back taxes.

A deal between Sergaz and the government will save 1,000 jobs and 208 service stations, although a half-dozen stations will be closed and some jobs cut at head office.

A creditor's meeting in a downtown hotel was delayed an hour while details of the deal were hammered out between company and government officials.

When the meeting was convened, the Quebec tax department — the largest among 135 unsecured creditors — voted in favor of the new plan proposed by Sergaz.

"We think it's acceptable," said Revenue Quebec official Pierre Leclerc.

Real Robitaille, who began Sergaz 28 years ago with one gas station, was beaming.

"Now we have to re-establish our credibility with the government, our suppliers and the customers," he said.

The company has about five per cent of the Quebec gasoline market with annual sales of $200 million.

It will pay unsecured creditors $4.5 million over three years, which comes to about 30 per cent of what they were owed. That compares with 20 per cent offered by Sergaz in a previous proposal and 10 per cent the creditors would get if Sergaz went under.

But beginning Aug. 1, Sergaz will have to pay its taxes up front before taking delivery of gas. That will cost it about $150,000 a day.

Normally taxes are rendered the month after they're collected.

Taxes collected at the pump amount to about $17 on a tank of gas costing $30, including a small federal tax collected by Quebec.

The taxes Sergaz owes Revenue Quebec were collected last November and December, amounting to about $10 million.

The company owes another $5 million to other unsecured creditors.

A recent change to the provincial bankruptcy law made the province an unsecured creditor in such cases.

Sergaz has run into difficulties during the past three years as price wars cut profits and falling real estate prices reduced property values.

It owes about $35 million to guaranteed creditors including its main supplier Ultramar Canada, and the National Bank of Canada.

Quebec Revenue Minister Andre Vallerand said earlier this week the government refused the earlier Sergaz proposal so as not to create a precedent that would allow companies "to finance themselves with tax money."

NOBLE, DUKE ASSOCIATES INC.
Financial Consultants
A. Jackson Noble, C.A., President
164 Queen Street, Suite 102,
Lennoxville, Quebec J1M 1J9
(819) 346-0333
Complete line of Professional Services, including:
Auditing
Accounting and Financial Services
Personal and Corporate Income Tax
Business Evaluations and Consulting
Farm Consulting
Business Transfers and Rollovers
Estate Settlement and Planning
Power of Attorney Administration
Computer and Financial Consulting
R.R.S.P. and R.R.I.F. Planning

CBC makes salvage deal with Cadillac Fairview

By Gord McIntosh

OTTAWA (CP) — The CBC has rearranged a deal with Cadillac Fairview Corp. to salvage what it can from its $380-million real estate development in downtown Toronto.

A May 12 federal cabinet order rearranged development rights for underground shopping space that was supposed to be attached to CBC's two-year-old broadcast centre by the developer.

Under terms of its agreement in 1988, the CBC counted on revenue from the underground retail mall to offset costs of its new 11-storey Toronto headquarters.

Privy Council Office documents said the order will allow the public network to enter into new leasing arrangements on the retail space without the involvement of Cadillac Fairview.

Brian Baldry, CBC vice-president of engineering, said Thursday the new arrangements don't necessarily mean Cadillac Fairview will walk away from the retail mall.

He said the action was taken to protect a Workmen's Compensation Board office tower development now in progress on CBC-owned land east of the broadcast centre.

Financial backers of the Workmen's Compensation project were afraid a default by Cadillac Fairview on its promise to the CBC could stop the office tower in mid-construction, Baldry said.

Job Offers

The Record and Canada Employment Centres across the Eastern Townships are publicizing job opportunities in the region. Persons who qualify for the job should contact their nearest C.E.C. office or phone Telecentre at 564-5983.

2868994 **COOK (BRASSERIE),** Sherbrooke. $7/hr or more, perm., full-time, 40 hrs/week. Must have at least three yrs. exp., person must be available to work at any time (days, evenings, week days and weekends), bring resume. Cook in brasserie, prepare and cook meals for brasserie customers.

2869056 **METAL WORKING LABORER**, Rock Forest. $7/hr, perm., full-time, 44 hrs/week, from 4:30 p.m. to 1:30 a.m. Must have exp. in assembling products, good reliable and responsible person, able to do plan reading and sketches. URGENT. Do assembling refrigerated counters in metal.

2861907 **FLORIST AIDE**, Lennoxville and area. To be negotiated, perm., full-time, 24 hrs/week. Bilingual, English employer, exp. and knowlege in cut flowers and plants, must own vehicle to make deliveries. Work as florist aide, do flowers and plants delivery in Lennoxville, North Hatley and vicinity.

2868957 **METAL PARTS SANDER**, Rock Forest. $7/hr, perm., full-time, days, 44 hrs/week, 7 a.m. to 5 p.m. Reliable and responsible person with exp. in sanding. Do metal parts sanding, handling and maintenance.

2868955 **WELDER-FITTER**, Sherbrooke. $10/hr and more acc. to exp., perm., full-time, 40 hrs/week, Monday to Friday. Person must have min. three yrs. exp. as assembler-welder mandatory. Assemble and weld different manipulating products (hydraulic tables, etc.).

BUSINESS REGISTRATIONS
NEW CIVIL CODE RULES
IMPORTANT NOTICE - TO AVOID PENALTIES

- Most **Sole Proprietorships** and all **Partnerships** must register by ***June 30, 1994*** under **Quebec's new Civil Code**
- **All Companies** incorporated in 1994 have ***60 days*** from the date of incorporation to register/declare
- **Companies** operating before 1994 must register between ***July 1 and December 31, 1994***

Registration and declaration forms for your business can be prepared and completed quickly by our staff. For more information please contact:

NOBLE, DUKE ASSOCIATES, INC.
A. Jackson Noble, C.A.
164 Queen Street, Suite 102, Lennoxville, Quebec J1M 1J9
Tel.: (819) 346-0333 / Fax: (819) 346-0313

IMPROVING YOUR ODDS AGAINST #1 KILLER
HEART AND STROKE FOUNDATION OF QUEBEC
PLEASE GIVE NOW.
130 King Street West, Suite 101
Sherbrooke (Québec) J1J 2B6
Tel.: (819) 562-7942
Fax: (819) 564-0690
Put your heart into it!

DISCOVER
theatre Lac Brome
FAITES-EN LE TOUR!
AIR CONDITIONED
267 Knowlton Road
Knowlton, Quebec
(514) 243-0361
IN KNOWLTON, QUEBEC
only 60 minutes east of Montreal autoroute 10 exit 90
Saturday June 4 at 8:30 pm
THE YELLOW DOOR TABERNACLE CHOIR
Directed by Linda Morrison
For information call (514) 243-0361

SQUEEZED FOR TIME?



D.D.O. 1981 cottage, 5 bedrooms, 3 1/2 bathrooms, fireplace, family-room, finished basement, ceramic entrance, dining-room, living-room, exterior brick / aluminium, 6820 sq ft lot, alarm, electric heating. $185,000. Private sale. No agents.

D.D.O./PIERREFONDS New Town Houses. Walk to train, open concept. Very bright 3 bdrs. 1 1/2 bathrooms, Roman tub. Fireplace. Garage. Must be seen. Several units ready to move in.

D.D.O. Pleasant 1983 cottage A1, dining-room, finished playroom. Bargain at $117,900.

D.D.O. Prime Westpark. R ranch, 3 + 1, open conc heat pump, alarm, finishe basement, big cabana, deck,

ÎLE PERROT Special offer, charming 4-bedroom bungalow, low taxes, low price. $89,900. We will pay the notary fees if signing before July 1st.

KIRKLAND AAA condition, split 3 bedrooms, 2 full bathrooms, finished basement, wood stove, den. Just see! Private. By appointment.

KIRKLAND Beautiful 2 bdrm condo townhouse, near amenities & pool.

KIRKLAND Cottage with all the extras. Finished basement 3 1/2 baths. Plan your vacation in this private backyard, heated inground pool, deck with awning & more.

KIRKLAND Split-level,

POINTE CLA level, excell bedrooms, 2 law suite pr condition. $1

POINTE CL detached. R electrical ap no payment.

POINTE CLA + 1 bedr double garag $127,000.

R.D.P. S/d c basement fi pool, good $135,000.

ST. HUBE bungalow, family room basement aluminum windows, he

Moving?
Write or phone us now and avoid hassles later.
Hydro-Québec
Our Commitment Is To You

If your investment objectives are:
SECURITY: the safety of your capital
RETURN: guaranteed high yield
Consider the following investments!

Investment guaranteed and issued by	Maturity date	Annual compound rate
Province of Ontario	13 January 1997	8.00%
Government of Canada	01 December 1998	8.10%
Province of British Columbia	16 August 2000	8.55%
Quebec Hydro	15 July 2006	9.90%

For additional information telephone:



Denis Ewing
(819) 829- 5520
1- 800- 567- 7384
ScotiaMcLeod

* Rates effective on May 31, 1994
* Rates are subject to changes
* Quantities are limited

WE HAVE THE RIGHT SICO PRODUCTS FOR YOUR NEW HOME.



EXTERIOR LATEX PAINT, FLAT FINISH
white (260-110)*
$27.99 or less for 3.78 L

INTERIOR LATEX PAINT, FLAT FINISH, FOR CEILINGS
white (160-112)*
$19.99 or less for 3.78 L

INTERIOR LATEX PAINT, PLATINUM FINISH
white (164-110)*
$27.99 or less for 3.78 L

SICO
For colour that feels right at home
*Certain colours are available at a small extra charge.

DÉCORATION King
1303 KING ST. WEST
SHERBROOKE
563-3855

Classified

**CALL (819) 569-9525 between 8:30 a.m. and 4:30 p.m.,
or (514) 243-0088 between 8:30 a.m. and 4:00 p.m., Monday-Friday**

Or mail your prepaid classified ads to:

Thank you For Checking

Please look over your ad the first day it appears making sure it reads as you requested, as The Record cannot be responsible for more than one insertion.

the Record
**P.O. Box 1200
Sherbrooke, Que.
J1H 5L6**

1 Property for sale

**Minutes from
Bishop's University**
4.8 ACRE ESTATE
Beautifully landscaped, artificial lake, 10 large rooms, indoor parking plus carport, fireplace, wine cellar, and many more features. Complete tranquility. Above average quality construction (early 80's). $225,000
Call (819) 564-0039

LENNOXVILLE: Belevidere Street - Triplex 1988 construction. 7½, 6½ & 5½. Good investment.
LENNOXVILLE: 5 Champigny Street - Bungalow finished basement, five bedrooms, 2 baths. Inground pool. Quiet Street.
LENNOXVILLE: 16 Lorne Street - Storey & ½ cottage, 4 bedrooms, hardwood floors, new furance, heat pump, new electricity, new oil, hot water heater. Good location.
LENNOXVILLE: 29 Beattie Street - Brick bungalow finished basement, five bedroom, good chance to make apartment in basement. New windows, doors, roof, burgular alarm system, air exchanger.
LENNOXVILLE - Academy Street - Bungalow, hardwood floors, maple kitchen, very special bath, eight years old. Basement apartment. Very clean and special. New listing.
AYER'S CLIFF - 3 rue des Bouleaux. Winterized cottage with right to lake, 2 bedroom, family room, insolated garage nice area. New listing.
NORTH HATLEY - Woodland Bay - Cottage. Rights to lake. Priced in the seventies.
NORTH HATLEY - 1050 Massawippi - Charming cottage, two bedrooms, fireplace, hardwood floors, large lot, border golf, great view of lake.
NORTH HATLEY - 6455 Dunant - Three bedroom bungalow, two car garage, large lot. Close to ski. Price to sell.
NORTH HATLEY - 3330 Capelton Rd. Duplex large lot, borders river, ideal spot for boat.
SHERBROOKE - 2980 Jeanne D'Arc. Three bedroom bungalow, oak kitchen, hardwood floors, fireplace, pool, carport. Must sell price reduced. Call now.

**RODNEY LLOYD
ReMax D'Abord Inc.
819-822-2222**

APPROXIMATELY 3½ ACRES, runs along river frontage, lovely quiet spot for camping, spring on property. Call (819) 889-2893. 13674

BEAUTIFUL, PRIVATE 17 acre country property between Bromont and Knowlton with view of Mont Sutton and Jay Peak. 2,500 square feet of great living all on one level. Living room 20'x24' with cathedral ceiling and fireplace. 2 decks, 10 rooms including 3 bedrooms, 1½ bathrooms, family room, dining room, spacious kitchen and more. Brook with footbridge leading to 3600 square foot winterized workshop with revenue potential. Mature trees and wildlife in the heart of ski country. Priced below evaluation at $165,000. Open House — Sunday, June 5, 1994, 2 p.m. to 4 p.m., on Centre Road. Call Gillian Lortie (514) 534-2012 or (819) 842-4100. 13820

BURY — BRICK BUNGALOW, 6 bedrooms, family room, laundry room, 2 bathrooms, finished basement, garage, paved drive, large landscaped lot. Perfect for professionals. Sale by owner. $89,900. Call (819) 872-3748. 13732

CONDO — BY OWNER. Dynasty luxurious condo, 2 bedrooms, whirlpool bath, garage, private elevator. Indoor and outdoor pool, tennis, panoramic view. Call (819) 823-1430. 13625

KNOWLTON — Newly constructed 7½ room brick house on large lot on Kennedy. Available July 1st. Walking distance to center of village. Call (514) 243-6458. 13802

LENNOXVILLE — Brick cottage, 4 bedrooms, hardwood floors. Inground pool. $99,000. Call (819) 822-2174. 13784

NORTH HATLEY — 93 acre farm at reduced price. Cottage for sale to be moved. Call (819) 842-4554. 13663

Directory

Chartered Accountants

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ
Chartered Accountants

455, rue King Ouest,
bureau 500
Sherbrooke (Québec)
J1H 6G4
Tél.: (819) 822-4000
Fax: (819) 821-3640

**Réjean Desrosiers, c.a.
Maurice Di Stéfano, c.a.**

1 Property for sale

MUCH LOVED Victorian family home. Room for everyone. Close to schools, boatclub, beach and walking path. Large veranda, even a treehouse. Call (514) 243-6619. 13750

SUTTON — Charming, cosy, 2 bedrooms, winterized, renovated, fireplace, pond, private, 7 acres, magnificent view. Asking $125,000. Call (514) 486-0570. 13745

4 Lots for sale

KNOWLTON — 12 country-style lots, half wooded, half meadow, 165'x200', .60¢ per sq.ft. One has new brick 9 room home with garage. Available July 1 on McPherson Road. McPherson Brothers Contruction (514) 243-6458. 13802

7 For Rent

BROME — 2 bedroom bungalow with electric heat, garage, garden. $410 per month. Yearly lease. Please call (514) 243-6040. 13502

FURNISHED HOUSE in the country, near Ayer's Cliff, beginning August 1st. For more information call (819) 838-5355. 13759

HOUSE, BARN & GARAGE, 1 acre land, near Stanstead, for rent or sale. Call (819) 876-2652. 13793

HOUSE TO SHARE in Lennoxville. Close to pool, park and shopping. All facilities available. Leave a message, (819) 563-1993. 13805

LENNOXVILLE — 4½ at 192A Queen, available June. 3½ at 346C Cote, available July. Call (819) 564-3922 or 823-2573. 13419

LENNOXVILLE — 105 Oxford Cres. Tranquility and comfort guaranteed. Very large 3½ and 5½. Don't hesitate! Call (819) 835-5258 or 820-5668. 13526

LENNOXVILLE — In triplex, new 4½ on Watson Street. Available July 1. Quiet, storage, private entrance, parking, central vaccum. Call (819) 564-0581 days or (819) 875-5480 evenings. 13717

LENNOXVILLE — Duplex, 4½, newly renovated. Call (819) 564-2453 after 6 p.m. 13738

LENNOXVILLE — 1 bedroom apartment available Now. Studio apartment available July 1. Private home, residential street. Includes: fridge, stove, Hydro, heat, hot water. Call Gilles (819) 566-1858. 13766

LENNOXVILLE — Large 7½, condo style. Available July 1. Call (819) 562-2704. 13779

LENNOXVILLE — Nice 3½, modern, in triplex. Watson Street. Information: (819) 564-0581 days or 566-4800 evenings. 13768

LENNOXVILLE — 3½ room apartment on Belvidere to sublet. Available immediately. Includes fridge, stove, hot water. Access to pool and sauna. Call (819) 826-3250 after 5 p.m. 13794

NEWLY RENOVATED large 4½. Not suitable for children or pets. 2015 Route 112, South Stukely. Call (514) 297-2424. 13756

NORTH HATLEY — Town House, private country setting, 2 bedrooms, $450/month. Also utilities for sale. Call (819) 842-2095. 13754

SPECIAL PRICE — Magnificient 5½'s with solarium, condo style, 5 minutes from downtown. Call (819) 563-5322 or 842-4564. 13746

3½ PARTIALLY FURNISHED, electricity included, air conditioned. Available July 1. $345/month. Beaver Pond Motel, Knowlton, (514) 243-6878. 13755

3½, 4½, 5½ for rent, furnished or not. 85 Oxford, Lennoxville. Near two universities and bus stop. Janitor on spot with store in building. (819) 823-6914. 13606

3½, 4½, 5½, furnished or not, heated, hot water included. Near Belvidere. Call (819) 829-1016 or 823-1785. 13416

4½ ROOM APARTMENT — Well located. Very good price. Renovated. Furnished or not. Information: (819) 563-8223. 13731

Les APPARTEMENTS
Desjardins Belvidère
Lennoxville
Community center for seniors
Promotional offers available
3½, 4½, 5½
with pool sauna,
furnished or non-furnished
Beautiful landscaping
823-5336 or (819) 564-4080

8 Wanted to Rent

GOLDEN ANNIVERSARY LOVEBIRDS seeking apartment or small house, convenient to Lennoxville shopping district. Reliable persons. References available. Call (819) 565-3453. 13676

10 Rest Homes

CARRAGHER'S HOME — Private room with bathroom; semi-private room; 1 place in the infirmary available. Beautiful surroundings. Owners live on premises. Accept Alzheimer patients. Call Lucie (819) 564-3029. 13822

11 Moving

MOVING — Man with large 14 ft. box van, $25 per hour, you stack, with labour $10 per hour extra. Call Stan, Magog, (819) 847-3356 after 6 p.m. 13689

20 Job Opportunities

COACHMAN TRANSPORT looking for long distant tractor-trailer drivers for its US routes. We offer top pay. Applicants must have minimum 1 year US experience, accident free record and top references. Please call Irene Monday to Friday only (514) 344-0100. 13660

CONCIERGE WANTED, preferrably retired couple, for 10 apt. building. 3 minutes from all services. Lower rent 5½ or 2½ provided. Knowlton. For more information call (514) 765-9431. 13438

EXPERIENCED, BILINGUAL HAIR DRESSER to work in Brome Lake region. For information call (514) 242-1250. 13633

!!NEW CAREER!! Interested in good health! World-wide opportunities. FT/PT, no door to door telemarketing! We train. (514) 248-4597. 13713

PERSON TO HELP with haying and other odd jobs. Prefer over 40. Call (514) 263-2459. 13757

REQUIRED — Research Assistant. Geography or Social Science student/grad. Bilingual. Dr. Amery (819) 822-9600 or 566-5024. 13813

THE BIBLIOTHEQUE LENNOXVILLE Library is searching for candidates to fulfill the position of assistant to Librarian. Candidates must be on the "Extra" program for social assistance. For more information call (819) 562-4949. 13792

20 Job Opportunities

BISHOP'S UNIVERSITY

Bishop's University invites applications for a **LABOURER** for the Sports Centre and the Buildings and Grounds department. This is a temporary full-time position from August 1st to mid-November, 1994. The person is expected to work full weeks and some Saturday mornings.
The duties include field maintenance and marking, and general labourer's work.

If interested, please submit your application with a resume and the names of three references by June 10, 1994, to

Mr. Allan Ansell
Coordinator, Athletic Facilities
Bishop's University
Lennoxville, Qc
J1M 1Z7
(Fax 822-9661)

20 Job Opportunities

BISHOP'S UNIVERSITY

Bishop's University invites applications for the regular full-time position of **COORDINATOR - RECREATIONAL SERVICES.**

The responsibilities include:
- Continued development and implementation of a non-credit instructional recreation program designed to meet the needs of students, staff and community.
-Development of strategies for the advertising / promotional packages for the enhancement of the Sports Centre and Athletic services.
-Help create marketing strategies to improve Sports Centre memberships through linkage with community and corporate sectors.
-Coaching - Offensive Coordinator for the Gaiter Football program.

The required qualifications include: Leadership, ability to communicate well with others, university degree in relative discipline, bilingualism, strong administrative skills, extensive knowledge of football offensive strategies, coaching experience.

If interested, please submit your application with a resume and the names of three references by June 10, 1994, to

Mr.Tom Allan,
Director, Sports Centre
Bishop's University
Lennoxville, Qc
J1M 1Z7
(Fax 822-9661)

25 Work Wanted

HANDYMAN — To do odd jobs, carpenter jobs, yard work, lawn mowing, painting, chores for farmers, and have truck and trailer. Ask for Bruce, call (819) 842-2025. 05659

UNIVERSITY STUDENT looking for summer job in Lennoxville area. Will mow and rake lawns and look after flower and vegetable gardens. Call (819) 565-0143. 13480

29 Miscellaneous Services

ALL TYPES of residential work, renovations. Also tree pruning, landscaping. References. (819) 826-3228. 13715

CARDED CARPENTER — Will do renovations, additions, kitchens, finish work, stairs, ceramic tile, bathrooms, gyprock and taping, roofing and siding. Call Robert at (819) 842-2028 after 6 p.m. 13626

CHANGING YOUR FRONT door this season? Choose one of our fine glass designs, that will truly embellish your home. Verrteck (819) 569-0988. 34 Jacques-Cartier Sud, Sherbrooke. 13836

DAN'S SERVICE — Service on household appliances: washers, dryers, stoves, refrigerators, etc. Tel. (819) 822-0800. 12236

LAWN ROLL with pick or without. Rototill gardens, lawn mowing. Also have small dump truck for miscellaneous work. Call (819) 569-2717 or 843-3816. 13253

LENNOXVILLE PLUMBING. Domestic repairs and water refiners. Call Norman Walker at (819) 563-1491. 13734

WHEN YOU ARRIVE at the door with flowers in hand, ready to bite the dust, a few heart-felt words, phrased in a way to brighten her day, with candy to share is a must! If you can't find the words to make her heart sing, pick-up the phone and give me a ring. (514) 263-2794. I'm sorry to say, I'm not there all day, but if you leave your number I'll call. 13727

SPRING CLEANING and house cleaning — You can't find time to do it? Experienced woman available. Reasonable rate. Call Gail at (819) 566-0174 between 5 p.m. and 7 p.m. 13804

32 Music

HONOLULU CONSERVATORY OF MUSIC, 201 King St. East, Sherbrooke, 562-7840. Sales, trade-in, rental, repairs, teaching of all musical instruments. Full warranty since 1937. Visa, Mastercard and lay-away plan accepted. Honolulu Orchestra for all kinds of entertainment. 13737

PIANO TUNING & REPAIR. John Foster, 2506 rue Laurentie, Sherbrooke, Que., J1J 1L4. Tel. (819) 565-3400. 13728

40 Cars for Sale

VAL VISTAS

'94 Ford Tempo GL 2d, 4c, man. 20 K
'94 Ford Tempo GL 4d, 4c, auto. 12 K
'93 Ford Escort LX, St, 4c, A, O/D 3 in stock 30 K to 58 K
'93 Ford Taurus GL, 4d, V-6, A, O/D, AC, 2 in stock Blue 51 K - Grey 54 K
'92 Acura Integra 2d, 4c, A, O/D, AC, 21 K
'92 Dodge Shadow 4d, 4c, A, AC, 26 K
'92 Ford Tempo GL, 4d, 4c, A, AC, 44 K
'92 Ford Taurus-L, 4d, V-6, A, O/D, AC, 100 K
'91 Mercury GR marquis LS 4d, V-8, A, O/D, AC, 89 K
'91 Ford T-Bird 2d, V-6, A, O/D, AC, 50 K
'90 Ford Tempo GL, 4d, 4c, Auto, AC, 86 K

TRUCKS
'93 GMC Sonoma Cab plus V-6, man., 10 K
'93 Ford Aerosport XL, 7 pass, V-6, auto O/D, 40 K
'93 Ford E-350 Club Wagon 15 pass, V-8, Die, 49 K
'93 Ford F-150 Pick-up 6c, man., 19 K
'92 Ford Aerostar XL 5 pass, V-6, A, AC, 50 K
'91 Ford Explorer XLT, 4x4, 4d, V-6, A, O/D, 65 K
'91 Ford Aerosport Long Body 4 x 4, V-6, A, O/D AC, 61 K
'89 Isuzu Trooper LS, 4d, 4c, man., 71 K
Financing on site.
Most vechiles still are on warranty.
4141 King St. West
Sherbrooke • 563-4466

A-1 CONDITION — 1986 Subaru GL, 4 door, 5 speed manual, 1 owner, fully equipped, electric package, AM/FM cassette, 8 tires on wheels. Negotiable. Call (819) 346-6832. 13825

CAR FINANCING — Do you want a car but can't get financing? We'll take care of you. We specialize in good people with bad credit. Call (514) 242-1654. 13778

1971 SUPER BEETLE. Asking $4,200. Call (819) 826-3471. 13780

1972 MGB ROADSTER, good condition, new Pirelli tires, 75% rebuilt. $6,400. Call (819) 838-5444. 13787

1974 PORCHE 914, very clean, $7,000. 1980 Chevy Van, fully equipped for camping or travelling, $6,000. Call (819) 569-2717. 13695

1980 FORD LTD Crown Victoria, cruise, air, power steering, brakes and locks. Runs amazing. $900. Call (819) 564-3483. 13826

1984 FORD TEMPO, 2 door, white, many new parts, 4 new tires, $1,000 or best offer. 1973 Mustang Mach I, motor 351c, $3,600 or best offer. Call (514) 248-3889 or (514) 248-3198. 13672

1984 RELIANT Station Wagon. $1,200 or best offer. Call (819) 565-9208. 13803

40 Cars for Sale

47,000 km. Asking $8,500 or best offer. Must sell!!! Call (819) 820-8567 residence, 569-6345 work, ask for Stephen. 13718

1991 NISSAN NX COUPE 1600, automatic, turbo charged, T-bar roof, bucket seats, cruise, electronic dash, 64,000 km., 73/100 warranty. Asking $10,500. Call (819) 875-3550. 13686

1985 DODGE CHARGER, 3 door, RPM meter, automatic, power steering, power brakes, radio. No rust. Original paint. Nice condition. Good tires. $1,450. Call (514) 539-1727. 13777

1989 NISSAN SENTRA, 4 door hatchback, grey, 5 speed manual, luggage rack on top, in good condition, 63,500 km. Price: $4,500. Call (819) 569-8031 after 5 p.m. 13824

1990 ISUZU IMPULSE, Grey, 5 speed manual, 2 sets of tires. Perfect condition. 85,000 km. Woman owner. Call (514) 263-8695. 13740

1991 MUSTANG, fully loaded with power windows, power brakes, air conditioning, air bag and power steering, 5 speed manual transmission,

41 Trucks for Sale

1980 FORD 3/4 ton, 4 new All-Season tires, body very good. Will accept trade. Call (819) 838-5727. 13764

42 Vehicle Wanted

BODY & CHASSIS PARTS WANTED for a 1929 Model A Ford, 2 door. Please call (819) 848-2832 after 6 p.m. (Earl). 13827

43 Campers - Trailers

1992 PROWLER TRAILER, 19 ft., sleeps 5-6, microwave, awning, shower, bath, excellent condition. Call (819) 566-4621 after 6 p.m. 13788

44 Motorcycles-Bicycles

1 BRAND NEW motorcycle tire, Michelin 100-90-18. Call André at (819) 846-6599 after 5:30 p.m. 10161

4 WHEELER 350 Warrior Yamaha, 1987, $1,500. Call Jeffrey (514) 292-3136. 13723

45 Boats

BOAT LIFTS on wheels. Call (819) 842-4411. 13694

FOR SALE — SUNRAY 17 ft., rebuilt 140 h.p. Mercruiser, convertible top, good condition, must sell, $3,500 negotiable. Info: (819) 820-1086 or 562-5489. 13642

12 FT. FIBERGLASS BOAT with oars, Johnson Seahorse 6 h.p. motor with tank. $1,100. Call Friday evening or Saturday morning (819) 569-4162. 13811

15 FT. FIBERGLASS BOAT, open deck, Johnson 75 h.p. motor, good condition, with trailer. Best offer. Brome Lake (514) 243-0349, Montreal (514) 621-4689. 13692

21 FT. WOODEN CRAFT with beautiful Mahogany finish; 75 h.p. Johnson; tandem wheel trailer. Priced to sell! Call (819) 842-2558 evenings. 13833

53 Cameras

BALDINI CAM-TECK. Buy, sell, repair used and new photographic equipment. Passport and Medicare card color pictures in 2 mins. $8.65. Extra special: 27 exp. 100 ASA film $9.99 processing included, double prints .99¢. 109 Frontenac (corner of Wellington North), Sherbrooke. (819) 562-0900. 13736

57 Antiques

**IMPORTANT
GRAMOPHONE AUCTION
SATURDAY, JUNE 11, 1994
at 10 a.m.
at the BIG BLUE BARN
of 390 Principale St.,
at St. Thomas d'Aquin
(exit 130-N, autoroute 20)
(1/2 hour fromMontreal)**
WILL BE SOLD: A collection of 40 years old of: more than 200 gramophones with horns and other models with records or cylinders of all kinds like: "Open Berliner", etc...; lots of parts of gramophones; many records; cylinders, etc.; very nice music box; phones; many radios; clocks (all kinds); plus antique furniture and collectible pieces...
Preview: Friday from noon to 9 p.m.
Information:
**SYLVAIN GÉLINEAU
Auctioneer
or Yves Lemoine
(514) 796-2886**

57 Antiques

A L'ETAGE ANTIQUES — Pressed glass, art glass and collection items, knick-knacks, furniture. Open Friday 1-5 p.m., Saturday 10 a.m.—5 p.m., Sunday 12-5 p.m. 144 Foster Street, Foster. Call (514) 539-2303. 13191

**SPECIAL
ANTIQUE AUCTION
at the Big Blue Barn
SUNDAY, JUNE 5, 1994
at 11:00 A.M.
at 390 Principale at
St-Thomas-d'Aquin
(exit 130-N aut. 20)**
WILL BE SELLING: Several nice collection pieces like: "-Chippendale" dining room set and other oak set sculpte with lion legs; painting; "Louis Icart"; nice cristal fixture; extraordinary office desk with curve drawer; "Lalique" vase; Tiffany; "Moorcroft"; marble clock; nice pine cupboard etc.
Preview: Saturday from 1 to 5 p.m.
**SYLVAIN GELINEAU,
Auctioneer
(514) 796-2886**
P.S. -Antique auction every WEDNESDAY at 3:30 p.m.
-Gramophone auction: Saturday June 11

59 Western Apparel

COWBOY BOOT SALE — Up to 50% off on in-stock cowboy boots. Latest styles and colors. Lowest prices. Boutique Irwin, 505 Wellington South, Sherbrooke. (819) 562-4133. 13733

WESTERN BOOTS starting at $75. Western shirts and dresses for Country Line Dancing. Also nice selection of Western jewellery. Boutique Western Rolland, 168 Queen St., Lennoxville. (819) 564-1948. 13655

60 Articles for Sale

BEAUTIFUL pre-finished entrance ways in mahogany, cherry, oak and teak. Windows. Roofing. Siding: Aluminum, vinyl, brick. All qualify for renovation grants. Materiaux P.L.M. Inc., King Shopping Centre, Sherbrooke. (819) 563-8728. 13460

BUY DIRECT from manufacturer — Quality mattresses, box springs, metal frames, pillows, foam cushions, etc. We deliver and dispose of old bedding. Since 1925. Waterville Mattress & Bedding (819) 837-2463. 13735

DELUXE FIBERGLASS 8' truck cap. 32" high, sliding windows, large door, gray but easily painted. Excellent condition. Call (819) 821-2590, Lennoxville. 13789

FIBERGLASS CAB for pick-up with 8 ft. box, up to 1987, good condition. $150. Call (819) 843-8395. 13799

FOR SALE — One set of ploughs, one set of disk harrows, one hay rake. $100 each. Also 10 inch radial arm saw, $250. Call (514) 243-0532. 13742

MEN'S GOLF CLUBS — Power Built, complete set, bag included, $125. Also 12 guage pump shot gun, $275. Days (514) 243-5021, evenings (514) 243-0538. 13614

NEW 5 H.P. TROYBILT chipper vac, picks up leaves and chips up to 3.5" trees, 3 speed. 1 Columbia chipper, great for mulching and composting; 1 White chipper/shredder. Dougherty Equipment Enr., (819) 821-2590, Lennoxville. 13790

PIANO — H.C. Wilson upright with bench, tuned and in good condition. Stove, 24" Kenmore, Gold color. Prices negotiable. Call (819) 877-2542 or 872-3244. 108682

PIANO — Pratt, excellent condition, $900. Call (819) 563-4007. 13831

REFRIGERATOR — Full-size, frost free, good working condition, $175. Call (819) 821-4065 after 4:30 p.m. 13772

STEVE'S CARPET & UPHOLSTERY — 11 Queen, Lennoxville, (819) 566-7974. For all your floor covering and upholstery needs. Installation. Free estimate. 13730

TRAILER, 4½ x7½, $400. Ford short box bedliner, $100. Dishwasher with changeable color panels, $100. T.V. antenna and rotor, $25. Tandem trailer, 5x10, steel tubing frame, with high sides and lights. Call (819) 868-1287. 13819

XT COMPUTER, loaded, Word Perfect 5.1, etc., $450. Dot Matrix computer printer, $65. Stationary bike, $65. Boy's bicycle, $24. BMX Junior boy's, $15. 2 chest of drawers, $25 each. Call (819) 829-9699. 13637

19" ROPER LAWNMOWER, 4 cycle, good condition, $110. Call (819) 822-3032. 13818

2 AIRTIGHT WOOD STOVES, excellent condition. Reason for sale: moving. $200 each. Call (819) 564-3483. 13826

Classified

61 Articles Wanted

ANTIQUES, ALWAYS EAGER to buy furniture, old store advertising items, toys, clocks, watches, canning jars, Red Rose tea figurines, early clothing and jewellery, etc, etc, etc. Classique Antiques, 228 Queen, Lennoxville, Jean Murray Chute. (819) 820-8696 or (819) 564-2368. 13809

LOOKING FOR SCRAP: Fridges, stoves, washers, dryers, old car transmissions and motors, scrap radiators, batteries, copper pipes or wiring. Free pick up. Call (514) 248-2195. 13725

RECORDS BY local '60s Rock groups: Souls of Inspyration, Oliver Klaus, and Haunted. Good $$$ paid. Call (514) 934-6367, collect, evenings. 13709

WANTED TO PURCHASE — European, American and Canadian silver, furniture, paintings, watercolours or sculpture, Indian artefacts, ceinture fleche, jewellery and gold wristwatches. V.I. Antiques & Fine Art, 1165 Greene Ave., Westmount. (514) 288-7627. 13217

62 Machinery

NORTHWEST ENGINEERING Company Crane. Good running condition with good running order pump gas engine. Good cables, both hoist and drag winch. Four extra 10 ft. boom sections. Cat is ideal for sawmill power. Best offer over $1,000. Call (514) 292-3358 evenings. 13781

65 Horses

BOARDING FOR HORSES — Monthly or yearly with corral and private stalls available. Competitive prices. Situated in Brome. For information call France (514) 242-1496. 13708

WANTED: Loud, registered Overo paint Stallion, well mannered, sound for breeding. No vices. About 15 hands. Reasonable price. Call (819) 889-3100 evenings. 13786

11 YEAR OLD registered Quarter Horse mare, black, sound, rides Western or English. $1,500 or best offer. Call (819) 843-1756 after 6 p.m. 13791

66 Livestock

EMUS — Earling. Also 1994 chicks, micro-chipped, dewormed, DNA sexed, healthy Emus. (519) 875-2678 or (519) 875-4906. 13654

RABBITS — Different breeds, all sizes. Call (819) 832-3851. 13808

YOUNG MIXED BREED GOATS. Grain fed chickens and horses. Call (514) 243-5984. 13714

67 Poultry

TURKEYS - 1 day to 4 weeks old, ducks, geese, pheasants, guineas, quails, layers, Barred Rocks, Muscovy, fancy poultry, peacocks, etc. Mason's Feather Farm, Lennoxville, (819) 564-8838. 13769

68 Pets

BORDER COLLIE PUPPIES, registered, vaccinated, very good bloodlines. Females: $250. Males: $200. Call (819) 858-2349. 13683

INVISIBLE FENCE Pet Containment — Invisible Fence gives dogs the freedom they love and the protection they need without unsightly fences to maintain. University tested, vet approved, installed by professionals with a 30 day satisfaction or money back guarantee. Over 250,000 dogs stand behind Invisible Fence. Special promotion on installations before June 15, 1994. Call (819) 839-2830. 13472

70 Garage Sales

ASCOT
535 Leslie. Super basement sale. Furniture, etc. Saturday, June 4, 9 a.m. to 5 p.m. Information: (819) 823-1280. 13812

AYER'S CLIFF
Friday and Saturday, June 3 and 4, 930 Amy Lane, Ayer's Cliff. 2 bedroom sets, toys, dishes, plus other treasures. 13774

BISHOPTON
Garage and Moving Sale. Singer sewing machine, Eureka and G.E. vacuum cleaners, stereo, Tiffany lamps, antique dish set, small trailer, etc. Welcome to 45 chemin Duplin, Bishopton, via Hooker Road along St. Francis River. June 4 and 5. 13801

COMPTON
Super Garage Sale, June 4 and 5, 187 Hyatt's Mills Road, Compton (Moe's River). 2 dining room sets, 21 ft. swimming pool, picnic table, lamps, organ, desk, bureau, large dog cage, dishes, living room set, T.V., mini-dryer, etc. 13760

DUNHAM
Multi-family garage sale on Saturday, June 4, 8 a.m. to 5 p.m. Rain or shine. Toys, tools, etc. 1845 Scottsmore Road, Dunham. 13762

EAST ANGUS
Route 253, 305 chemin Lipsey. 7 families. June 4. Baked goods table. 13808

FOSTER
10 a.m. to 5 p.m. on Sunday, June 5 at 729 Lakeside, Foster. Rain or shine. 13765

HUNTINGVILLE
3 family yard sale on Sunday, June 5 at 1360 PleasantView, Huntingville, 9 a.m. to 2 p.m. If raining, cancelled. 13814

ISLAND BROOK
2 yard sales at 427 and 406 Lawrence Road on Friday, Saturday and Sunday, June 3, 4 and 5. Somthing for everyone. Rain or shine. 13806

LENNOXVILLE
Lawn Sale. Miscellaneous plus collection of Clock Repair Parts. 8 a.m. to 2 p.m., 4 Speid Street, Saturday, June 4. 13744

LENNOXVILLE
Garage Sale at 4 Down Street, Lennoxville on Saturday, June 4. Proceeds to help 2 students go overseas to do summer mission work. 13834

MAGOG
2nd annual garage sale, McAuley property, 2822 Route 112, Montreal Road, Friday, June 10, 9 a.m. to 9 p.m. and Saturday, June 11, 8 a.m. to 2 p.m. Rain or shine. Benefit of St. Paul's United Church. 108658

MOE'S RIVER
194 Hyatt's Mills Road, Saturday, June 4. Rain or shine. Washer, dryer, sofa, home cooking, stove, air conditioner, rabbits, hand-knits, other articles. 13798

NORTH HATLEY
145 McKay, Saturday, June 4, 8 a.m. to 5 p.m. Large multi-family sale, something for everyone. Collectibles, antiques, furniture, cassettes, records, bicycles, sports, tools, handicrafts. 13722

NORTH HATLEY
Saturday, June 4 at 1075 Massawippi St. (opposite Golf Club). Electrical appliances, fans, dolls, puzzles, jewellery, dishes and silver, new craft items, lots more. 13771

NORTH HATLEY
3040 Capelton Road, North Hatley. Glass articles, tables, snowblower, and lots of other items. Saturday and Sunday, June 4 and 5. 13837

ROBINSON BAY
Multi-family garage sale. Saturday, June 4, 9 a.m. to 3 p.m. Rain date: June 5. Robinson Bay (near Golf Inverness, Bondville). Antiques, furniture, clothing, toys, books, etc. 13783

ROCK FOREST
Super Garage Sale for the Sherbrooke Optimist Club on Saturday, June 4 at 2966 Ste-Catherine Road. Toys, antiques, Nintendo, Hockey cards and much, much more. 1 day only. Rain date: Sunday. 13785

SAND HILL
Large Garage and Estate Sale, 10 families. Crafts, antiques, hockey cards, etc. Rain or shine. June 4 and 5 at the Boisvert Farm, 35 Route 108 East, between Lennoxville and Cookshire. 13701

SAWYERVILLE
Garage Sale at 56 Cookshire Street, Sawyerville on June 4 and 5 from 9 a.m. to 5 p.m. Lots of women's and children's clothing. 13800

SHERBROOKE
Garage Sale, also sale of homebaking by the women of Plymouth-Trinity United Church, in the Church Hall, 380 Dufferin St., on Saturday, June 4 from 9 a.m. to 1 p.m. 13698

SHERBROOKE
Giant Garage Sale at 334 St. Michel, Sherbrooke. Saturday and Sunday, June 4 and 5. Antiques, lots of tools, furniture, dishes, etc. Something for everyone. 13832

ST. CLAUDE
Multi-family garage sale on Saturday and Sunday, June 4 and 5, from 9 a.m. to 5 p.m., corner of 8th Range and Goshen Road, St. Claude. 13747

SUTTON
Saturday, June 4 and Sunday, June 5, 9 a.m. to 4 p.m. Something for everyone including antique clocks and tool collection. Rain dates: June 11 and 12. 42 Western Street, Sutton. (514) 538-3542. 13724

WATERVILLE
Multi-family garage sale. Furniture, household items, clothes, books, records, etc. Saturday, June 4, 9 a.m., corner of Bellevue and Du Couvent, Waterville. 13770

WATERVILLE
264 Gosselin Blvd. Furniture, 2 double beds, toys, lots of articles. Saturday, June 4, 9 a.m. to 6 p.m. 13807

76 Landscaping

LANDSCAPING & PROPERTY MAINTENANCE — Specializing in stone walls, New England style, rock gardens, stone walkways and patios. Lawns, seeding, sodding. Total property maintenance, lawn mowing, uni-stone patios and walks, top soil. Free estimates. (514) 539-0609. 13267

77 Tree Care

TREE EXPERT ENG./Arbres Experts Enr. — Tree removals, pruning, tree clearing and stumping. Free estimate. Cutting of dangerous trees. Fully insured. Call (514) 248-2529. 13782

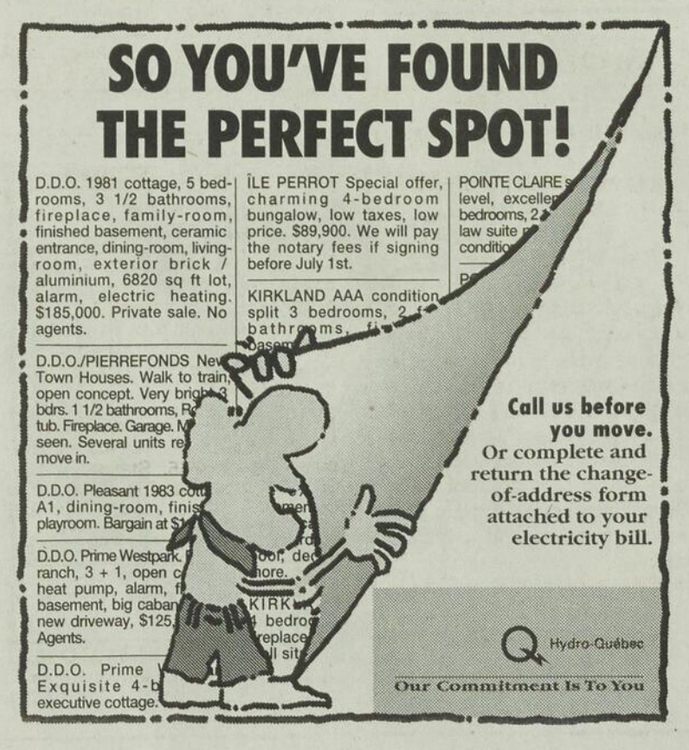
91 Miscellaneous

PLANTS FOR SALE — Lupins: Yellow, pink, mauve, also Foxglove, 2 year plants to blossom this year, 1 gallon bucket, $5.00, 4" pots (average 3 per pot), $1.50 each. Rubarb, ready to eat, in 1 gallon pot, $5.00 each. Various other perennials such as Shasta Daisy, Yarrow, Day Lily, etc..., in 4" pot, all $1.50 each. 133 Goyer, Cowansville, weekends, 9 a.m. to 6 p.m. or week days after 6 p.m. Info: (514) 263-2794. 13751

93 Prayers

THANKS to the Sacred Heart for favours granted. 13823

THANKS to the Sacred Heart for favours granted. May the Sacred Heart of Jesus be praised, adored and glorified throughout the world for ever and ever. Amen. Repeat this prayer 6 times daily for 9 days and your prayers will be answered even though it sounds impossible. Do not forget to thank the Sacred Heart with the promise of publication when the favour has been granted. R.G.B. 13810



70 Garage Sales

BISHOPTON
Garage and Moving Sale. Singer sewing machine, Eureka and G.E. vacuum cleaners, stereo, Tiffany lamps, antique dish set, small trailer, etc. Welcome to 45 chemin Duplin, Bishopton, via Hooker Road along St. Francis River. June 4 and 5. 13801

COMPTON
Super Garage Sale, June 4 and 5, 187 Hyatt's Mills Road, Compton (Moe's River). 2 dining room sets, 21 ft. swimming pool, picnic table, lamps, organ, desk, bureau, large dog cage, dishes, living room set, T.V., mini-dryer, etc. 13760

DUNHAM
Multi-family garage sale on Saturday, June 4, 8 a.m. to 5 p.m. Rain or shine. Toys, tools, etc. 1845 Scottsmore Road, Dunham. 13762

EAST ANGUS
Route 253, 305 chemin Lipsey. 7 families. June 4. Baked goods table. 13808

FOSTER
10 a.m. to 5 p.m. on Sunday, June 5 at 729 Lakeside, Foster. Rain or shine. 13765

HUNTINGVILLE
3 family yard sale on Sunday, June 5 at 1360 PleasantView, Huntingville, 9 a.m. to 2 p.m. If raining, cancelled. 13814

ISLAND BROOK
2 yard sales at 427 and 406 Lawrence Road on Friday, Saturday and Sunday, June 3, 4 and 5. Somthing for everyone. Rain or shine. 13806

LENNOXVILLE
Lawn Sale. Miscellaneous plus collection of Clock Repair Parts. 8 a.m. to 2 p.m., 4 Speid Street, Saturday, June 4. 13744

LENNOXVILLE
Garage Sale at 4 Down Street, Lennoxville on Saturday, June 4. Proceeds to help 2 students go overseas to do summer mission work. 13834

MAGOG
2nd annual garage sale, McAuley property, 2822 Route 112, Montreal Road, Friday, June 10, 9 a.m. to 9 p.m. and Saturday, June 11, 8 a.m. to 2 p.m. Rain or shine. Benefit of St. Paul's United Church. 108658

MOE'S RIVER
194 Hyatt's Mills Road, Saturday, June 4. Rain or shine. Washer, dryer, sofa, home cooking, stove, air conditioner, rabbits, hand-knits, other articles. 13798

NORTH HATLEY
145 McKay, Saturday, June 4, 8 a.m. to 5 p.m. Large multi-family sale, something for everyone. Collectibles, antiques, furniture, cassettes, records, bicycles, sports, tools, handicrafts. 13722

NORTH HATLEY
Saturday, June 4 at 1075 Massawippi St. (opposite Golf Club). Electrical appliances, fans, dolls, puzzles, jewellery, dishes and silver, new craft items, lots more. 13771

NORTH HATLEY
3040 Capelton Road, North Hatley. Glass articles, tables, snowblower, and lots of other items. Saturday and Sunday, June 4 and 5. 13837

ROBINSON BAY
Multi-family garage sale. Saturday, June 4, 9 a.m. to 3 p.m. Rain date: June 5. Robinson Bay (near Golf Inverness, Bondville). Antiques, furniture, clothing, toys, books, etc. 13783

ROCK FOREST
Super Garage Sale for the Sherbrooke Optimist Club on Saturday, June 4 at 2966 Ste-Catherine Road. Toys, antiques, Nintendo, Hockey cards and much, much more. 1 day only. Rain date: Sunday. 13785

SAND HILL
Large Garage and Estate Sale, 10 families. Crafts, antiques, hockey cards, etc. Rain or shine. June 4 and 5 at the Boisvert Farm, 35 Route 108 East, between Lennoxville and Cookshire. 13701

SAWYERVILLE
Garage Sale at 56 Cookshire Street, Sawyerville on June 4 and 5 from 9 a.m. to 5 p.m. Lots of women's and children's clothing. 13800

SHERBROOKE
Garage Sale, also sale of homebaking by the women of Plymouth-Trinity United Church, in the Church Hall, 380 Dufferin St., on Saturday, June 4 from 9 a.m. to 1 p.m. 13698

SHERBROOKE
Giant Garage Sale at 334 St. Michel, Sherbrooke. Saturday and Sunday, June 4 and 5. Antiques, lots of tools, furniture, dishes, etc. Something for everyone. 13832

ST. CLAUDE
Multi-family garage sale on Saturday and Sunday, June 4 and 5, from 9 a.m. to 5 p.m., corner of 8th Range and Goshen Road, St. Claude. 13747

SUTTON
Saturday, June 4 and Sunday, June 5, 9 a.m. to 4 p.m. Something for everyone including antique clocks and tool collection. Rain dates: June 11 and 12. 42 Western Street, Sutton. (514) 538-3542. 13724

WATERVILLE
Multi-family garage sale. Furniture, household items, clothes, books, records, etc. Saturday, June 4, 9 a.m., corner of Bellevue and Du Couvent, Waterville. 13770

WATERVILLE
264 Gosselin Blvd. Furniture, 2 double beds, toys, lots of articles. Saturday, June 4, 9 a.m. to 6 p.m. 13807

76 Landscaping

LANDSCAPING & PROPERTY MAINTENANCE — Specializing in stone walls, New England style, rock gardens, stone walkways and patios. Lawns, seeding, sodding. Total property maintenance, lawn mowing, uni-stone patios and walks, top soil. Free estimates. (514) 539-0609. 13267

77 Tree Care

TREE EXPERT ENG./Arbres Experts Enr. — Tree removals, pruning, tree clearing and stumping. Free estimate. Cutting of dangerous trees. Fully insured. Call (514) 248-2529. 13782

91 Miscellaneous

PLANTS FOR SALE — Lupins: Yellow, pink, mauve, also Foxglove, 2 year plants to blossom this year, 1 gallon bucket, $5.00, 4" pots (average 3 per pot), $1.50 each. Rubarb, ready to eat, in 1 gallon pot, $5.00 each. Various other perennials such as Shasta Daisy, Yarrow, Day Lily, etc..., in 4" pot, all $1.50 each. 133 Goyer, Cowansville, weekends, 9 a.m. to 6 p.m. or week days after 6 p.m. Info: (514) 263-2794. 13751

93 Prayers

THANKS to the Sacred Heart for favours granted. 13823

THANKS to the Sacred Heart for favours granted. May the Sacred Heart of Jesus be praised, adored and glorified throughout the world for ever and ever. Amen. Repeat this prayer 6 times daily for 9 days and your prayers will be answered even though it sounds impossible. Do not forget to thank the Sacred Heart with the promise of publication when the favour has been granted. R.G.B. 13810

CANADA
Province of Quebec
Ville de Waterville

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given

THAT on May 2, 1994, the Town Council adopted By-law No. 358 amending zoning By-law No. 288 in order to create a new RB-5 zone, on May 13,1994 by the MRC and on May 24, 1994 by the affected voters.

That the original of the said bylaw is kept at Town Hall inthe municipal archives where it can be examined.

That Bylaw no. 358 will come into effect according to law.

GIVEN IN WATERVILLE, this May 26,1994.

Gilles Boisvert,
Secretary-treasurer

AUCTION
For GEORGES PINARD
JUNE 12th, 1994
10:00 A.M.
2170 McVety Road
Milby - ¼ mile past Milby Golf Course, on the road to Waterville, corner of 147, next to the little church on McVety.

TO BE SOLD: 52 Ford tractor plough harrow mower, metal fence, cedar & metal posts, ¾ ton G.M.C. 58, Z28 Chevrolet 1979, Honda motor cycle, CB Super sport 1978. Many electric motors from ¼ hp to 2 hp, 2 pumps, 3 lawn mowers, lawn roller, stove, fridge, dryer. Lots of leather school bags, klicker press, credit card imprinter, engraving machine, lots of small machines, caraline, office and others. Many metal shelves, racks, caunter, leather in bulk harness, hardware for horses, ponies, English and dishes, antiques, many, many items.

Conditions: Cash only.

GERRY SMITH
Auctioneer

81 Garden Center

COME & PICK UP your tomato plants at Winget's Greenhouse, 58 Belvidere St., Lennoxville. Call (819) 562-8708. 13775

PROFESSIONAL LAWN and garden services, planting, garden design, expert advice. Call The Plant Doctor (514) 266-5477. 13383

EXCELLENT 2-DAY
ANTIQUE AUCTION
Estate of the late
ROY HARRISON
77 Maine St.
Bishopton, Que.
SAT. JUNE 18 and
SUN. JUNE 19, 1994
at 10:00 A.M.
EACH DAY

WILL BE SOLD: Beautiful oak dining-room table, nice china cabinet, 7 antique chairs, "-Hammond," electric organ, drop leaf table, old sewing table, nice bureau with mirror & many other bureaus, pine chest with 2 drawers, small cane table, old cupboards, tables, large pine trunk, wicker arm chair, Boston rocker, "Gingerbread" clock, handmade book cases, childs chair, cradle spool bed, spinning wheel, wool winder, 2 varnished wooden sap buckets, other wooden sap buckets, collection of canes, beaded bevelled mirror, 2 gun racks, 6 wooden arm chairs, double wall unit, large wicker lunch basket, many wicker baskets, old picture frames, old picture albums, before 1900, handpaintings on canvas, cash boxes, old Model-T light, candle maker, deer horns, metal beds, 10 gal. crock, many butter moulds, quanity of crochet & linens, 5 Hudson Bay blankets, 2 glass cabinets, complete stereo system with speakers & many records, elec. floor lamps, & elec. table lamps, safe, ladies satin & lace umbrella, xmas decorations, muskrat fur coat, 2 ski-doo suits, "Hoover" vacuum cleaner, "Kenmore", elec. sewing machine, and many other numerous items.

Collection of guns: "Enfield" Flint lock muzzle loader, old flint lock muzzle loader, "Marlin" rifle 30-30, "Eatonia", 22 rifle, 22 long rifle, 32-40 rifle, "Savage", 303 rifle, 12 guage shot gun, 2 hand pistols, B.B. gun.

Antique Dishes: Depression, carnival, nippon, limoges, frosted glass, blue glass, candlewick, milk glass, cut glass, crystal, wedgewood, cranberry, pewter, hammered aluminum silver & brass dishes from Germany, Bovaria, Austria & England, collection of plates, bridal basket, "Hen On The Nest", 21 beautiful shaving mugs & 11 mustache cups & saucers, over 100 bone china cups & saucers, numerous ornanients, collection of spoons, collection of bottles, floral bowls, quanity of nice silverware, nice kerosene lamp, miniture lamps, numerous bells, large wooden bowl, mortor pestle, 2 pink flasks & many other dishes.

Shed Stock: Horse Equipment: set of double harness, scotch collars, spreaders bridals, brass decorations, old ferrior box, bells, 2-ox yokes, flat irons, snow shoes, and more. Draw shave bench, hand tools, hand post hole digger, hand augers, wooden tools boxes, small tools, bench saw & other saws, Anvil, 20 ton hydraulic jack, demi-john, work mate, "Olea Mack", chain saw, elec. chain saw, ice saw, elec. skill saw, elec. paint stripper, elec. drills, elec. skill saw, battery charger, old wooden wheelbarrow, 12 H.P. "Turf Master" Ride On Lawnmower, "skiroule", ski-doo & sled, gas lawn mower, hand sprayer, water pump, compressor, electric fencer, chains, shovels etc. Tool boxes & many tools, small box stove, 4 wooden ladders, turnip seeder, insulation, large tarpaulin, cattle clippers, masculators, lumber, vise, traps, grease gun & oil, oil tank, wood cart, "Klaxton Horn", 2 electric whips, ext. cords & many other numerous items.

Auctioneers Note: A very interesting auction of mostly "Antiques".

Viewing 1 hr. before auction.

Cantine on grounds.

Terms: Cash or cheques from known buyers with I.D.

HARRY GRAHAM JR.
Bilingual Auctioneer
Sawyerville, Que.
Tel.: (819) 889-2726

AUCTION SALE
For
MR. RONALD DESROCHERS
of Bromptonville, and
MR. J. SABOURIN
of Hatley, Que.
To be held at Art Bennett's & Sons Auction Barn, located on the Sawyerville - Cookshire road, Route 253 Sud.
WED. JUNE 8th, 1994
at 6 P.M.

TO BE SOLD: 1 Hitachi 24 inch table model color TV set; 1 Sanyo small size color TV set; Colonial 2 piece chesterfield set; Colonial 5 piece kitchen set; three piece colonial bedroom set; Gibson 20 cubic foot gold color refrigerator like new; Gibson 30 inch electric stove gold color; Kenmore heavy duty automatic washer avacado green; Kenmore heavy duty automatic dryer avacado green; 1 ladies desk; antique floor model radio; new single bed box spring & matress; china cabinet; three piece childs bedroom set; folding tables and many nice colonial tables; antique press-back rocking chair and many odd chairs; antique marbletop table; antique gateleg table, with long drop leaves; odd chests of drawers; quantity of blankets; gas type Homelite weed eater like new; Bolens 4 HP self propelled lawn mower; Arriens 6 HP snow blower; Yard-man 3 HP garden rototiller; Makita bench type skill saw; new 20 foot aluminum extension ladder; 2 aluminum step ladders; B & D work bench; 1 new B & D electric hedge trimmer; rubber tired wheel barrow; 2 electric fans; battery charger 6 & 12 volt; very very large quantity of carpenters & plumbers tools, jacks, etc.; electrical appliances, glassware, odd dishes, cooking utsenils, etc.; 2 set of golf clubs with bags, water skis; large quantity of decoys ornaments etc.; many other articles too numerous to mention, please note all the above items listed are very clean and in good condition.

Lunch: Canteen

Terms: Cash or cheques accepted from known buyers.

ART BENNETT &
ROSS BENNETT
Bilingual Auctioneers
Tel. 889-2272 or
889-2840
Sawyerville, Que.

AUCTION SALE
For
GASTON PEPIN
35, 100 - 3rd,
St. Lac Lovering,
Magog, Que.
Watch for auction signs, on Laurendeau Road, on the Magog - Georgeville, road, approx. 4 miles from McDonalds Restaurant, Magog.
SAT. JUNE 4th, 1994
at 10:30 A.M.

TO BE SOLD: 1 Craftsman 12 h.p. lawn tractor 38 inch mower and grass bin catcher all like new only 20 hours used; 1 lawn dump type trailer like new; 1 garden wheel barrow; 1, 50 foot aluminum extension ladder, and one 20 foot; 1 sectional ladder and many other ladders; 1 antique pin ball machine; 100 feet of section steel staging, and wood planks; 2 sets of pulley blocks with steel painting graples; 2 electric sanders; 1 electric bench grinder and bench vise; electric drills, electric saws, and many carpenters and mechanics tools, etc.; paint guns, and painters tools, pipe threaders and cutters; water pumps; 1 lawn fertilizer spreader; 1 humidifier; 1 three speed bicycle, three wheel; 3 telephones; 1 electric type writer and one electric adding machine; 2, 21 inch TV sets; 1 photo copier; quantity of lawn furniture, and camping equipment; stereo set; 1 portable car type TV set electric or battery; G.E. refrigerator; odd chairs & tables; 1 childs desk; ladies and mens golf equipment; 100 cup electric coffee maker; many odd electric appliances, kitchen appliances, odd glassware; odd dishes, etc.; many many other articles too numerous to mention. Please note as there are many very good tools, to be sold. All be sold without reserve.

Lunch: Canteen.

Terms: Cash or cheques accepted from known buyers.

ART BENNETT &
ROSS BENNETT
Tel. 889-2272 or
889-2840
Sawyerville, Que.

LENNOXVILLE

CANADA
Province de Québec
Ville de Lennoxville

PUBLIC NOTICE
Coming into effect of By-Law No. 554-94

Notice is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the above-mentioned Municipality, that on May 24th, 1994, the Municipal Council of the Ville de Lennoxville has adopted By-Law No. 554-94 of Municipal By-Laws, entitled: "By-Law to remove the designation 'Park' from lot No. 356-52".

Notice is also given that said By-Law No. 554-94 is presently filed at the office of the Town Clerk, at the Town Hall, 150 Queen Street, Lennoxville, where anyone interested may read it, during regular office hours.

Notice is finally given that said By-Law No. 554-94 will come into effect in accordance with the Law.

GIVEN AT LENNOXVILLE, this 03rd day of June 1994.

Johanne Henson,
Town Clerk

LENNOXVILLE

CANADA
Province de Québec
Ville de Lennoxville

PUBLIC NOTICE
Coming into effect of By-Law No. 556-94

Notice is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the above-mentioned Municipality, that on May 24th, 1994, the Municipal Council of the Ville de Lennoxville has adopted By-Law No. 556-94 of Municipal By-Laws, entitled: "By-Law to designate lot No. 332-47 as a 'Park'."

Notice is also given that said By-Law No. 556-94 is presently filed at the office of the Town Clerk, at the Town Hall, 150 Queen Street, Lennoxville, where anyone interested may read it, during regular office hours.

Notice is finally given that said By-Law No. 556-94 will come into effect in accordance with the Law.

GIVEN AT LENNOXVILLE, this 03rd day of June 1994.

Johanne Henson,
Town Clerk

LENNOXVILLE

CANADA
Province de Québec
Ville de Lennoxville

PUBLIC NOTICE
Coming into effect of By-Law No. 557-94

Notice is hereby given by the undersigned, Town Clerk of the above-mentioned Municipality, that on May 24th, 1994, the Municipal Council of the Ville de Lennoxville has adopted By-Law No. 557-94 of Municipal By-Laws, entitled: "By-Law decreeing the approval of By-Law No. 77 of the 'Corporation métropolitaine de transport Sherbrooke'."

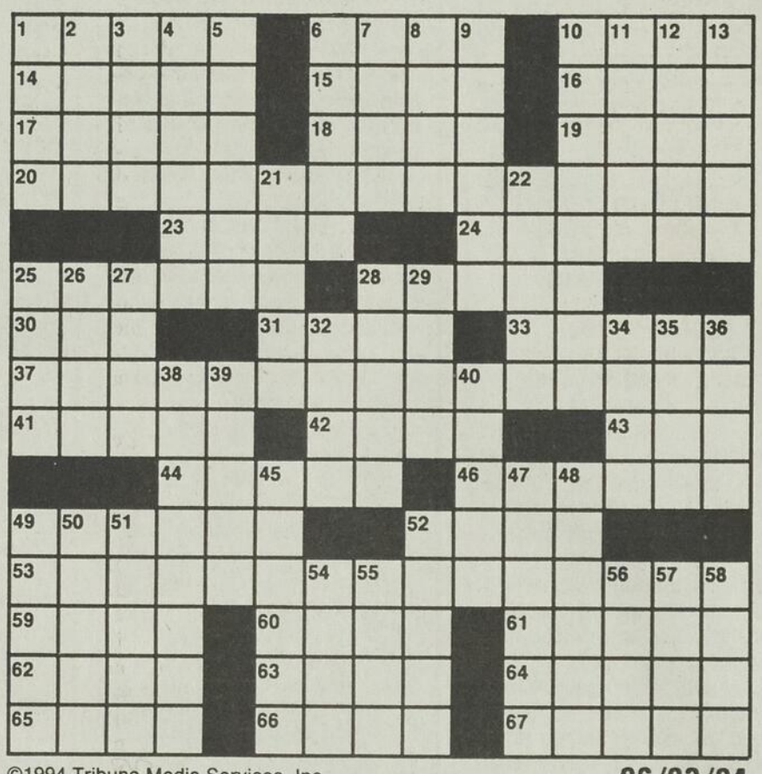
Notice is also given that said By-Law No. 557-94 is presently filed at the office of the Town Clerk, at the Town Hall, 150 Queen Street, Lennoxville, where anyone interested may read it, during regular office hours.

Notice is finally given that said By-Law No. 557-94 will come into effect in accordance with the Law.

GIVEN AT LENNOXVILLE, this 03rd day of June 1994.

Johanne Henson,
Town Clerk

Crosswords



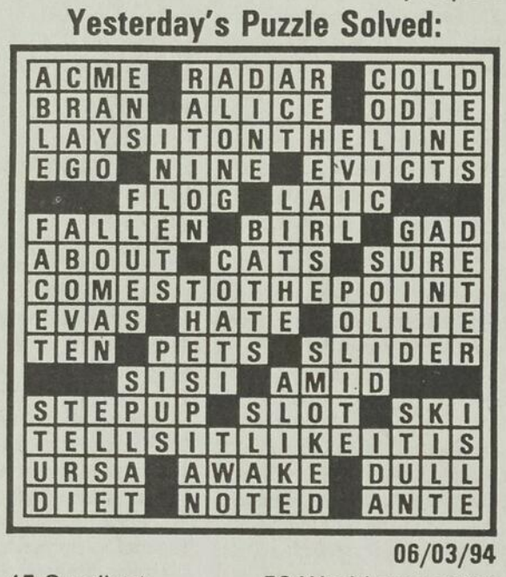
©1994 Tribune Media Services, Inc.
All Rights Reserved

06/03/94

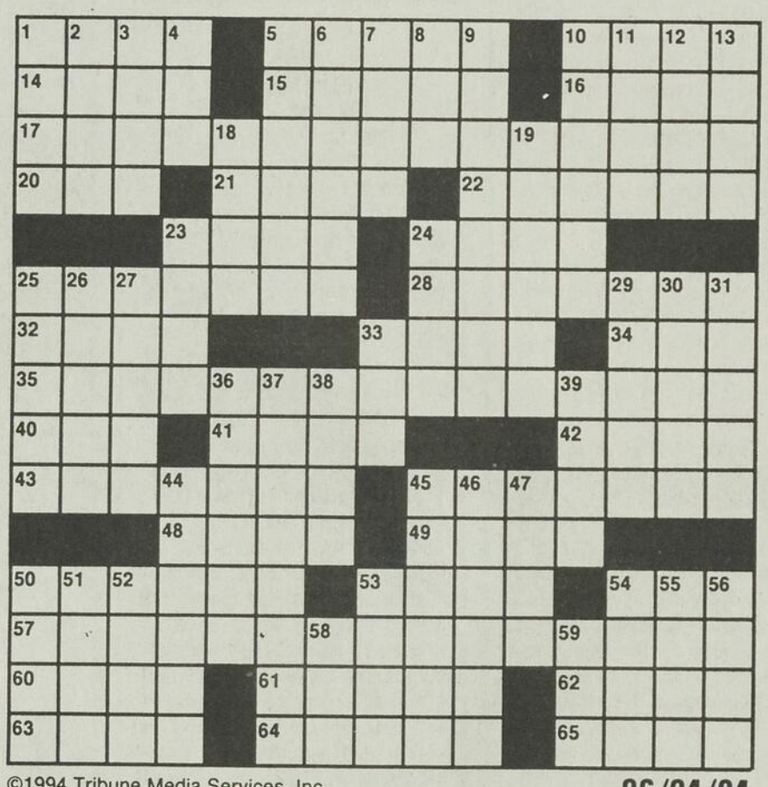
ACROSS
1 Pull — one
6 Mardi —
10 Mild oath
14 Andrea del —
15 Reddish brown
16 Weigh down
17 Broadway backer
18 Bismarck or Hahn
19 Lazarus or Samms
20 Begin quip
23 Quaker William
24 Turns inside out
25 Fine sword
28 Russian revolutionary
30 "Cakes and —"
31 Scorch
33 A Barrymore
37 Continue quip
41 Ranee's wrap
42 Baltic feeder
43 Egg producer
44 Platforms for swimmers
46 Madagascar, e.g.
49 Electric unit
52 Conference proceedings
53 End of quip
59 Russian saint
60 Israeli airline
61 Cowboy competition
62 "A friend in —..."
63 Hindu god
64 Some art works
65 Abstract being
66 Greens gadgets
67 Clear the slate

DOWN
1 Hurry-up letters
2 Temple
3 Jason's ship
4 Siberian plain
5 Rang
6 Mature
7 Baseball great
8 Regarding
9 Filched
10 Last possible hour
11 More courageous
12 Own up to
13 Acheson and Rusk
21 Methuselah's father
22 Climbers
25 Labels
26 Spanish stew
27 Shakespearean king
28 Praises
29 Gaelic
32 Owl sound
34 Sound of laughter
35 Get — (find revenge)
36 Furnish
38 Lover's song
39 Causes to wither
40 Author Remarque
45 Smallest number
47 "Tristram Shandy" author
48 British party
49 Offer reparation
50 Spies
51 Beeps
52 World supporter
54 Nobelist Wiesel
55 Be enthusiastic
56 Collection of Norse poems
57 Dregs
58 Be beaten

Yesterday's Puzzle Solved:



06/03/94



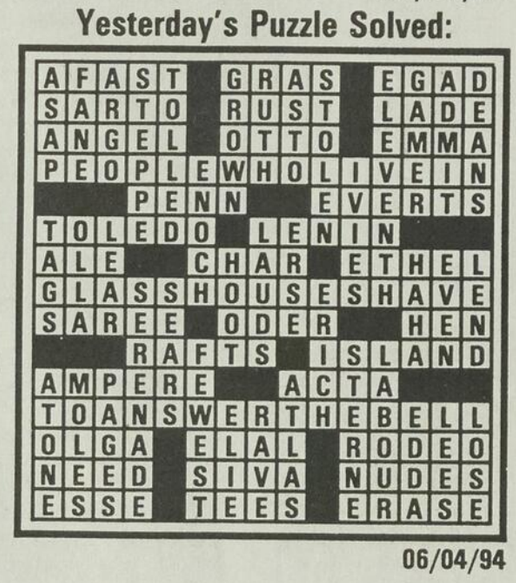
©1994 Tribune Media Services, Inc.
All Rights Reserved

06/04/94

ACROSS
1 Fleshy fruit
5 Vehicle
10 Seize
14 Test
15 Perfume ingredient
16 "The — of Spring"
17 Clothing and jewelry, e.g.
20 Small bill
21 —-da-fe
22 Have restaurant fare
23 Concerning
24 Farm unit
25 Modifying device
28 Worth
32 Title of respect
33 Before long
34 "...— mouse?"
35 Fitness expert
40 Conceit
41 Viva —
42 Outer layer
43 Get — fast
45 Picks
48 Host
49 Currier and —
50 Program
53 Sign
54 To and —
57 Speech part
60 —-European
61 Lived
62 Main part
63 Line of stitches
64 Replies
65 Haley

DOWN
1 Gourd
2 Yoked beasts
3 Stable occupant
4 Printer's measures
5 Infinitesimal
6 Demosthenes, e.g.
7 Water —
8 Dir. letters
9 Turncoat
10 Fairy tale name
11 Puerto —
12 Alaskan island
13 Outdo
18 Kiln
19 Breakfast fare
23 Copies
24 Relative
25 Poplar
26 Artist Rivera
27 Direction indicator
29 Architectural order
30 River in England
31 Playgrounds
33 Tankard contents
36 Go to extremes
37 Where Rouen is
38 —-deucey
39 Angers
44 Carriage
45 Unmixed
46 Turns inside out
47 Jay of TV
50 Sacred bull of Egypt
51 Hackman
52 Earth goddess
53 Approving cries
54 Deceive
55 Kind of awakening
56 Banded gem
58 Fill with reverence
59 Sports org.

Yesterday's Puzzle Solved:



06/04/94



ALLEY OOP® by Dave Graue and Jack Bender





GRIZZWELLS® by Bill Schorr



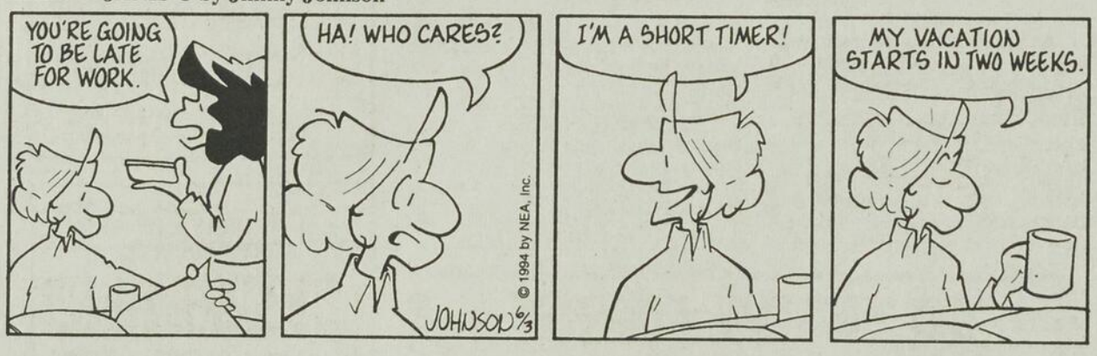
BIG NATE® by Lincoln Peirce



THE BORN LOSER® by Art and Chip Sansom



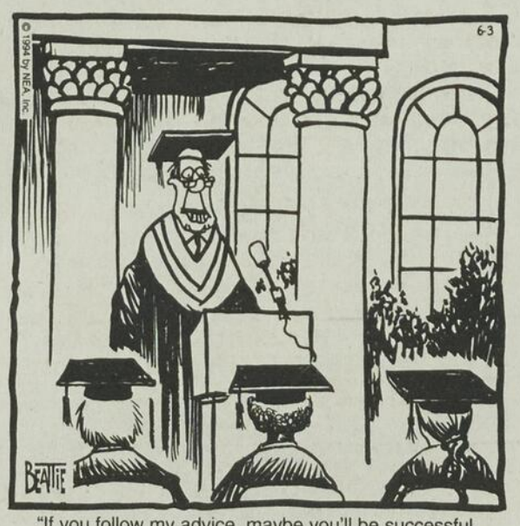
ARLO & JANIS ® by Jimmy Johnson



KIT 'N' CARLYLE® by Larry Wright



BEATTIE BLVD.™ by Bruce Beattie



"If you follow my advice, maybe you'll be successful enough in life to give a boring speech like this too!"

Church Directory

Unitarian Universalist



UNITARIAN UNIVERSALIST
CHURCH OF NORTH HATLEY
Main St. at Gagnon
Tel.: 842-4146

Sunday Service 10:30 a.m.
Sunday School 10:30 a.m.

"A liberal and humanistic approach to religion"

Assemblies of Christian Brethren

Huntingville Community Church
1399 Campbell Avenue, Huntingville, Quebec

9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour, Sunday School & Nursery
Speaker: Mr. Steve King

Phone: 822-2627 EVERYONE WELCOME!

Anglican Church of Canada

ST. PETER'S CHURCH
355 Dufferin Street, Sherbrooke
(819) 564-0279

Saturday
June 4, 1:00 p.m.
D-Day Service
SUNDAY
Holy Eucharist
8:00 a.m. & 10:30 a.m.
Wednesday
10 a.m.
Rector: The Venerable Alan Fairbairn
Organist: Anthony J. Davidson

Anglican Church of Canada

ST. GEORGE'S CHURCH
LENNOXVILLE
84 Queen St.
Rector: Rev. Keith Dickerson, B.A., B.D.
Sunday, June 5
8:00 a.m. Holy Communion
10:00 a.m. Holy Communion
Sunday School

Anglican Church of Canada

THE PARISH OF THE ADVENT
& ST. PAUL, SHERBROOKE
WITH THE CHAPEL
OF ST. MARY
Rector: Rev. D.E. Ross

Trinity I
Church of the Advent
11:00 a.m. Holy Eucharist
Royal Canadian Legion Br. #10
D-Day Church Parade
Trinity II
St. Mary's, St. Elie
11:00 a.m. Holy Eucharist
Trinity III
Monday, June 20
St-Patrice, Magog
5:00 p.m. Evensong
Guest Preacher:
The Archbishop of Canterbury

Please keep this notice of Services to be held in June

United Church of Canada

Waterville, Hatley,
North Hatley Pastoral charge
We welcome you
for worship
9:30 a.m. Hatley
11:00 a.m. Waterville
11:00 a.m. North Hatley
Minister: Rev. Timothy Milley

United Church of Canada

LENNOXVILLE
UNITED CHURCH
CORNER OF Queen and Church St.
Minister: Rev. Jim Potter
Organist: Maryse Simard
10:00 a.m.
Service of Communion

United Church of Canada

Magog and Georgeville
Pastoral Charge
Office: 211 des Pins, Magog
(819) 843-3778
Georgeville: 9:30 a.m.
St. Paul's, Magog: 11:00 a.m.
Minister: Rev. Marilyn Richardson
Everyone Welcome

United Church of Canada



Plymouth-Trinity
Dufferin at Montreal, in Sherbrooke
346-6373

10:30 a.m.
Morning Worship
Sunday School & Nursery

Minister: Rev. Jane Aikman
Organist: George Conn

THE WORD OF GRACE
RADIO BROADCAST
P.O. Box 505, Sherbrooke
Quebec, J1H 5K2
Station CKTS/CJAD, Dial 90
Sunday 8:30 a.m. - 9:00 a.m.
"To Russia With Love"
Special guests: Richard and Virginia Strout

Assemblies of Christian Brethren

Grace Chapel
267 Montreal St., Sherbrooke

Pastor: Mr. Mark Strout
(819) 562-5703

Sunday
9:30 a.m. The Lord's Supper
11:00 a.m. Family Bible Hour
Speaker: Mr. Richard Strout
Sunday School & Nursery
Wednesday
Home Bible Studies as announced

A warm welcome extended to all

Presbyterian



ST. ANDREW'S PREBYTERIAN CHURCH
280 Frontenac, Sherbrooke
(346-5840)
Minister: Rev. Blake Walker
Organist: Irving Richards
Celebrating 130 years of God's faithfulness

Sunday
10:30 a.m. Morning Worship
Sunday School & Nursery

A cordial welcome to all.

Focus on Feeding

Read: ROMANS 12:9-21

COALS OF FIRE

Do not be overcome by evil, but overcome evil with good. — Romans 12:21

A sing along a highway read: "Love your enemy; I will drive him nuts." Later I told a friend about it and said I didn't agree with it. "Trying to drive somebody nuts is not a loving motive," I said, "and God is concerned about our motives as well as our deeds."

My friend replied, "But the Bible somewhere says that we should be good to enemies, and that will pour red-hot coals on their heads. That doesn't sound like a very loving motive either." I could see by the look on his face that he thought he had me in a corner.

Now, the apostle Paul does say that when we do good to an enemy, we "will heap coals of fire on his head" (Rom. 12:20). But he wasn't implying that this was a sneaky way to get even. Heaping coals of fire on an enemy's head is a way to "overcome evil with good" (12:31).

The idea is this: Showing kindness to someone who injures us may give that person a burning sense of shame. The ultimate aim is to bring about a change of heart, not to get even by causing the pain of guilt and shame.

Has somebody wronged you? Don't seek revenge. Pray for that person. Ask the Lord to help you show kindness to that one. Your action just might turn your enemy into your friend. — Herbert Vander Lugt

He drew a circle that shut me out —
Heretic, rebel, a thing to flout;
But love and I had the wit to win:
We drew a circle that took him in. — Markham

TO CONQUER AN ENEMY, USE THE STRATGEY OF LOVE.

"Our Daily Bread", copyright 1990 by Radio Bible Class, Grand Rapids, Michigan
Used by permission.

COMPLIMENTS OF
EATON REGULAR BAPTIST CHURCH
443 - Highway 108, Birchton, R.R. #5, Cookshire, Que., J0B 1M0

Birth

ARMSTRONG — Craig and Martha (Robinson) and Meagan are happy to announce the arrival of Mark Douglas, weighing 8 lbs. 12 oz., at St. Mary's Hospital, Montreal on May 19, 1994. Proud grandparents are Douglas and Vesta Armstrong, Richmond, and Ray and Lois Robinson, Danville.

Deaths

BEATTIE, Arthur W. — Peacefully at the St-Louis Hospital in Cowansville, Que. on June 1st, 1994 in his 90th year. Arthur W. Beattie, beloved husband of Gladys Darrah, resident of Dunham. Loving father of Marven Beattie. Survived by several nieces and nephews. Resting at Dion Funeral home, 215 River St., Bedford. Visitation on Friday, June 3rd from 2 to 5 and 7 to 9 p.m., Saturday, June 4th from 12:30 to 2:30 p.m. Funeral service at the funeral home at 2:30 p.m., George Poole and Archie Carson officiating. Burial in the Farhnam's Corner Cemetery.

CHILDERHOUSE, Lucille — At the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital on Wednesday, June 1st, 1994. Lucille Lortie in her 87th year. Beloved wife of the late Lynn Childerhouse. Loving mother of Frances Johnson (Bud), Audrey Beattie, Robert (Rosemary), Spencer (Muriel), Arthur (Beverly), Russell, Phyllis Laflamme, Beverly McIntyre (Alex). Predeceased by one son Grant and two sisters, Estelle Lortie and Cecile Gauthier (Paddy). Cherished grandmother and great-grandmother of several grandchildren. Survived by many nieces, nephews and many friends. Visitation from the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell St., Cowansville on Thursday, June 2, 1994 from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral service from the Chapel on Friday at 11 a.m., the Rev. Ian Liversuch and Rev. Stu Clarke officiating. Burial to follow in the Farnham Corners Cemetery. Donations to the Canadian Cancer Society Inc., P.O. Box 183, 19 Esterel St., Place Bonaventure, Montreal, Que., 45A 1A9, would be gratefully appreciated and acknowledged. Flowers accepted.

Deaths

COATES, Charles A. — In Kemptville, Ontario on Thursday, June 2, 1994, age 79. Charles Coates of R.R. #2, Mountain, Ont., formerly of Sherbrooke. Loving husband of Helen Cox. Dear father of Rodney, his wife Joan of Nepean, Ont., Richard, his wife Patricia of Delta, B.C., Robert, his wife Linda of Nepean and Douglas of Ottawa. Dear brother of Kathleen Harvey of Hamilton, Ont. Grandfather of Jeffrey, Stephen, Justin, Jason, Meagan and Christine, and great-grandfather of Carianne. Predeceased by sisters Fern Coates and Mae Wilson. The family of the late Charles Coates will receive friends at the Grant Brown Funeral Home, Rolston Chapel, Kemptville on Friday from 2 to 4 and 7 to 9 p.m. Funeral service will be held in the Chapel of the funeral home on Saturday, June 4 at 2 p.m. Interment South Gower Cemetery.

JOLLEY, Sylvia — At the Centre d'Accueil in Cowansville, Que. on Thursday, June 2nd, 1994. Sylvia Taylor in her 89th year. Loving mother of Dexter (Virginia Emerson) and Phyllis (Tait Hauver). Cherished grandmother of Stephen and Lori Jolley and Gayle, Tanya, Michael and Deborah Hauver. Visitation from the Desourdy Wilson Funeral Home, 104 Buzzell Street, Cowansville, 263-1212. Visiting hours on Friday from 7 to 9 p.m. Funeral service from the Chapel on Saturday, June 4, 1994 at 2:30 p.m. Interment in the Knowlton Protestant Cemetery. Donations sent to the Arthritic Society would be gratefully appreciated and acknowledged.

SAUNDERS, Evelyn — Widow of Lawrence Vance and of John Emerson Burbank, died in Ottawa on Wednesday, June 1st, 1994 after a lengthy encounter with cancer. She leaves many good friends and her family including Ivan Saunders, Lennoxville and his wife Pat, daughters Helen Vance, Barbara Bradley and Kathleen Vance, grandson Michael Bradley and all their spouses, and the great-grandchildren. Pre-deceased by her brother Donald Bennett Saunders. A memorial service celebrating Evelyn's life will be held at the Uniterian Church, 30 Clearly Ave., Ottawa on Thursday, June 9 at 7 p.m.

VERLINDEN, Nicolas (Nic) E. — Accidently in Amherst, N.S. on Saturday, May 28, 1994. Nicolas Verlinden, age 35. Beloved son of Pieter and Anaïs Verlinden of Lennoxville, Que. Precious father of Johan, Katrina and Stephanie Verlinden of Halifax, N.S. Beloved brother of John (Cheryl McAuley) of Belguim, Claire (George Bell) of Lennoxville, Que., Alain (Karen Little) of Birchton, Que., Chris of Ste. Jerome, Que. Dear uncle of Christina, Philip, Natalie, Isabel, Emily, Jessica and Shawn. Also mourned by his aunts, uncles, cousins and friends. Interment in Malvern Cemetery, Lennoxville, Que. on Saturday, June 4, 1994 at 7 p.m., the Rev. Blair Ross officiating. A memorial service will be held in Halifax, N.S. in two weeks. In Nic's memory, donations to a Trust Fund for his children would be appreciated by the entire family.

Memorial Service

JOHNS, Lorna — A memorial service will be held at Hatley United Church and at the graveside in the Churchyard on Saturday evening, June 4, at 7 p.m. The service will mark the first anniversary of her passing and celebrate simply the gifts of her life. All friends are invited to attend.

In Memoriam

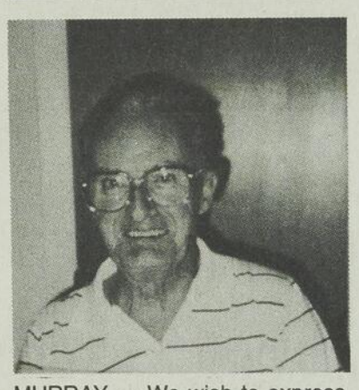
COTE, Levi — In loving memory of a dear husband, father, grandfather and great-grandfather who passed away June 4, 1987.
In a little country graveyard
In a small town;
Where the gentle breezes blow
They laid dear Dad down;
Seven years ago.
There is no parting from those we love;
No distance can divide,
For today in memories garden
We still walk side by side.
Sadly missed by
SYLVIA (wife)
ROSS & FAYE (son)
ROSS (SUE)
WANDA (ROSS)
ROBERT (LYNN)
(grandchildren)
and the seven
GREAT-GRANDCHILDREN

McGEE, Stanley — In loving memory of a husband, father, grandfather and a brother who passed away June 5, 1993.
The day that you left me
You did not go alone,
A part of me went with you
The day God called you home.
I know you walk beside me
And when my life is through,
I pray that God will take my hand
And lead me straight to you.
DAE (wife)
AND FAMILY

SHONYO-WILSON-HAMILTON — In loving memory of dad, Burton Shonyo, who entered into rest June 4, 1992; brother-in-law, Fred Wilson, June 10, 1992; and uncle Robert Hamilton, June 24, 1992. Too dearly loved to be forgotten.
RUBY & ERIC SHERRER

Cards of Thanks

GILLANDER — Sincere thanks to all who assisted in many ways during and following my eye surgery. To Thetford friends for flowers, looking after my home, for food, cards and phone calls. A special thanks to Lillian and Willard for taking me to and from the hospital several times and recovering at their home. Your kindness is much appreciated.
EDNA GILLANDER



MURRAY — We wish to express our gratitude to all our family and friends who showed their sympathy in any way at the time of the passing of William Allan Murray on April 7, 1994.
MRS. JACQUELINE MURRAY
(wife)
MICHAEL (CLAUDETTE)
CHRISTINE (SCOTT)
(children)
Please accept these thanks as personal.

ROUSSEAU — Thanks to my family, my lady friend and relatives and other friends that have sent cards, telephoned and came to the At Home to help me celebrate my 95th birthday. Thanks to everyone.
ZEPH ROUSSEAU

From the Pens of E.T. Writers

WONDROUS WAYS

Don't miss those hills in early May
They come to life with longer day
A few warm breezes buds will bring
To grow from gentle rains of spring
Green lace waves over purple brush
The same deep color as the thrush
Stark contract furnished by some pine
It's thus we're shown the will Divine...

DORA SCOTT PARKER
Glen Sutton, Que.

CARRIERS WANTED TO DELIVER the Record



The Record needs carriers for the following routes:

URGENT!
Sherbrooke North
Vermont Street,
Grime Street,
and DuRocher Street

Please apply to:
Circulation Department
569-9528
No Collection Required
Delivery Only

Magog and area
Connie Girard
843-6671

On Tuesday, May 17, the Magog Social Service entertained the residents of Pinecroft with afternoon tea, treats and several small gifts. This is a fall and spring event and residents surely enjoy the fellowship. Representing the Service were: Evelyn Jackson, Joyce and Gloria Broadbent, Irene Phaneuf (president), Alice Begin, Ruth Pott, Betty Telford, Joyce Hopps and Nellie Carriere.

Al and Yvonne Whittier of Magog enjoyed a visit with the latter's daughter and husband, Linda and George Patch of Holland Landing, Ontario. Al and George visited the latter's parents, Doris and Bryant Patch who live nearby and who are former residents of Magog.

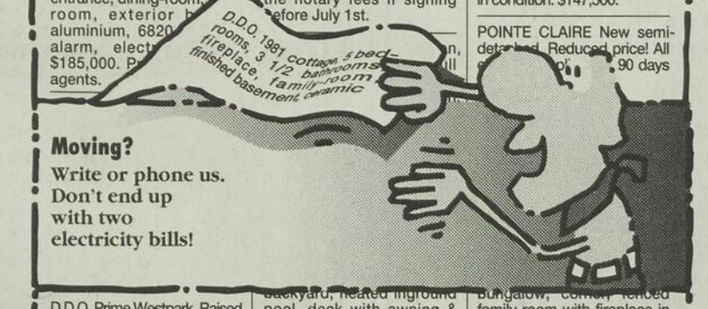
BE SURE TO WRITE OR PHONE!

D.D.O. 1981 cottage, 5 bedrooms, 3 1/2 bathrooms, fireplace, family-room, finished basement, ceramic entrance, dining-room, room, exterior aluminium, 6820 alarm, electr $185,000. P agents.

ÎLE PERROT Special offer, charming 4-bedroom bungalow, low taxes, low price. $89,900. We will pay the notary fees if signing before July 1st.

POINTE CLAIRE spacious split-level, excellent location, 3 bedrooms, 2 1/2 bathrooms, in-law suite provisions, move-in condition. $147,500.

POINTE CLAIRE New semi-detached. Reduced price! All 90 days



Moving?
Write or phone us.
Don't end up with two electricity bills!

D.D.O. Prime Westpark. Raised ranch, 3 + 1, open concept, heat pump, alarm, finished basement, big cabana, deck, new driveway, $125,900. No Agents.

D.D.O. Prime Westpark. Exquisite 4-bedroom executive cottage. Too many extras to list. $265,000. Private.

backyard, heated inground pool, deck with awning & more.

KIRKLAND Split-level, 4 bedrooms, 2 bathrooms, fireplace, finished well situated. $13

KIRKLAND Sout model home, best $194,400. Private.

KIRKLAND SOUTH

Bungalow, corner, fenced family room with fireplace in basement, fibreglass & aluminum balconies & windows, heat pump. $78,000. No agents.

Hydro-Québec
Our Commitment Is To You

Résidences Funéraires
Cass
Funeral Homes
Since 1913

6 Belvidere	Lennoxville, Que.
819-564-1750	800-567-6031
Siège social	Main office

39 Dufferin, Stanstead 876-5213
900 Clough, Ayer's Cliff
50 Craig, Cookshire
55 Cookshire, Sawyerville
295 Principale, Richmond 826-2502
554 Main, Bury

Offering traditional pre-arrangement and cremation services

Cemetery Meeting

COMPTON

The Compton Cemetery Company 66th Annual Meeting will be held on June 8, 1994 at 7:30 p.m. at the home of Mahlon Grapes, Compton. All interested parties are cordially invited.
Mahlon Grapes,
Secretary-Treasurer.

STUTTER???
call: *Speak Easy Inc.*
(506) 696-6799

Sports

the Record

Stanley Cup finals

Richter, Rangers tie series

By Neil Stevens

NEW YORK (CP) — The Rangers weren't going to let this one slip away.

Victimized by late goals in their previous two playoff games, they checked, checked and checked until the final buzzer in a 3-1 victory Thursday night that forced a 1-1 standoff in the NHL's Stanley Cup final.

Doug Lidster, Glenn Anderson and Brian Leetch scored for the Rangers, who outshot the Canucks 40-29. Sergio Momesso scored Vancouver's goal.

Games 3 and 4 are at Vancouver on Saturday and Tuesday.

The Canucks, displaying the consistent speed they lacked in the series opener, started the third period with intense pressure on goalie Mike Richter in a bid to tie the score.

Richter made big saves on shots by Momesso and Cliff Ronning in the opening minute of the third and, for the third time in the game, got help from his posts. With Lidster off for interference at 1:43, Greg Adams slapped a drive off the crossbar.

Vancouver's Kirk McLean, the No. 1 star of Game 1, once again was at the top of his game. He kept the Canucks from falling behind by two goals by kicking out his right leg to stop a Mark Messier shot with 10 minutes left and caught a Greg Gilbert shot labelled for a bottom corner of the net with five minutes left.

The Rangers' Esa Tikkanen blasted a slap shot that appeared to go under the crossbar with three minutes left but the puck caromed out quickly. No video replay stoppage took place and play continued after a faceoff.

The Canucks pulled McLean in the last minute and had two glorious opportunities to tie it but Richter robbed Pavel Bure with eight seconds left with a pad save on a low slap shot. Martin Gelinas then tried to stuff the rebound into the net but McLean kicked the puck out of harm's way to Leetch, who sent it the length of the ice into an open net with four seconds remaining in the game.

"If it wasn't for him, we'd be be down 2-0 in the series," Anderson said. "He made some huge saves, especially at the end."

Vancouver lost for the first time in its last six games and for only the third time in its last 15 playoff games this spring.

The Rangers were in a desperate situation because only three teams ever have rallied from a 2-0 series deficit since the finals went to a seven-game format.

The Rangers started strongly, just as they had in the 3-2 overtime loss in Game 1 Tuesday. McLean made his first big save with his catching mitt on a Craig MacTavish shot headed for a top corner of the net.

Vancouver's Murray Craven was sent off for tripping at 2:03 and Messier whipped a shot off a post, but the Canucks survived the penalty.

They didn't however, survive a fine rush by Lidster. The defenceman skated down the left wing, went around Bure and when he reached Gerald Diduck made a 90-degree cut towards the crease. Lidster outmuscled Diduck and lifted a shot before barging into McLean. The puck dropped over the line at 6:22 as McLean fell into the net. The Canucks would have good reason to complain the goal should have been disallowed because of Lidster's interference with McLean. But it stood and Lidster had scored his first goal of the playoffs against his former teammates.

Lidster went off for interference at 7:44 and Vancouver's Tim Hunter for roughing at 10:21 and the penalty-killing units prevailed again..

Ronning set up the 1-1 goal, by Momesso at 14:04. It was similar to the late goal that forced overtime Tuesday.

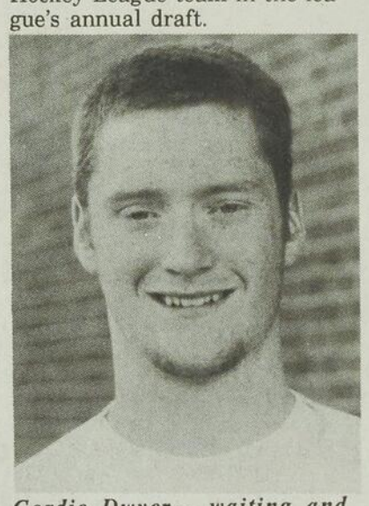
Ready for the next step

Dwyer awaits QJMHL draft

By Robert Matheson

SHERBROOKE — The waiting will end for Gordie Dwyer tomorrow and he will know if he will be heading to his third high school in three years.

On Saturday the Alexander Galt student expects to be chosen by a Quebec Junior Major Hockey League team in the league's annual draft.



Gordie Dwyer... waiting and wondering.

"I'm excited and nervous, because you never know where you're heading," Dwyer said.

Although at 15 he was one of the youngest players in Midget AAA when he played for the Magog Cantonniers last season, Dwyer feels he is ready for the next step.

Some QJMHL officials agree, Dwyer said he has met with Paul Gagnon the head scout for the Hull Olympiques and has heard from all of the other teams.

Dwyer said he expects Hull to choose him and he is looking forward to playing there even if it means changing high schools again. He also wouldn't mind staying at Galt and playing with the Sherbrooke Faucons or returning to Richmond Regional as a player for the Drummondville Voltigeurs.

MAYBE N.B.

The scrappy forward is originally from New Brunswick and said he might enjoy playing for the first QJMHL team in the Maritimes, the Halifax Mooseheads.

It really doesn't matter which team takes Dwyer tomorrow as long as he gets a chance to play. He said most teams expressed some interest in him, but that doesn't mean he will get to play next season.

"If I get drafted by some team that doesn't need me or play on the fourth line, I'll go back to triple A," he said.

If by some chance he is passed up by the QJMHL tomorrow, Dwyer still has a few options. He will play another year for the Cantonniers and look at some scholarship offers from the U.S.

At the end of June, Dwyer will play with Canada East, an all-star squad of high school students during a NCAA scouting tournament in Boston. He played in the same tournament last year and some schools showed an interest, including Boston University.

"I want to play junior major, but I'll play university if the offers are good," Dwyer said.

Whatever happens at tomorrow's draft there is plenty of hockey in Gordie Dwyer's future.

Mary Pierce upsets former champ

Upstart pierces Graf's hopes

PARIS (AP) — Women's tennis has suffered without a challenger for Steffi Graf. Finally, Mary Pierce has arrived.

Pierce made her long awaited breakthrough Thursday by overwhelming the three-time champion 6-2, 6-2 to reach the finals of the French Open — and give the sport a badly needed boost.

It was the biggest victory of the 19-year-old Pierce's career and moved her into a Grand Slam final for the first time. It was one of Graf's most one-sided losses, ending her streak of four consecutive Grand Slam titles and her run of 20 straight tournament finals.

"It's a dream for me to beat the No. 1 player in the world here at Roland Garros," said the 12th-seeded Pierce, who handed Graf only her second defeat of the year and became only the seventh player ever to beat her in a Grand Slam event.

More surprising than Pierce's victory was the way she thoroughly dominated Graf, winning the rain-interrupted match in just 77 minutes.

"I'm a little shocked at the way I won so easily," Pierce said. "I felt there wasn't much that she could do because I was just playing so well."

Pierce, who was born in Montreal but lives in Florida and plays for France because she has a French mother, became the first French woman to reach the final in Paris since Francoise Durr in 1967. She has done it while losing only 10 games in six matches, a modern-era French Open record.

Pierce's opponent in the final will be second-seeded Arantxa Sanchez Vicario, who beat No. 3 Conchita Martinez 6-3, 6-1 in an all-Spanish semifinal that included 48 unforced errors by the loser. Saturday's match will be only the second of the last 29 Grand Slam finals without either Graf or Monica Seles.

Since Seles left the tour after being stabbed in April 1993, Graf has dominated women's tennis with almost boring regularity. She came into the French Open with a 1994 record of 42-1 and victories in six of seven tournaments.

Graf had lamented that other players hadn't improved their games to give her more of a challenge. But she felt no enjoyment Friday against Pierce.

"No, not at all," said Graf, who committed 27 unforced errors. "There was respect for the way she was playing, but it has been difficult for me to enjoy tennis in the last few weeks. I haven't really played very well. My confidence wasn't as high. I just didn't have a good feeling on the court."

Pierce had lost to Graf in their two previous meetings, including 6-1, 6-0 at last year's U.S. Open.

Meanwhile, Grant Connell and Patrick Galbraith had their doubles semifinal suspended by darkness.

The top-seeded team of Connell, of Vancouver, and his American partner were tied at a set apiece, 7-6 (7-4), 3-6, with 12th-sees Jan Apell and Jonas Bjorkman of Sweden. The match resumes today.

Earlier, promising teenager Sonya Jeyaseelan of North Vancouver, B.C., advanced to the semifinals with a 6-3, 6-3 victory over Amanda Basica of the United States.

The 18-year-old will meet Amelia Castera of France in the semifinals.

A year ago, Pierce's life was in turmoil. Her father, Jim Pierce, was ejected from the French Open for his disruptive conduct and banned from all tournaments. She got a restraining order to keep her father away from her because of his abusive behavior.

Pierce has since blossomed under the tutelage of coaches Nick Bollettieri and Sven Groneveld.

Football cards kickoff season

With the Stanley Cup finals, the NBA playoffs and the baseball season all going on, the last thing a sports fan and card collector would think about would be football cards. Well, your friendly neighborhood card columnist happens to have football cards on his mind — specifically, the upcoming 1994 Playoff NFL set.

The 336-card set includes a special subset entitled Pat Summerall's Best of the NFL. The former player and current play-by-play man for the FOX Network has selected the 28 best players from the 1993 season. Summerall's analysis of each of these players is included on the backs of these cards.

Other attractions in this third-year set are the Ground Attack subset, featuring the best running back from each team and the Sack Pack subset, which spotlights the top defensive linemen in the league.

Cards picturing the logos of the expansion Jacksonville Jaquars and Carolina Panthers are also part of the set. These new teams will join the NFL for the 1995 season.

Sportscard Scoop

By Dan Heimlich

Inserts include the Silver Playoff Club card, honoring Chicago Bears Hall of Fame member Gale Sayers; some cards will be autographed by the former running back. Five-card insert sets featuring Los Angeles Rams running back and 1993 Rookie of the year Jerome Bettis and Jerry Rice, the perennial All-Pro receiver of the San Francisco 49ers, can be found in hobby boxes and retail boxes, respectively.

Two different redemption cards can be exchanged for either a nine-card 1994 Rookie Roundup set or a six-card set of the top performers from Super Bowl XXVIII, which, of course, the Buffalo Bills lost (again) to the Dallas Cowboys.

Playoff cards, which utilize the Techrome printing process, have supposedly been improved with the creation of Techrome II. However, the cards appear quite similar to last year's model.

Playoff's vice-president of marketing and sales, Jim Glover, apparently can't contain himself when talking about the 1994 set: "The incredible action shots of the NFL players seem to jump off the card. Card collectors have never seen anything like this!"

The cards, available later this month, are nice but not quire as amazing as Mr. Glover describes them.

Dan Heimlich is a card connoisseurs who lives in Montreal.

I you have any questions about cards, please send them to Dan Heimlich, c/o the Record.

Allard, Manley pull away from pack for Highgate wins

Twenty-two-year-old Shawn Allard pulled away in the final mile edging Stefan Marcoux of Sutton by 17 seconds to win the Highgate Memorial 10k in 36:02.

The two young runners led the pack from the start, through the beautiful rural scenery around Highgate Center. The rolling course and warm spring weather strung out the competitors early in the race as the quick start was followed by more sobering oxygen dept for most of the field.

Running easily from the middle of the pack as usual, Sue Manley keyed off the fast-paced Johanne Brus over the first two miles before dashing away from her along the dirt road portion of the course. She quickly widened her lead over the struggling Brus and a more comfortably paced Chris Jones moving closely behind.

Aerobic Sports

By Bill Williams

Manley's efficient style closed the gap considerably on the male leaders before she posted a winning 37:06. This is her finest effort to date in what has become a splendid start to the season. Brus managed to regain her form and hold on to second in 39:30. Mary Kakey, 40+ winner, was third in 43:25.

Chris Jones, seemed to miss the coasting (resting) phase of roller blading and found the final hills exceeding his training endurance as he faded to a 40:59 finish. Brother, Colin, seemed to gain momentum as he narrowed the spread over the last two miles, crossing in 42:19. St. Albans Great Race organizer, Moe Miller, ran a steady race to take 40+ honours in 42:48, while 57-year-old Jerry Shepard headed the silver haired crowd as he tripped the timer in 47:37.

Norleen Jones lead the Reynolds family surivivors across the wire just ahead of a fast closing Norm Cook, this time driving the follow car. Norm has promised an early return to the circuit, knees permitting.

Activities Director, Walt Medor, placed the finish area indoors this year and the final turn sent runners straight onto the Highgate Arena rink surface. This little twist, in the face of inclement weather, ozone depletion, and logistical problems with road closures, permitted a worry-free post race setup and is to be recommended wherever possible.

The volunteer support, course-control, and refreshments were all superb, again establishing this as one of the best country races around.

MILK RUN NEXT SUNDAY

The Enosberg Falls Lions Club presents the 15th Annual Milk Run as part of the Vermont Dairy Festival on Sunday. This 10k race is accurately measured and is the standard by which other local rural events are judged. Beginners and national class athletes are equally at home on this course. Some extremely fast times have been recorded over the years.

The course starts with a flat run of about 1.5 miles, then a series of steep climbs to about 2.5 miles. The halfway point is passed during a blistering downhill. Across the Missisquoi River, the return leg is characterized by a progression of three "bumps", culminating in the infamous "-Satellite Dish Hill". Another slow rise back into town is followed by a steady slope down to the finish, a chance to get moving again if you are still alive. Registration (and the finish) is in the park on Main Street, almost a kilometer from the starting area. The gun goes at 9 a.m.

COMING EVENTS

June 5 — *16th Milk Run 10k* — Lincoln Park, Enosburg Falls, Vt., 9 a.m. ($10 US race day), Sunday.

June 11 — *Standard Life "-Marathon" 10k* — Fletcher's Field, Mount Royal Park, Montreal, Que., 9 a.m., Saturday.

June 12 — *3rd Killington 10 Mile Trail Race* — Athletic Endeavours, Killington, Vt., (802) 773-9168/(802) 775-5628, Sunday.,

June 12 — *Maski-Courons (20k, 10k, 5k, 2k, 1k)* — St. Gabriel de Brandon, Que., 10 a.m. ($32 race day), (514) 581-0319, Sunday.

June 12 — *Mont-Habitant Triathlon (750m swim, 33k bike, 7k run)* — 9 a.m., Chalet du Mont-Habitant, St. Sauveur, Que., Sunday.

Please sent information or comments to: Bill Williams, 1574 Mystic Rd., Bedford, Que., J0J 1A0. Phone or fax: (514) 248-7273.

Automobiles D. Veilleux INC.

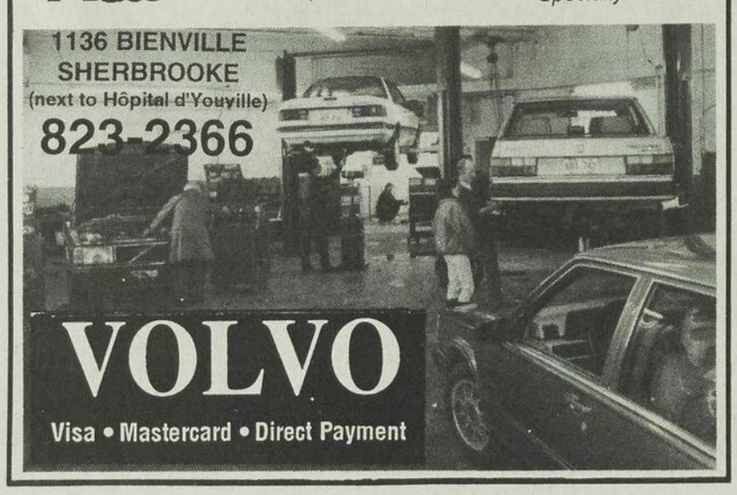
94 Plymouth Acclaim, 6 cyl., air,cruise, tilt, radio cassette, 13,000 km
93 Dodge Spirit, 4 cyl., air, cruise, tilt, radio cassette, 27,000 km
93 GMC Pick-up, 4x4, V-8, automatic, 16,000 km
93 Ford Festiva LX, 2 dr, standard, 25,000 km
92 Ford Mustang GT, SOLD convertible, 13,000 km
92 Mazda Protege SE, 4 door, auto. 58,000 km
92 Ford Festiva LX, 2 dr, standard
92 Chrysler Dynasty LE, 6 cyl., full equipped, 27,000 km
92 Ford Aerostar XL, 7 passenger, full equipped
91 Pontiac 6000 LE, 6 cyl., full equipped, 57,000 km
90 Ford Tempo, 4 dr, 4 cyl. (2)
89 Mercury Sable LS, full equipped
89 Pontiac Sunbird SE, 2 dr, 4 cyl., automatic
89 Jeep Comanche 4x4, SOLD standard
88 Dodge Caravan LE, SOLD standard. $2,950
88 Ford Mustang LX, 4 cyl., automatic
88 Ford Tempo, SOLD 4 dr, automatic. $2,600
86 Kawasaki Voyager, motorcycle, 6 cyl.

45 Principale North, Compton
835-5592 · 835-5742
Bilingual salesperson
Open six days a week 8 to 9

Normand RAYMOND Auto

- We sell used and new Volvo cars
- Complete service on Volvo repairs also
- Complete inventory of parts and
- Specialized equipment

Specialty: ***Volvo***



Add a little sparkle to your pool life — add Faster Dissolving HTH®

Dry Chlorine

HTH® Dry Chlorine is improved because it's Faster Dissolving. This means less undissolved calcium hypochlorite on your pool bottom. The result is less work and cleaner, sparkling pool water!
Come in today for special prices on HTH® Dry Chlorine. Available in tablets and Faster Dissolving granular.



hth DRY CHLORINE Water so clear... it's startling.

$119.95 40.0 kg. Drum

PISCINES L.B. INC.

Tel: (819) 564-8383

380 Route 220, St. Elie d'Orford, Quebec J0B 2S0

Sports

the Record

Mills and Mooney dominate Galt athletic awards

By Robert Matheson

LENNOXVILLE — Tamsin Mills and Evan Mooney will have to clear some room in their trophy cases after being honored at the Alexander Galt Athletic Awards on Thursday night.

"This is definitely a great way to end five years at Galt," a surprised Mills said.

Mills won both major female awards at the banquet. She was named the school's Female Athlete of the Year and was a co-winner of the Ella Hoy Trophy for academic and athletic skills and sportsmanship.

"I was surprised to win both awards, I hope I can be as successful as the other recipients," she said.

Coach Terry Marlin also presented Mills with MVP awards for senior girls basketball and track. He said she was a deserving winner for the time and effort she put into Galt sports.

NEVER GIVES UP

"She has an incredible ability, but she goes right to the end and never gives up. I think she is unique in this school for her commitment to sports, she always gives 100 per cent," he said.

By being named co-winner of the Ella Hoy Trohpy, Mills keeps the trophy in the family for another year. Her sister, Jessica won last year.

Erin Bennett was also named co-winner of the Ella Hoy Trophy. Bennett won the MVP award for the girls' badminton team and received a Minor "G" school letter for her participation in school sports over the years.

"She had a strong badminton season and is a very strong student," coach and teacher Don Caldwell said.

Mooney was presented with the Male Athlete of the Year after excelling in soccer, basketball, badminton, and baseball during his tenure at Galt. He won MVP awards for the badminton and baseball teams.

"I was surprised to win, I know a lot of other guys were up for it. In all my years at Galt I've had fun playing all the sports," Mooney said.

QUIET LEADER

Bob Halsall began coaching Mooney when he was a 10-year-old Little Leaguer. He praised Mooney for always thinking ahead and being a quiet leader.

"Evan's the kind of player, that if I ever had to go to war, he'd be on the front line, he'd be my captain," Halsall said.

Caldwell said Mooney was a good representative of the school and a dominant athlete who will help out his Champlain Cougars basketball team.

Like the Ella Hoy Trophy, the Reg Newton Memorial Trophy is presented to a student based on athletic and academic achievements and sportsmanship. This year's recipient was Sean Stuart who was also named co-MVP of the senior boys' soccer team.

The junior girls soccer team was named the school's team of the year. After losing its first game of the season, the team never lost again outscoring its opponents by 40 goals.

Jennifer Daigneault was presented the Wink Raymond Award for the most improved graduating player on the senior girls basketball team. Trevor Wright won the same award for hockey. Brad Bowen and Mike Edwards shared the Patterson Memorial Award for sportsmanship. Sarah Heath was given the Phys Ed Appreciation Award.

Seven athletes received Minor "G" school letters for playing at least 10 sports while at Galt. They were: Tim Smith, Wendy Perkins, John Deboer, Matt Kingsley, Sean Stuart, Joel Barter, and Erin Bennett.

ALEXANDER GALT REGIONAL HIGH SCHOOL

25th Annual Athletic Awards

June 2, 1994

TEAM OF THE YEAR AWARD
Junior Girls Soccer

FEMALE ATHLETE OF THE YEAR
Tamsin Mills

MALE ATHLETE OF THE YEAR
Evan Mooney

THE ELLA F. HOY TROPHY
Tamsin Mills and Erin Bennett

THE REG NEWTON MEMORIAL TROPHY
Sean Stuart

MOST VALUABLE PLAYER PRESENTATIONS

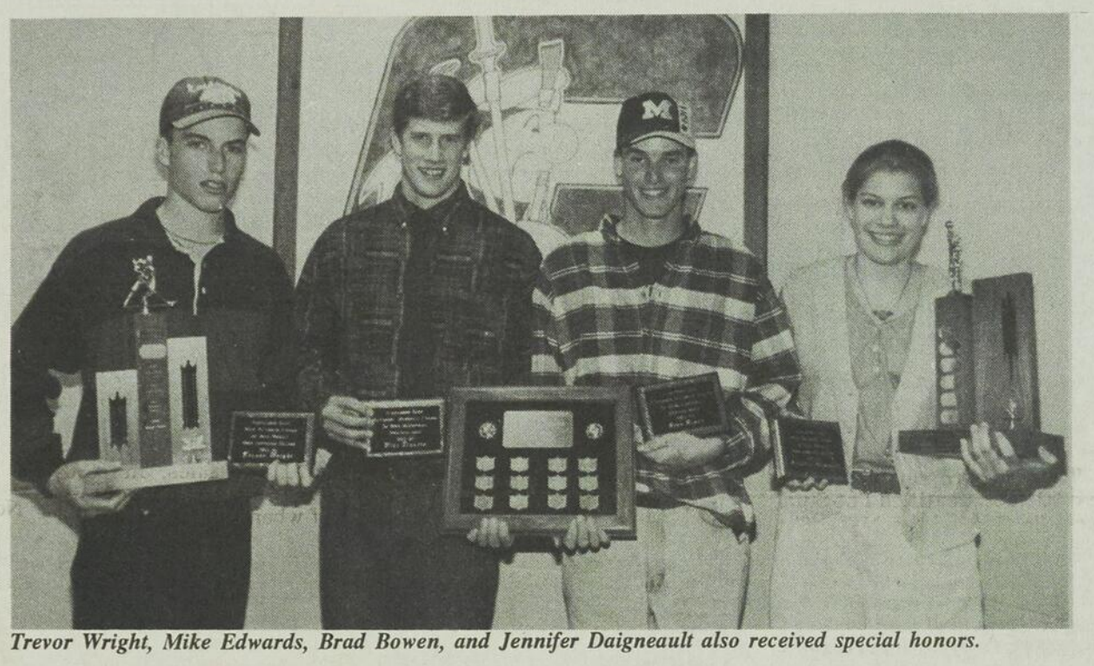
Cross-Country Running
Boys — David Sudlow
Girls — Heather Brodie and Alison Ribaux
Senior Boys Football — John Lowey
Bantam Girls Soccer — Julie Stronach
Bantam Girls Soccer — Melanie Carrier
Bantam Boys Soccer — Mike Jones, Jeff Morin and Billy John Klinck
Junior Girls Soccer — Jerry MacAulay
Junior Boys Soccer — Marc Montpetit
Senior Girls Soccer — Nancy ouimet
Senior Boys Soccer — Steve Walker and Sean Stuart

WINTER SEASON
Junior Boys Hockey — Caley Mouland
Senior Boys Hockey — Robert and Ryan Frappied
Wink Raymond Award — *Most Improved Graduating Player* — Trevor Wright
Bantam Girls Basketball — Kim Simard
Bantam Girls Basketball — Meaghen Colman and Angela Marquis
Bantam Boys Basketball — Jonathan Fortin and Robert Westman
Junior Girls Basketball — Lucy Desindes
Junior Boys Basketball — Brent Allanson
Senior Girls Basketball — Tamsin Mills
Wink Raymond Award — *Most Improved Graduating Player* — Jennifer Daignault
Senior Boys Basketball — Mike Edwards and Corey Grapes
Patterson Memorial Award, *Sportsmanship* — Brad Bowen and Mike Edwards

SPRING SEASON
Badminton — *Girls*, Erin Bennett; *Boys*, Evan Mooney
Baseball — Evan Mooney
Track and Field — *Girls*, Tamsin Mills and Julie Stronach; *Boys*, David Sudlow and Marc Hostetler



Sean Stuart, Tamsin Mills, Evan Mooney, and Erin Bennett were all smiles after winning Galt's top athletic awards on Thursday. RECORD PHOTOS: PERRY BEATON



Trevor Wright, Mike Edwards, Brad Bowen, and Jennifer Daigneault also received special honors.

Sherbrooke honors top ambassador athletes with grants

By Robert Matheson

SHERBROOKE — It was only fitting the night the City of Sherbrooke handed out $23,000 in bursaries to its "ambassador athletes", two of the biggest recipients were out of town.

Of the three athletes awarded $1,000, only Jacques Martin was present to sign the city's Gold Book on Thursday and pick up his prize. Martin is the world wheelchair discus champion and holds the Canadian record for wheelchair javelin.

Fellow wheelchair athlete Marc Quessy was also awarded $1,000 for being "an athletic ambassador" for the city. The Canadian champion in the 400 and 1,500-metres wheelchair events is currently preparing for a competition in Switzerland this weekend.

Archer Jean-Pascal St-Arnaud was the third recipient of a $1,000 bursary. The Sherbrooke CEGEP student won a bronze medal at the World Junior Championship and is competing in Toronto this weekend.

HELP THEM DEVELOP

Jean-François Rouleau, president of Sherbrooke outdoor sports commitee, said the city feels it is important to help its athletes to develop.

"They are people who represent Sherbrooke in Quebec, in Canada, and all around the world. This is our way of saying thanks for being such good ambassadors of the city," Rouleau said.

The committee selected 42 athletes out of 65 applications to receive awards of $200, $300, $400, $500, $700, and $1,000.

Rouleau said there were a lot of new faces receiving grants this year and he expects them to represent the city well in the future.

Sherbrooke has a bright sporting future since the committee gave 19 athletes $700 grants. Rouleau said these are reserved for those athletes who are on the verge of making the national team for their sport.

The youngest recipient at the banquet was 11-year-old Karine Gagnon. The member of the Sherbrooke Figure Skating Club was awarded $200. Champlain College offensive lineman François Dupuis won a $700 grant.



Flanked by councillor Jean-François Rouleau and Mayor Paul Gervais, Sherbrooke athletes Jacques Martin, François Dupuis, Karine Gagnon pose for the cameras after receiving their awards. RECORD/PERRY BEATON

PARTICIPACTION
Moving Your Way - Every Day

"SPRING CHAMPIONSHIP"
QUEBEC GOLF ASSOCIATION
Eastern Townships Chapter
ASBESTOS GOLF CLUB
SUNDAY, JUNE 5
Tee Times

10:00 Michel Bachand, Donald St-Pierre, Skip Dion, Bob Dion.
10:10 Paul Larocque, Patrice Roy, Robert Pellerin.
10:20 Michael Curadeau, Stephane Cartier, Jean-Paul Roy.
10:30 André Robillard, Gilles Bournival, Denys Paille, ...
10:40 Sylvain Harvey, Martin Gervais, Mario Côté, René Parent.
10:50 Gerald Allaire, Stéphane Lavoie, Ghislain Ayotte, Alain Balthazard.
11:00 David Carre, Joseph Horn, Jean-François Deslandes, Daniel Balthazard.
11:10 Louis Normand, Bert Collins, Claude Charpentier, Donald Roy.
11:20 Yvon Roy, Roger Fouquet, Michel Lemieux, Mario Talbot.
11:30 Jacques Chenevert, Raymond Menard, Armand Allaire, Frederick Rousseau.
11:40 Mario Gingues, Marc Grenier, Réal Gazaille, Onil Pellerin.
11:50 Marc Carbonneau, Guy Arel, Louis Grenier, Sylvain Cournoyer.
12:00 Marc Bruneau, Evan Mooney, Philippe Rousseau, Marc Provencher.
12:10 Louis Crevier, Bruno Quirion, Cliff Goodwin, Jean-Luc Dussault.
12:20 René Drouin, Norman Hebert, Ghislain Blanchard, Stephane Blanchard.
12:30 Paul Schofield, Daniel Corbeil, Neilson Dufour, Claude Labelle.
12:40 Martin Sevigny, Louis Tremblay, Hugues Beaurivage, Patrick Pineau.
12:50 Yannick Laflamme, Louis-David Cantin, André Durand, Daniel Garant.
13:00 Paul Lemieux, Mario Paquette, Jean Larochelle, Jean-Mathieu Dion.
13:10 Michel Morin, Philippe Demers, Pierre Brosseau, Gaetan Sevigny.
13:20 Guy Savard, Charlie Goodwin, Martin Toutant, André Desilets.

Habs cut five

MONTREAL (CP) — The Montreal Canadiens have offered termination contracts to veteran forwards Gary Leeman and Ron Wilson as well as defenceman Bryan Fogarty and goaltenders Andre Racicot and Les Kuntar.

The players have 30 days to sign with another club. At the end of that period, the players could return to the Canadiens, likely at a reduced salary, or have their contracts bought out by the club.

The only surprise was Fogarty, a skilled rushing defenceman who was signed as a free agent on Feb. 25. Fogarty, who turns 25 on June 11, saw little action at the end of the season and in the playoffs, however.

0%
interest for 12 months
COLUMBIA
lawn tractor
12 to 18 HP
Come see our new 1994 models
- Briggs & Stratton 18 hp motor
- Hydrostatic transmission
- 27 x 9,5 inch rear wheels
- 3 hydraulic points
COLUMBIA
Personalized service!
COLUMBIA 3 YEAR LIMITED WARRANTY
ALSO IN STORE
BRUSH CUTTERS
AND PORTABLE WATER PUMP
Tanaka
Don't forget to bring your lawnmower or tractor in for a tune-up!
At your specialist
SCIES à chaîne CLAUDE CARRIER
Sale • Service • Repairs
45 Craig St., Cookshire
875-3847 or 875-5649
Opening Hours
Monday to Friday: 8 a.m. to 6 p.m.; Thursday: 8 a.m. to 8 p.m.; Friday: 8 a.m. to 9 p.m.; Saturday: 8 a.m. to 12 p.m.

Friday, June 3, 1994

Your Birthday

Friday, June 3, 1994

Your feelings of self-worth could be quite strong in the year ahead, and this may produce subtle advantages for you in dealing with others. Because you'll believe in yourself, they will as well.

GEMINI (May 21-June 20) Today an important endeavor in which you're involved might be more complicated than you initially anticipated. However, there is every reason to remain hopeful regarding the outcome of events. Get a jump on life by understanding the influences which are governing you in the year ahead. Send for your Astro-Graph predictions today by mailing $1.25 to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N.Y. 10163. Be sure to state your zodiac sign.

CANCER (June 21-July 22) An important objective can be achieved today, but your path to success might be littered with obstacles that you'll have to brush aside.

LEO (July 23-Aug. 22) Be open and frank today with a close friend who is always very candid when he/she talks with you. This person believes everything you say.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Joint ventures could hold both promise and problems for you today. If everything isn't managed with extreme skill, bits and pieces might come apart at the seams.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Rather than make an independent judgment today, you might yield to peer pressure and go along with the consensus of opinion. This is not a constructive way to use your vote.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Even though you'll be well aware of your priorities today, you could be easily sidetracked and accomplish only a portion of what you intend to do.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Try not to be unduly critical of companions today, even if they do things that displease you. Focus instead on their virtues, not their faults.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Be extremely tactful today with persons whose help you now need to accomplish something you cannot do unaided. Poor behavior could lose their support.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Your judgment in career matters might not be up to par today, so be careful how you handle yourself in situations that have competitive elements.

PISCES (Feb. 20-March 20) Financial conditions could be a mixed bag for you today. You have good earning abilities, but you may also have strong streaks of extravagance.

ARIES (March 21-April 19) You have the ability to size up situations quickly and accurately today. However, you must be patient and tolerant with persons with whom you're involved who lack this attribute.

TAURUS (April 20-May 20) Try to focus your efforts on your financial affairs today, because this is the area that could yield the largest rewards. Begin by searching for ways to save money.

Saturday, June 4, 1994

In the year ahead, a number of unexpected changes could be in the offing. If you don't let shifting conditions knock you off balance, you might be able to turn them into advantageous developments.

GEMINI (May 21-June 20) Your luck has its limitations today, so don't press it to a breaking point. You could earn substantial returns, but you might not win them. Know where to look for romance and you'll find it. The Astro-Graph Matchmaker instantly reveals which signs are romantically perfect for you. Mail $2 to Matchmaker, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N.Y. 10163.

CANCER (June 21-July 22) Try to be consistent in your thinking today. Once you make up your mind about something, don't suddenly implement changes at the last minute.

LEO (July 23-Aug. 22) If you are planning to make this an active day in the fresh air and sunshine, don't overtax yourself physically. Tomorrow, if you have to contend with aching muscles, you'll regret it.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Do not be blase or indifferent about the possessions of others today, because if something is marred, scratched or lost, you may be the person who is held accountable.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) There is a delicate balance that must be maintained at home today, or else friction might come charging in and shove harmony out. Don't be the culprit who opens the door.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Your powers of concentration might not be as awesome as usual today, especially when performing critical tasks. Have someone you trust check your work for mistakes.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Don't be too hasty about grabbing the check today if you're out with friends who have a tendency to sit on their purses rather than open them. Be sure they pay their fair share.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) Try not to let your restlessness or dissatisfaction contaminate your household today. If something is disturbing you, work it out in private.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) Impulses and inclinations may need monitoring today, or else they might impel you to do something you later realize wasn't too bright. Be disciplined.

PISCES (Feb. 20-March 20) Be careful of the extent of your involvements today, so that you do not incur some type of financial loss through a friend or a group who makes the commitment for you.

ARIES (March 21-April 19) Your desire to express your independence is admirable, but don't go to extremes today in order to make your point. What you do could hurt your image.

TAURUS (April 20-May 20) Hiding from your present responsibilities or merely sweeping them under the rug will not give you the peace of mind you're seeking today. Be duty-conscious.

Sunday, June 5, 1994

Your chart indicates you might become involved in several joint ventures in the year ahead. Two of them may just be so-so, but one could be dramatic and substantial.

GEMINI (May 21-June 20) Keep a close eye on careless co-workers today, because you could be tarred by the same brush if they do something wrong. Without being offensive, try to find a way to serve as their guide. Gemini, treat yourself to a birthday gift. Send for your Astro-Graph predictions for the year ahead by mailing $1.25 to Astro-Graph, c/o this newspaper, P.O. Box 4465, New York, N.Y. 10163. Be sure to state your zodiac sign.

CANCER (June 21-July 22) Guard against inclinations today to operate at extremes in your activities or endeavors. In order to function effectively, moderation and balance are required.

LEO (July 23-Aug. 22) From where you're sitting today, it might appear that others are getting breaks to which you're entitled. Don't be dismayed; appearances are deceiving.

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22) Your pragmatic imagination will be working at full force today. However, you might just talk about your intentions rather than act upon them.

LIBRA (Sept. 23-Oct. 23) Unless you're absolutely certain you know what you're doing, it might be wise not to attempt to manage the affairs of others today, especially those of a financial nature.

SCORPIO (Oct. 24-Nov. 22) Being congenial is a marvelous attribute, but today don't permit yourself to be a straw in the wind, too easily swayed by the person you're with for the moment.

SAGITTARIUS (Nov. 23-Dec. 21) Don't view life pessimistically today, but, by the same token, be realistic regarding the seriousness of problems with which you might have to contend.

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19) You'll be noticed wherever you go today, so don't feel it is necessary for you to use foolish, dramatic measures in order to gain attention. You'll do better keeping a low profile.

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 19) In competitive developments today, you might have only a slight edge with which to begin. If you're falsely self-assured or too careless, this edge will have little value.

PISCES (Feb. 20-March 20) Usually you're a charming conversationalist, and friends enjoy listening to what you have to say. Today, however, try to give others a chance to speak as well.

ARIES (March 21-April 19) In your business dealings today, the power to effect results might be in the hands of your opposition rather than yours. Don't let wishful thinking cause you to make bad assessments.

TAURUS (April 20-May 20) Instead of a union enhancing mutual strengths, partnership arrangements could weaken both parties today. It might be wise for each participant to stand alone.

©1994 NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

★ ASTRO*TONE™
Your expanded daily horoscope ★
1-900-820-1444
Access Code 100
95 cents per minute.
Touch-tone phones only.

Friday, June 3, 1994

NORTH 6-3-94
♠ 873
♥ AK
♦ 10965
♣ AQ54

WEST
♠ Q9
♥ J10976
♦ 82
♣ J1072

EAST
♠ KJ106
♥ 8532
♦ 743
♣ K9

SOUTH
♠ A542
♥ Q4
♦ AKQJ
♣ 863

Vulnerable: Both
Dealer: South

South	West	North	East
1 NT	Pass	3 NT	All pass

Opening lead: ♥ J

Pressure the opponents

By Phillip Alder

One major change in bridge in recent years has been the swing toward pressurizing the opponents. In the old days, when no one bid without rock-solid values, there were many uncontested auctions. Nowadays, with wild pre-empts and weak jump overcalls rampant, these are rare. It follows that if adventurous non-vulnerable opponents fail to take easy opportunities to enter your auction, you may anticipate favorable suit splits.

However, it is also important to keep your opponents under pressure during the play of the cards. Force them to play — or guess — well, either to make their contract or to defeat yours.

Today's deal is a good example. Playing in three no-trump, you have eight top tricks: one spade, two hearts, four diamonds and one club. Given the heart lead, you don't have time to try for a 3-3 spade split. You must go for a second club trick.

The weakest play is to take a first-round finesse of dummy's queen. It is better to cash dummy's ace before crossing to hand and leading toward dummy's queen. But the best practical play is to lead a low club from the dummy at trick two.

True, against a robot sitting East you will be none the wiser, because he will play low without a flicker, even from king-doubleton. But if a human sitting East plays low smoothly, he probably doesn't have the king. Thinking you have the jack, he will at least consider winning with the king. And if he has king-doubleton, usually he will win the trick.

Try to take advantage of the fact that the opponents cannot see your cards.

Saturday, June 4, 1994

NORTH 6-4-94
♠ AQ8754
♥ 763
♦ Q2
♣ A2

WEST
♠ 103
♥ J9852
♦ 109874
♣ 8

EAST
♠ J962
♥ Q10
♦ K63
♣ J1097

SOUTH
♠ K
♥ AK4
♦ AJ5
♣ KQ6543

Vulnerable: Both
Dealer: North

South	West	North	East
		1 ♠	Pass
2 ♣	Pass	2 ♠	Pass
4 NT	Pass	5 ♥	Pass
5 NT	Pass	6 ♣	Pass
6 NT	Pass	Pass	Pass

Opening lead: ♦ 10

A sign of the times

By Phillip Alder

To end the week, another of those unintentionally amusing signs. In Australia, on the main road heading northeast to Brisbane, is a notice stating: "You are now entering a rabbit-free area. Penalty $1,000."

Well, you are now entering an error-free area. Penalty: not money, just undertricks. What do you make of today's deal? How would you plan the play in six no-trump after the diamond-10 lead runs to your jack?

The auction was unscientific, but it reached a respectable spot.

South unblocked the spade king, played a club to dummy's ace and cashed the A-Q of spades, discarding a heart and a diamond from hand. West's discard was a blow. Now South played a club to his queen, but West failed to follow suit for a second time. Declarer had no option but to concede a club trick to East, who cashed the spade jack to defeat the contract.

True, it was unlucky to find East with four cards in each black suit, but South's line was right only if he were playing in seven no-trump. He should have concentrated on winning the 12 tricks he contracted for.

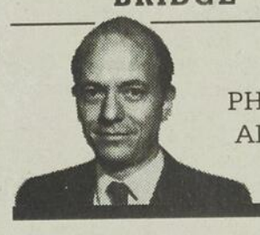
The correct play can take a while to spot if you haven't seen the theme before. But it is like riding a bicycle: once learned, it stays with you for life.

After unblocking the spade king, you should *duck* a club.

This maneuver retains communication with the dummy and brings home the contract if the spades are 3-3 or the clubs are no worse than 4-1.

©1994, NEWSPAPER ENTERPRISE ASSN.

BRIDGE



PHILLIP ALDER

Friendship Day
Saturday, June 4, '94
Lennoxville
Please come visit the
Record Booth and
Save 10% on 1 year
Record subscriptions.
1 year Mail $80.00
1 year Carrier $96.00 Tax included

Dads are special
A Father's Day
Gift Subscription
to The Record
A great gift that's new everyday!
Available for 3, 6 and 12 months.
We will start the paper on the day you choose
and send a gift card to your Dad.
Call The Record at:
569-9528
and we'll be pleased
to serve you.

60-Hr SALE
9 a.m. to 9 p.m.
JUNE 6-7-8-9-10
Special Prices on all Cars and Trucks!
Unbelievable Prices
Our competitors are unable to match our prices!
Over 200 vehicles in stock
The best inventory in the Townships
Hurry! Hurry!
These specials prices are valid for only 60 hours!
DELUXE
PONTIAC • BUICK • GMC
1567 KING ST. WEST
SHERBROOKE
569-9351